

FR

GUIDE D'UTILISATION

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

RU

SK

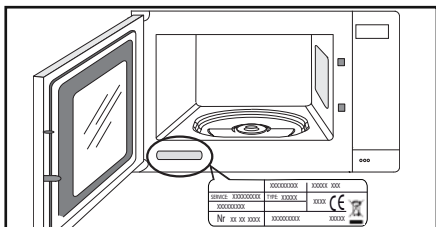
FOUR MICRO-ONDES

CZ2100131_00

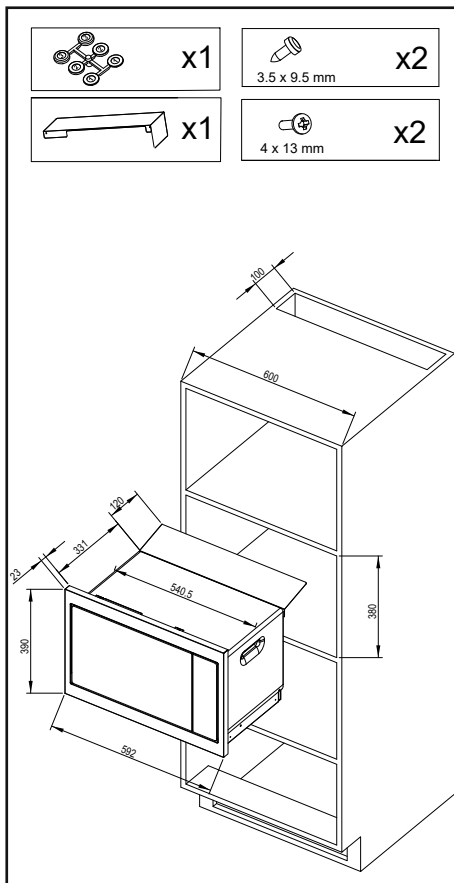
De Dietrich 



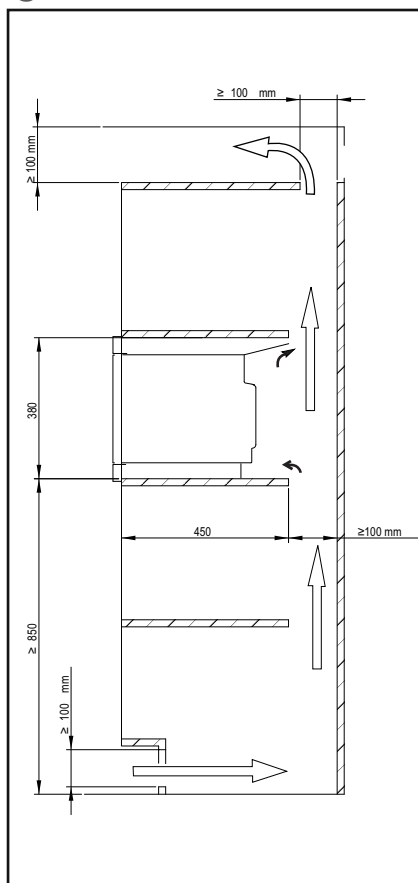
A



B

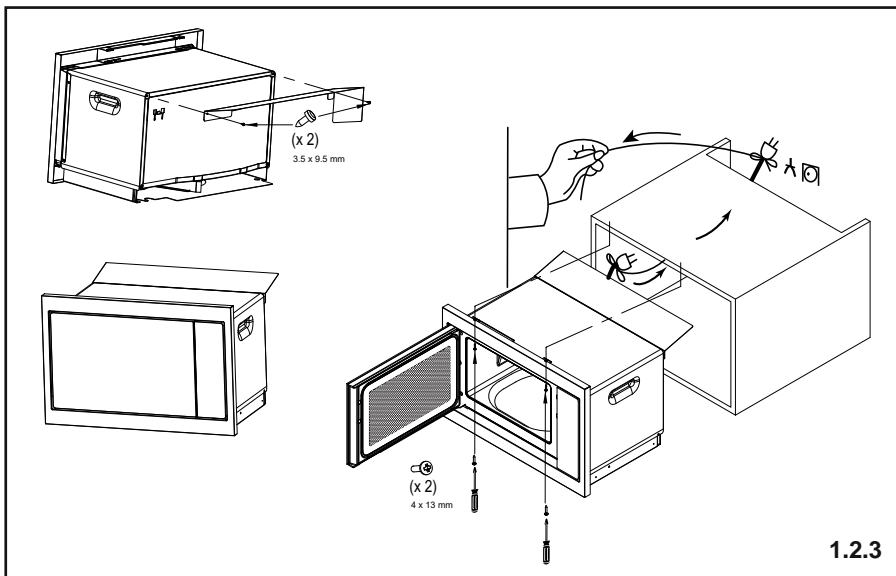


C

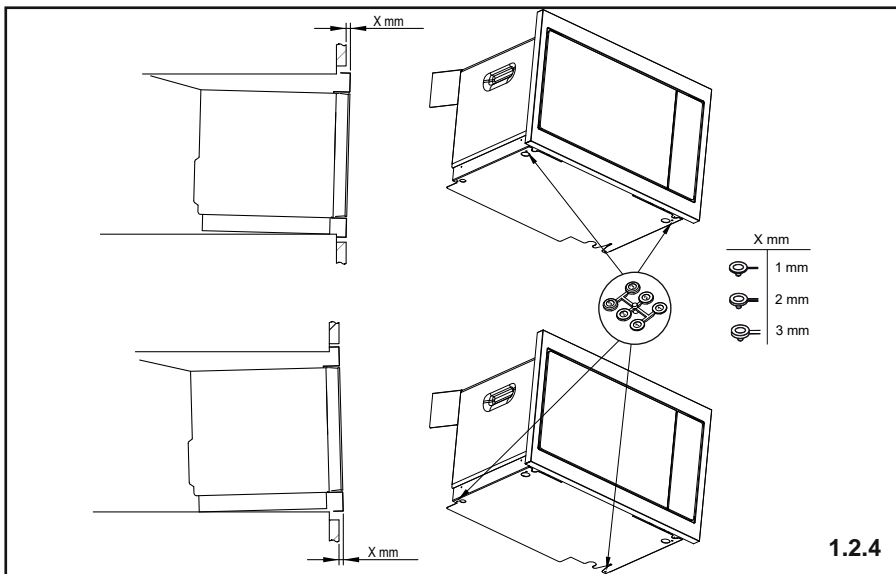




D

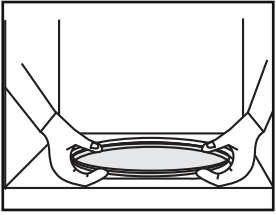


E

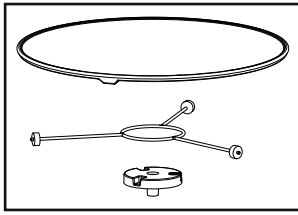




A



B



FR

CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT

Découvrir les produits De Dietrich, c'est éprouver des émotions uniques.

L'attrait est immédiat dès le premier regard. La qualité du design s'illustre par l'esthétique intemporelle et les finitions soignées rendant chaque objet élégant et raffiné en parfaite harmonie les uns avec les autres. Vient ensuite l'irrésistible envie de toucher.

Le design De Dietrich capitalise sur des matériaux robustes et prestigieux ; l'authentique est privilégié. En associant la technologie la plus évoluée aux matériaux nobles, De Dietrich s'assure la réalisation de produits de haute facture au service de l'art culinaire, une passion partagée par tous les amoureux de la cuisine. Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans l'utilisation de ce nouvel appareil.

En vous remerciant de votre confiance.



BVCert.6011825

Le label « Origine France Garantie » assure au consommateur la traçabilité d'un produit en donnant une indication de provenance claire et objective. La marque DE DIETRICH est fière d'apposer ce label sur les produits issus de nos usines françaises basées à Orléans et Vendôme.

Retrouvez-nous sur  

www.dedietrich-electromenager.com

De Dietrich 



TABLE DES MATIERES

Sécurité et précautions importantes	3
Environnement	6
Installation et raccordement électrique	7
Présentation du four	8
L'appareil	8
Les accessoires	8
Le bandeau de commande	9
L'afficheur	10
Réglages.....	11
Mise à l'heure	11
Modification de l'heure.....	11
Utilisation de la minuterie	11
vérouillage des commandes.....	11
Menu réglages.....	11
Cuisson	12
Principe de fonctionnement.....	12
Fonctions de cuissons	13
Fonction micro-ondes	13
Programmation	13
Les fonctions de cuisson automatique	14
Les fonctions de décongélation automatique	15
Fonctions Mémo	15
Entretien.....	16
Anomalies et solutions	16
Aptitude à la fonction.....	17
Service Après-Vente.....	18

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES - LIRE AVEC ATTENTION ET GARDER POUR DE FUTURES UTILISATIONS.

Cette notice est disponible en téléchargement sur le site internet de la marque.



Important :

Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

— Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :

les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels; les fermes; l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel; les environnements de type chambre d'hôtes.

— Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience et de connaissance, si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil de façon sûre et en ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être faites par des enfants laissés sans surveillance.

— Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

MISE EN GARDE :

L'appareil et ses parties accessibles deviennent chaudes au cours de l'utilisation. Faire attention à ne pas toucher les éléments chauffants. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.

Il est dangereux pour quiconque autre qu'une

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

personne compétente d'effectuer des opérations de maintenance ou de réparation entraînant le retrait d'un couvercle qui protège de l'exposition à l'énergie micro-ondes.

MISE EN GARDE: Si l'appareil fonctionne en mode combiné, il est recommandé que les enfants n'utilisent le four que sous la surveillance d'adultes en raison des températures générées.

— N'utiliser que des ustensiles appropriés à l'usage dans les fours micro-ondes.

— Pendant le chauffage de denrées alimentaires dans des contenants en plastique ou en papier, gardez un œil sur le four en raison de la possibilité d'inflammation.

— Si de la fumée apparaît, arrêtez ou débranchez le four et gardez la porte fermée pour étouffer les flammes éventuelles.

MISE EN GARDE: Les liquides et autres aliments ne doivent pas être chauffés dans des récipients fermés hermétiquement car ils risquent d'exploser.

Les récipients métalliques

pour aliments et boissons ne sont pas admis lors de la cuisson par micro-ondes.

— Le chauffage des boissons par micro-ondes peut provoquer un jaillissement brusque et différé de liquide en ébullition, pour cette raison des précautions doivent elles être prises lors de la manipulation du récipient.

— Le contenu des biberons et des pots d'aliments pour bébé doit être remué ou agité et la température doit en être vérifiée avant consommation, de façon à éviter les brûlures.

— Il n'est pas recommandé de chauffer les œufs dans leur coquille et les œufs durs entiers dans un four micro-ondes car ils risquent d'exploser, même après la fin de cuisson.

— Cet appareil est conçu pour faire des cuissons porte fermée.

— Le four à micro-ondes est prévu pour chauffer des denrées alimentaires et des boissons.

Le séchage de denrées alimentaires ou de linge et le chauffage de coussins chauffants, pantoufles, éponges, linge humide et autres articles similaires peuvent entraîner des risques de blessures, d'inflammation ou de feu.

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES



MISE EN GARDE:

Si la porte ou le joint de porte sont endommagés, le four ne doit pas être mis en fonctionnement avant d'avoir été réparé par une personne compétente.

Il est recommandé de nettoyer le four régulièrement et d'enlever tout dépôt alimentaire.

— Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface pourrait se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et conduire à une situation dangereuse.

Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs ou de grattoirs métalliques durs pour nettoyer la porte en verre du four, ce qui pourrait érafler la surface et entraîner l'éclatement du verre.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à la vapeur.

La fiche de prise de courant doit être accessible après installation.

Il doit être possible de déconnecter l'appareil du réseau d'alimentation, soit à l'aide d'une fiche de prise de courant si l'appareil en est pourvu, soit en incorporant un interrupteur dans les canalisations fixes

conformément aux règles d'installation.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Centrez le four dans le meuble de façon à garantir une distance minimum de 10mm avec le meuble voisin. La matière du meuble d'encastrement doit résister à la chaleur (ou être revêtu d'une telle matière). Pour plus de stabilité, fixer le four dans le meuble par 2 vis au travers des trous prévus à cet effet.

MISE EN GARDE :

N'autorisez les enfants à utiliser le four sans surveillance que si des instructions appropriées leur ont été données, permettant à l'enfant d'utiliser le four de façon sûre et de comprendre les dangers d'une utilisation incorrecte.

Si cet appareil est situé au-dessus d'un four pyrolyse, vous ne devez pas l'utiliser lorsqu'un nettoyage pyrolyse est en cours (sur le four situé en-dessous).

Cet appareil doit être installé à une hauteur supérieure à 850

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

mm du sol.

Cet appareil peut être installé en colonne comme indiqué sur le schéma d'installation.

Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner en-dessous

d'un autre appareil à encasturer.

Veillez à ne pas déplacer le plateau rotatif lors du retrait des récipients de l'appareil.

ENVIRONNEMENT



RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.



Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que

les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets.

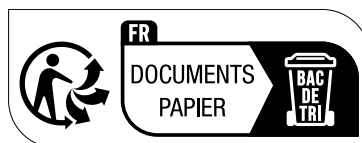
Le recyclage des appareils qu'organise votre

fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Adressez-vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

Si vous imprimez ce document, pensez à le trier.



• 1 INSTALLATION



DEBALLAGE

A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballez immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire. Enlevez tous les éléments de protection. Vérifiez et respectez les caractéristiques de l'appareil figurant sur la plaque signalétique (fig. A).

CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET ENCASTREMENT

Cet appareil doit être installé en colonne comme indiqué sur le schéma d'installation (fig. B-C-D-E).

N'utilisez pas immédiatement votre appareil (attendez environ 1 à 2 heures) après l'avoir transféré d'un endroit froid vers un endroit chaud, car la condensation peut provoquer un dysfonctionnement.

Centrer le four dans le meuble de façon à garantir une distance minimum de 10 mm avec le meuble voisin. La matière du meuble d'encastrement doit résister à la chaleur (ou être revêtue d'une telle matière).

Pour plus de stabilité, fixer le four dans le meuble par 2 vis au travers des trous prévus à cet effet.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

⚠ ATTENTION :
L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.

La sécurité électrique doit être assurée par un encastrement correct. Le raccordement électrique est à réaliser avant la mise en place de l'appareil dans le meuble.

Vérifiez que:

- la puissance de l'installation est suffisante (16 Ampères),

Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.

Lors des opérations d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique, les fusibles doivent être coupés ou retirés.

⚠ ATTENTION :
Le fil de protection (vert-jaune) est relié à la borne  de l'appareil et doit être relié à la terre de l'installation.

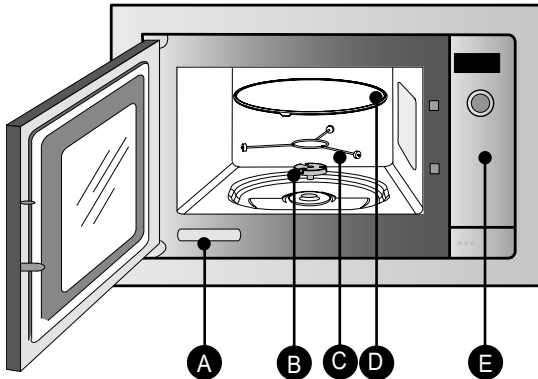
Si le four présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement du four.

⚠ ATTENTION :
Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident ou d'incident consécutif à une mise à la terre inexistante, défectueuse ou incorrecte.

• 2 PRESENTATION DU FOUR



L'APPAREIL



- A** Etiquette d'identification
- B** Entraîneur
- C** Support à roulettes
- D** Plateau tournant
- E** Bandeau de commande

LES ACCESSOIRES

- **Le plateau tournant** : permet une cuisson homogène de l'aliment sans manipulation.

Il tourne indifféremment dans les 2 sens. S'il ne tourne pas, vérifiez que tous les éléments sont bien positionnés.

Il peut être utilisé comme plat de cuisson. Pour le retirer, prenez-le en utilisant les zones d'accès prévues dans la cavité (**fig.A**). Ne cherchez pas à le faire tourner manuellement, vous risqueriez de détériorer le système d'entraînement.

- **L'entraîneur** : permet au plateau verre de tourner (**fig.B**).

Si vous enlever l'entraîneur, évitez de faire pénétrer de l'eau dans le trou de l'axe moteur.

N'oubliez pas de remettre l'entraîneur,

le support à roulettes et le plateau tournant. Ne cherchez pas à le faire tourner manuellement, vous risqueriez de détériorer le système d'entraînement.

- **Le support à roulettes** : En cas de mauvaise rotation assurez-vous de l'absence de corps étrangers sous le plateau.

- **Le plateau en position arrêté** : permet l'utilisation de grands plats sur toute la surface du four. Dans ce cas, il est nécessaire de tourner le récipient ou de mélanger son contenu à mi-programme.

• 2 PRESENTATION DU FOUR





LE BANDEAU DE COMMANDE


A **L'afficheur :**
vous facilite la programmation en affichant :
la fonction, le temps, le poids ou l'heure.


B **Le sélecteur rotatif :**
permet de sélectionner une fonction de cuisson.

C **La touche ouverture de porte**

 **La touche horloge :**
permet de mettre l'horloge à l'heure ou d'accéder à la minuterie.

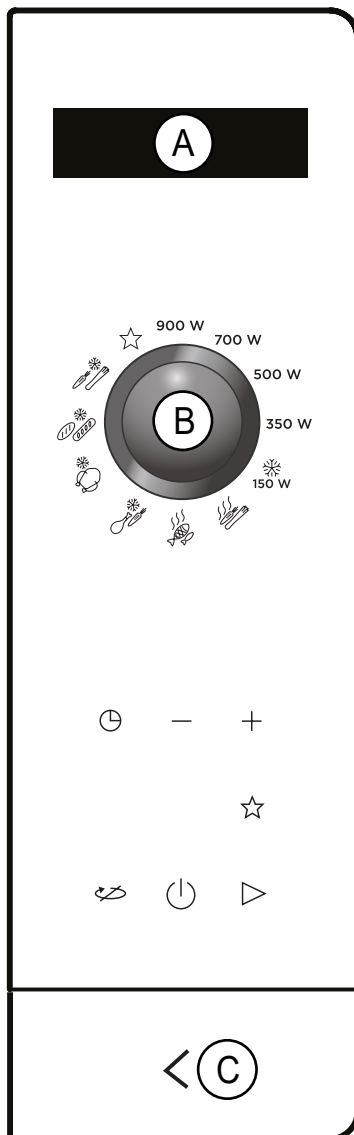
 **Les touches + et -**
permettent de régler le poids, de programmer la durée de cuisson, la minuterie et de sélectionner une des mémoires.

 **La touches Mémoire 1-2-3 :**
permet de valider l'enregistrement d'un programme de cuisson (maxi 3).

 **La touche Annulation :**
un appui long sur cette touche arrête la cuisson ou la programmation en cours.

 **La touche Arrêt plateau :**
permet l'arrêt et le redémarrage du plateau tournant.

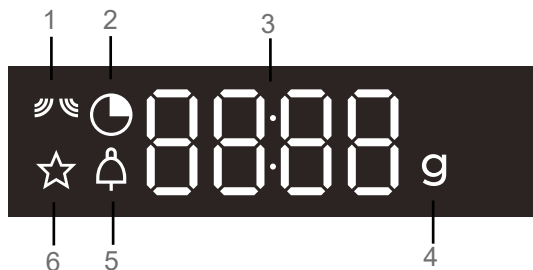
 **La touche départ :**
permet de débiter tout programme.



• 2 PRESENTATION DU FOUR



L’AFFICHEUR



- 1 Indicateur de micro-ondes.
- 2 Indicateur du temps de programmation et de l'horloge.
- 3 Affichage de la puissance micro-ondes, de l'heure, du poids ou de la durée de cuisson.
- 4 Indicateur de poids.
- 5 Indicateur de minuterie.
- 6 Indicateur des programmations mémorisées.

• 3 REGLAGES



MISE A L'HEURE

A la mise sous tension ou après une coupure de courant, 12:00 clignote.

Réglez l'heure à l'aide des touches + et - puis appuyez sur la touche ⊖ pour valider.


MODIFICATION DE L'HEURE

Appuyez sur la touche ⊕ jusqu'à ce que l'heure clignote.

Ajustez le réglage de l'heure avec les touches + et - et appuyez sur la touche ⊖ pour valider.

Votre appareil est maintenant à l'heure.

UTILISATION DE LA MINUTERIE



Appuyez sur la touche ⊕ l'indicateur de minuterie  s'affiche, la durée clignote.



Réglez la durée à l'aide des touches + et - puis appuyez sur la touche ▷ pour valider. A la fin du temps, un signal sonore retentit, appuyez sur une touche pour stopper la sonnerie.

 **La fonction minuterie est accessible uniquement hors cuisson.**

VERROUILLAGE DES COMMANDES

Sécurité enfants

Appuyez sur la touche  jusqu'à l'affichage du symbole .



Pour déverrouiller, appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  disparaisse de l'écran.

MENU REGLAGES

Vous pouvez intervenir sur différents paramètres de votre four : sons et mode démonstration.

Pour cela, appuyez quelques secondes sur les touches - et + pour accéder au menu réglages.

Voir tableau ci-dessous :

Paramètres installés par défaut	
	Sons des touches- bips: Position ON, sons actifs. Position OFF, pas de sons.
	Mode DEMO: Position ON, mode actif. Position OFF, mode normal du four.

Pour sélectionner les différents paramètres si nécessaire, appuyez sur la touche ▷ et appuyez sur la touche + pour modifier la sélection.

Pour sortir du menu réglages à n'importe quel moment, appuyez sur ⊖.



PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Les micro-ondes utilisées pour la cuisson sont des ondes électromagnétiques. Elles existent couramment dans notre environnement comme les ondes radioélectriques, la lumière, ou bien les rayonnements infrarouges. Leur fréquence se situe dans la bande des 2450 MHz.

Leur comportement :

- Elles sont réfléchies par les métaux.
- Elles traversent tous les autres matériaux.
- Elles sont absorbées par les molécules d'eau, de graisse et de sucre.

Lorsqu'un aliment est exposé aux micro-ondes, il s'ensuit une agitation rapide des molécules, ce qui provoque un échauffement.









La profondeur de pénétration des ondes dans l'aliment est d'environ 2,5 cm, si l'aliment est plus épais, la cuisson à cœur se fera par conduction comme en cuisson traditionnelle.

Il est bon de savoir que les micro-ondes provoquent à l'intérieur de l'aliment un simple phénomène thermique et qu'elles ne sont pas nocives pour la santé.

• 4 CUISSON



FONCTIONS DE CUISSONS

Position	Utilisation
900 W	Pour cuire tous les légumes et potages. Pour chauffer tous les liquides.
700 W	Pour réchauffer tous vos plats cuisinés frais ou congelés. Pour mettre à température les plats préparés et les légumes surgelés.
500 W	Pour tous les poissons et volailles. Pour terminer les préparations commencées en "CUISSON FORTE", telles que haricots, lentilles, laitages.
350 W	Pour terminer la cuisson de plats commencée en "CUISSON FORTE" qui risquent de trop cuire en surface, tels que rôti de veau, de porc.
 150 W	Pour décongeler de la viande, du poisson, des fruits, du pain ou les aliments délicats.
	Pour la cuisson de légumes frais.
	Pour la cuisson de poisson.
	Pour la décongélation de plats préparés.
	Pour la décongélation de viande, volaille.
	Pour la décongélation de pain, viennoiseries et gâteaux.
	Pour la décongélation de légumes.
	Pour accéder au programme MEMO.

FONCTIONS MICRO-ONDES

Ouvrez la porte. Placez l'aliment dans l'appareil, fermez la porte.

 Si la porte n'est pas bien fermée, l'appareil ne fonctionnera pas.

Si vous estimez que le plat ne peut pas tourner, utilisez la touche arrêt plateau avant ou en cours de programme.

Vous avez à votre disposition 5 puissances micro-ondes :

 350, 500, 700 et 900 Watts.

Programmer une cuisson :

1 . Sélectionnez la puissance à l'aide du sélecteur de fonction (ex. : 900 W - cuisson forte).

2 . Programmez la durée à l'aide des touches + et - (exemple 5 minutes).

• 4 CUISSON



3 . Appuyez sur la touche départ ▷ .
Le programme démarre, le plateau tourne, l'éclairage intérieur s'allume.
Un triple signal sonore indique la fin du programme.
Ce signal est répété toutes les minutes pendant dix minutes jusqu'à l'ouverture de la porte.



En cours de programme :

-Vous pouvez changer la puissance avec le sélecteur.

Programmer une décongélation :

Procédez de la même manière en sélectionnant la fonction de décongélation



- 1 . Programmez la durée avec les touches + et - (ex. : 10 minutes).
- 2 . Appuyez sur la touche départ ▷ .

En fonction décongélation (150W), un bip retentit à mi-programme et **TURN** s'affiche vous indiquant qu'il faut retourner l'aliment pour un meilleur résultat. Refermez la porte et appuyez sur la touche ▷ pour redémarrer la décongélation.




En cours de programme :

-Vous pouvez arrêter ou démarrer le plateau tournant en appuyant sur la touche ↺ .

Le symbole  clignote dans l'afficheur avec l'indication OFF vous signalant

l'arrêt du plateau.

Pour redémarrer le plateau tournant appuyez sur la touche ▷ .
Le symbole  clignote dans l'afficheur avec l'indication ON vous signalant le redémarrage du plateau.

-Si vous ouvrez la porte avant la fin d'un programme, refermez la porte et appuyez sur la touche ▷ pour reprendre la cuisson.

-A la fin d'un programme, la ventilation peut continuer à fonctionner pour assurer le refoidissement du four. Elle s'arrêtera automatiquement.

LES FONCTIONS DE CUISSONS AUTOMATIQUES

Les fonctions de cuissons automatiques sélectionnent pour vous les paramètres de cuisson appropriés en fonction de l'aliment à préparer et de son poids. Sélectionnez une des deux fonctions de cuissons automatiques suivantes:



: Légumes frais*.



: Poisson.

Sélectionnez la fonction.

Un poids proposé clignote à l'écran.

Ajustez le poids de l'aliment à l'aide des touches + et - puis validez en appuyant sur ▷
Le four démarre.

** Un bip retentit à mi-programme et **TURN** s'affiche vous indiquant qu'il faut retourner l'aliment pour un meilleur résultat. Refermez la porte et appuyez sur la touche ▷ pour redémarrer la cuisson.*

• 4 CUISSON



LES FONCTIONS DE DÉCONGÉLATION AUTOMATIQUE

Les fonctions automatiques sélectionnent pour vous les paramètres de décongélation appropriés en fonction de l'aliment à préparer et de son poids. Sélectionnez un aliment préprogrammé parmi la liste suivante:



: Décongélation de plats préparés.



: Décongélation de viande, volaille*.



: Décongélation de pain, viennoiseries et gâteaux*.



: Décongélation de légumes.

Sélectionnez une fonction automatique de décongélation et renseignez le poids de l'aliment avec + et - (par palier de 50g) puis validez en appuyant sur ▷. Le four démarre.

** Un bip retentit à mi-programme et **TURN** s'affiche vous indiquant qu'il faut retourner l'aliment pour un meilleur résultat. Refermez la porte et appuyez sur la touche ▷ pour redémarrer la décongélation.*

LA FONCTION MEMO

Les fonctions Mémoires vous permettent d'enregistrer 3 programmes courants auxquels vous pouvez accéder ensuite en sélectionnant la fonction avec le sélecteur de fonctions.

Tous les programmes peuvent être mis en mémoire.

Exemple :

Programmez comme pour un démarrage immédiat :

1. Sélectionnez la fonction micro-ondes de votre choix Ex : CUISSON FORTE (900 W).

2. Programmez la durée, ex. 2 minutes.

3. Au lieu d'appuyer sur la touche départ, appuyez longuement sur la touche mémoire ☆.

MEM1 s'affiche à l'écran.

Choisissez MEM1, MEM2 ou MEM3 avec les touches + et - .

Appuyez sur la touche départ ▷.

Un bip sonore confirme l'enregistrement de votre programme personnalisé.

Pour lancer un programme mémorisé:

Sélectionnez la fonction mémoire ☆ avec le sélecteur de fonction.

Choisissez MEM1, MEM2 ou MEM3 avec les touches + et - .

Appuyez sur la touche départ ▷, le programme démarre.

• 5 *ENTRETIEN*



NETTOYAGE DE LA SURFACE INTERIEURE - EXTERIEURE

Nous vous recommandons de nettoyer le four régulièrement et d'enlever tout dépôt alimentaire à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil. Utilisez une éponge humide et savonneuse. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état de propreté, sa surface pourrait se dégrader et affecter de façon inexorable sa durée de vie et conduire à une situation dangereuse.

Si la porte ou le joint de porte est endommagé, le four ne doit pas être utilisé avant d'avoir été remis en état par une personne compétente.

L'emploi de produits abrasifs, d'alcool ou de diluant est déconseillé; ils sont susceptibles de détériorer l'appareil.

En cas d'odeur ou de four encrassé, faites bouillir de l'eau additionnée de jus de citron ou de vinaigre dans une tasse pendant 2 min et nettoyez les parois avec un peu de liquide vaisselle.

Le plateau peut être retiré pour faciliter le nettoyage. Pour ce faire, prenez-le en utilisant les zones d'accès prévues à cet effet. Si vous enlevez l'entraîneur, évitez de faire pénétrer de l'eau dans le trou de l'axe moteur. N'oubliez pas de remettre l'entraîneur, le support à roulettes et le plateau tournant.

• 6 *ANOMALIES ET SOLUTIONS*



L'appareil ne démarre pas.

Vérifiez le bon branchement de votre appareil.

Vérifiez que la porte de votre four est bien fermée.

L'appareil est bruyant.

Le plateau ne tourne pas correctement.

Nettoyez les roulettes et la zone de roulement sous le plateau tournant.

Vérifier si les roulettes sont bien positionnées.

Vous constatez de la buée sur la vitre.

Essayez l'eau de condensation à l'aide d'un chiffon.

L'aliment n'est pas chauffé en programme micro-ondes.

Vérifiez que les ustensiles conviennent au four à micro-ondes et que le niveau de puissance est bien adapté.

Vérifiez si le four n'est pas réglé en mode «DEMO» (voir p.11).

L'appareil produit des étincelles.

Bien nettoyer l'appareil : retirez graisses, particules de cuisson ...

Eloignez tout élément métallique des parois du four.

• 7 *APTITUDE A LA FONCTION*

Essais d'aptitude à la fonction selon les normes CEI/EN/NF EN 60705 ;

La commission Electrotechnique Internationale, SC.59K, a établi une norme relative à des essais de performance comparatifs effectués sur différents four à micro-ondes. Nous recommandons ce qui suit pour cet appareil :

Essai	Charge	Temps approx.	Sélecteur de puissance	Récipients / Conseils
Crème aux œufs (12.3.1)	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 Sur le plateau tournant
Gâteau de Savoie (12.3.2)	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 Sur le plateau tournant
Pain de viande (12.3.3)	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Couvrir avec un film plastique. Sur le plateau tournant
Décongélation de la viande (13.3)	500 g	14-15 min	150 W	Sur une assiette plate Sur le plateau tournant
Décongélation des framboises (B.2.1)	250 g	7-8 min	150 W	Sur une assiette plate Sur le plateau tournant

• 8 SERVICE APRES-VENTE



RELATIONS CONSOMMATEURS FRANCE

Pour en savoir plus sur nos produits ou nous contacter, vous pouvez :

> consulter notre site :

www.dedietrich-electromenager.com

> nous écrire à l'adresse postale suivante :

Service Consommateurs
DE DIETRICH
5 avenue des Béthunes
CS69526 SAINT OUEN L'AUMONE
95060 CERGY PONTOISE CEDEX

> nous appeler du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au :

0 892 02 88 04 Service 0,50 € / min
+ prix appel

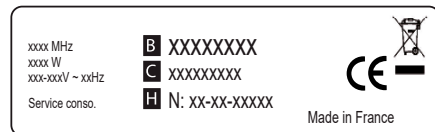
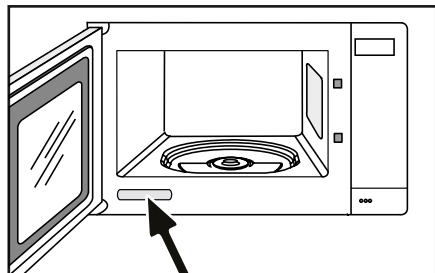
Service fourni par Brandt France, S.A.S.
au capital social de 100.000.000 euros.
RCS Nanterre 801 250 531.

NOTA:

• Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

INTERVENTIONS FRANCE

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, afin de faciliter la prise en charge de votre demande, munissez-vous des références complètes de votre appareil (référence commerciale, référence service, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.



B: Référence commerciale

C: Référence service

H: Numéro de série

Vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 8h00 à 20h00 au :

09 69 39 34 34 Service gratuit
+ prix appel

FR

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

RU

SK

NÁVOD K POUŽITÍ

MIKROVLNNÁ TROUBA



VÁŽENÁ ZÁKAZNICE, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

s výrobky společnosti De Dietrich zažijete jedinečné chvíle. Vaši pozornost si získají již na první pohled. Kvalita designu je dána nadčasovou estetikou a pečlivou povrchovou úpravou, jež činí každý předmět elegantním a v dokonalé harmonii s ostatními. Poté přichází neodolatelná touha po dotyku.

Design značky De Dietrich si zakládá na kvalitních a prestižních materiálech; dává přednost autentičnosti. Spojením nejvyspělejší technologie a ušlechtilých materiálů značka

De Dietrich zajišťuje zhotovení výrobků se špičkovým provedením ve službách kulinářského umění, vášně všech milovníků kuchyně. Přejeme Vám, abyste byli s používáním svého nového zařízení velmi spokojeni. Děkujeme Vám za Vaši důvěru.

OBSAH

Bezpečnost a důležitá varování	3
Životní prostředí	6
Instalace a připojení k elektrické síti 7	
Popis trouby.....	8
Zařízení	8
Příslušenství	8
Ovládací panel.....	9
Displej	10
Nastavení.....	11
Nastavení hodin.....	11
Seřízení hodin	11
Použití funkce minutky.....	11
Uzamčení ovládacího panelu	11
Nabídka nastavení.....	11
Pečení	12
Princip fungování	12
Funkce pečení	13
Funkce mikrovlnná trouba	13
Programování	13
Funkce automatické pečení	14
Funkce automatické rozmrazování.....	15
Funkce Paměti.....	15
Údržba	16
Řešení případných problémů	16
Funkční způsobilost.....	17
Servisní oddělení	18

BEZPEČNOST A DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Tento návod je k dispozici ke stažení na internetových stránkách značky.



Důležité upozornění:

Než přístroj spustíte, pozorně si přečtete tento montážní návod, abyste se rychleji seznámili s jeho funkcemi. Tento návod k použití uskladněte u přístroje. Pokud přístroj prodáte nebo předáte jiné osobě, zajistěte, aby s přístrojem obdržela i návod k použití.

Seznamte se s těmito radami, než přístroj nainstalujete a použijete. Jsou sepsány pro Vaši bezpečnost a bezpečnost dalších osob.

— Tento přístroj je určen k použití v domácích a podobných podmínkách, jako jsou: kuchyňské kouty vyhrazené pro zaměstnance obchodů, kanceláří a jiných pracovních prostředí; farmy; použití hosty hotelů, motelů a jiných prostředí obytného charakteru; prostředí typu hostinských pokojů.

— Děti do 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s

nedostatečnou zkušeností či znalostmi mohou toto zařízení používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo obdrží předchozí informace o používání zařízení a pochopí případná rizika. Děti si nesmějí hrát se zařízením. Postup čištění a údržby nesmí provádět děti bez dozoru.

— Dávejte pozor, aby si se spotřebičem nehrály děti.

UPOZORNĚNÍ:

Přístroj a jeho dostupné části jsou při používání teplé. Dávejte pozor, abyste se nedotkli topných prvků. Děti do 8 let věku musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti, nebo musejí být pod stálým dohledem.

Je nebezpečné, aby kdokoli jiný než kompetentní osoba prováděl údržbu nebo opravy na zařízení včetně snímání krytu bránícího vystavení mikrovlnné energii.

VÝSTRAHA: Funguje-li trouba v kombinovaném režimu, doporučujeme, aby ji děti z

BEZPEČNOST A DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

důvodu vysoké teploty používaly pouze pod dohledem dospělých.

— Používejte výhradně nádoby vhodné pro použití v mikrovlnných troubách.

— Při ohřívání pokrmů v plastových nebo papírových nádobách na troubu dohlížejte, aby nedošlo ke vznícení.

— Objeví-li se kouř, vypněte nebo odpojte troubu a nechte dvířka zavřená, aby se udusily případné plameny.

VÝSTRAHA: Tekutiny nebo jiné potraviny nesmí být ohřívány v hermeticky uzavřených nádobách, protože by mohly explodovat.

Při mikrovlnném ohřevu potravin nebo nápojů nepoužívejte kovové nádoby.

— Ohřívání nápojů v režimu mikrovlnného ohřevu může způsobit náhlé i pozdější vykypění vroucího nápoje, je tedy třeba s nádobou manipulovat velmi opatrně.

— Obsah sacích lahví a nádobek s dětskými výživami promíchejte nebo protřepejte

a před konzumací zkontrolujte teplotu tak, aby nedošlo k popálení.

— Nedoporučujeme vařit v mikrovlnné troubě vejce ve skořápce a ohřívat celá vejce natvrdo, protože hrozí riziko exploze, a to i po uvaření.

— Tento přístroj je konstruován pro vaření se zavřenými dvířky.

— Mikrovlnná trouba je určena k ohřívání potravin a nápojů.

Sušení potravin nebo prádla a nahřívání vyhřívacích polštářů, bačkor, mycích hub, mokrého prádla a jiných podobných předmětů může způsobit poranění, vznícení nebo požár.



VÝSTRAHA:

Pokud dojde k poškození dvířek nebo těsnění dvířek, troubu je nutno nejprve nechat opravit u kompetentní osoby, než ji uvedete do provozu.

Doporučujeme troubu pravidelně čistit, vždy odstraňte veškeré usazeniny.

— Pokud zařízení není udržováno v dobrém a čistém stavu, jeho povrch by se mohl poškodit a zásadně

BEZPEČNOST A DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

tak ovlivnit životnost přístroje se zvýšeným rizikem nebezpečné situace.

Na čištění skleněných dvířek trouby nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo tvrdé kovové škrabky, protože byste mohli poškrábat jejich povrch a sklo by mohlo prasknout.

Nepoužívejte zařízení pro parní čištění.

Elektrická zásuvka musí být po instalaci přístupná.

Musí být možné odpojit přístroj od napájecí sítě, ať už pomocí zástrčky, je-li jí přístroj vybaven, nebo pomocí jističe ve stálých rozvodech v souladu s pravidly pro elektroinstalace.

Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo oprávněná osoba.

Umístěte troubu do nábytku tak, aby byla zajištěna minimální vzdálenost 10 mm od sousedního kusu nábytku. Materiál nábytku, do kterého vestavíte troubu, musí být odolný vůči teplu (nebo musí být povrstvený takovým materiálem). Pro větší stabilitu upevněte troubu 2 šrouby, které zasunete do otvorů určených k tomu účelu.

UPOZORNĚNÍ:

Nedovolte dětem použít troubu bez dozoru, aniž by jim byly dány patřičné pokyny umožňující dítěti použít troubu bezpečným způsobem a rozumět rizikům vyplývajícím z nesprávného použití.

Tento přístroj není navržen, aby mohl pracovat nad troubou v režimu pyrolýzy.

Tento přístroj musí být instalován ve výšce větší než 850 mm nad podlahou.

Tento přístroj lze nainstalovat do patrového nábytku, jak je uvedeno na instalačním schématu.

Pro správnou funkci neumístujte na tento přístroj jiný vestavitelný spotřebič.

Při odebírání nádob z přístroje dbejte na to, abyste otočný talíř neposunuli z jeho pozice.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obalové materiály tohoto zařízení jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispějte tak k ochraně životního prostředí. Likvidujte je v příslušných kontejnerech určených k tomuto účelu.



Váš spotřebič obsahuje i mnoho recyklovatelných materiálů. Je proto označen tímto logem, které vám sděluje, že se vyřazené spotřebiče nemají mísit s jiným typem odpadů.

Recyklace spotřebičů, kterou zajišťuje výrobce, se tak provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadech z elektrických a elektronických zařízení.

Obrat'te se na obecní úřad nebo na prodejce, kde zjistíte umístění sběrných dvorů pro použité spotřebiče co nejbliže vašemu bydlišti. Děkujeme vám za spolupráci při ochraně životního prostředí.



• VYBALENÍ

Při převzetí spotřebičů ihned vybalte nebo nechte vybalit. Zkontrolujte jeho celkový vzhled. Případné výhrady uveďte písemně na dodací list a ponechte si jeho kopii. Odstraňte všechny ochranné prvky. Zkontrolujte a dodržujte technické parametry spotřebiče uvedené na výrobním štítku (**obr. A**).

• VÝBĚR UMÍSTĚNÍ A VESTAVBA

Toto zařízení je nutno nainstalovat do patrového nábytku, jak je uvedeno na instalačním schématu (**obr. B-C-D-E**).

Zařízení nepoužívejte bezprostředně po přepravě ze studeného do teplého prostředí (vyčkejte 1 až 2 hodiny), neboť kondenzace může způsobit závadu.

Umístěte troubu do nábytku tak, aby byla zajištěna minimální vzdálenost 10 mm od sousedního kusu nábytku. Materiál nábytku, do kterého vestavíte troubu, musí být odolný vůči teple (nebo musí být povrstvený takovým materiálem).

Pro větší stabilitu upevněte troubu 2 šrouby, které zasunete do otvorů určených k tomu účelu.

• PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

⚠ Důležité upozornění:
Instalaci smí provádět výhradně elektroinstalatér nebo kvalifikovaný technik.

Bezpečnost elektroinstalace musí být zaručena správným zabudováním. Připojení k elektrické síti je nutno provést před umístěním spotřebiče na místo.


Ověřte, zda:

- je výkon instalace dostatečný (16 ampérů),
Pokud elektroinstalace vašeho bytu vyžaduje úpravu pro připojení přístroje, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.

Během údržby musí být přístroj odpojen od elektrické sítě, pojistky musejí být odpojené nebo vyjmuté.



Upozornění:

Ochranný vodič (zeleno-žlutý) je propojen se svorkou  zařízení a musí být připojen k uzemnění instalace.

Pokud trouba vykazuje nějakou poruchu, odpojte zařízení nebo vyjměte příslušnou pojistku z napájecího vedení trouby.



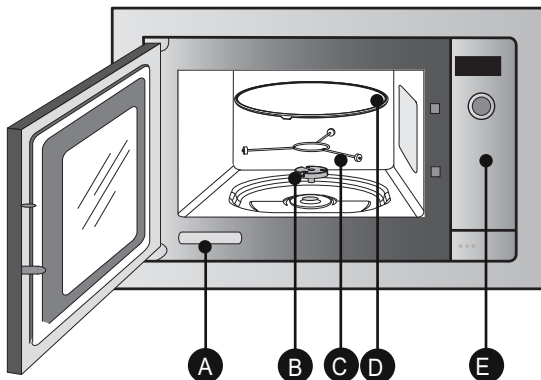
Upozornění:

Neneseme odpovědnost za nehody způsobené chybějícím, vadným nebo nesprávným uzemněním.

• 2 POPIS TROUBY



ZAŘÍZENÍ



- A** Výrobní štítek
- B** Unášeč
- C** Podpěra s kolečky
- D** Otočný talíř
- E** Ovládací panel

PŘÍSLUŠENSTVÍ

• **Otočný talíř:** umožňuje rovnoměrný ohřev potravin bez nutnosti manipulace. Otáčí se v obou 2 směrech. Pokud se neotáčí, proveďte, zda všechny nosné prvky jsou správně umístěny.

Tento otočný talíř lze použít jako varnou nádobu. Vyjměte ho uchopením za jamky určené k tomuto účelu (**obr. A**). Nepokoušejte se otáčet podpěrou ručně, protože byste mohli poškodit hnací systém.

• **Unášeč:** umožňuje otáčení skleněného talíře (**obr. B**).

Vyjmete-li unášeč, dbejte na to, aby do otvoru osy motoru nepronikla voda.

Nezapomeňte vrátit zpět na místo unášeč, držák s kolečky a otočný talíř. Nepokoušejte se otáčet podpěrou

ručně, protože byste mohli poškodit hnací systém.

• **Podpěra s kolečky:** Pokud se otočný talíř otáčí špatným směrem, je nutné prověřit, zda se v prostoru pod ním nenachází žádné cizorodé předměty.

• **Talíř v poloze vypnuto:** umožňuje použití velkých nádob na celé ploše trouby. V tomto případě je nutno nádobu obrátit či její obsah promíchat v polovině programu.

• 2 POPIS TROUBY



OVLÁDACÍ PANEĽ

A Displej:
usnadňuje nastavení programů tím, že zobrazuje:
funkci, délku programu, hmotnost nebo čas.

B Otočný volič:
umožňuje zvolit funkci pečení.

C Tlačítko otevření dvířek:

Tlačítko hodin:
umožňuje nastavit hodiny nebo obsluhovat funkci minutka.

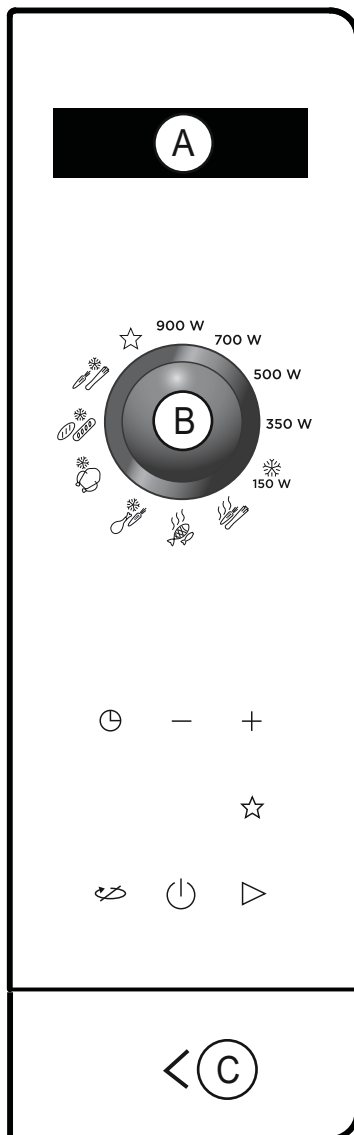
Tlačítka + a -:
umožňují nastavit hmotnost, délku programu pečení, minutku a zvolit jednu paměť.

Tlačítko Paměť 1-2-3:
umožňuje uložit program tepelné úpravy do paměti (max. 3).

Tlačítko Zrušení :
dlouhým stiskem tohoto tlačítka se tepelná úprava nebo probíhající program zastaví.

Tlačítko Zastavení talíře :
umožňuje zastavení a opětovné spuštění otočného talíře.

Tlačítko start :
umožňuje zahájení jakéhokoli programu.



• 2 POPIS TROUBY



DISPLEJ



- 1 Ukazatel mikrovln.
- 2 Ukazatel nastavené doby a hodin.
- 3 Zobrazení mikrovlnného výkonu, času, hmotnosti a doby pečení.
- 4 Ukazatel hmotnosti.
- 5 Ukazatel minutky.
- 6 Ukazatel programů uložených do paměti.

• 3 NASTAVENÍ



NASTAVENÍ HODIN

Při zapnutí nebo po přerušení dodávky proudu na displeji bliká 12:00.

Nastavte čas pomocí tlačítek + a - a potvrďte stiskem tlačítka

SEŘÍZENÍ HODIN

Držte stisknuté tlačítko ☰, dokud nezačnou hodiny blikat. Nastavení času upravte pomocí tlačítek + a - a potvrďte stiskem tlačítka ☰.

Čas na vašem zařízení je nyní nastaven.

POUŽITÍ MINUTKY

Stiskněte tlačítko ☰, zobrazí se ukazatel minutky [A] a bliká doba nastavení.

Nastavte čas pomocí tlačítek + a - a potvrďte stiskem tlačítka ▷. Po uplynutí času se spustí zvukový signál, stiskem tlačítka zvonění vypnete.

 **Funkce minutka je dostupná pouze bez zapnuté trouby.**

UZAMČENÍ OVLÁDACÍHO PANELU

Dětská pojistka

Tiskněte tlačítko ☞, dokud se nezobrazí symbol [n-0].

Pro odemknutí panelu tiskněte tlačítko ☞, dokud z displeje nezmizí symbol





NABÍDKA NASTAVENÍ

Můžete určit různé parametry trouby: zvuky a demo režim.

Stačí několik sekund podržet stisknuté tlačítko - nebo +, aby se otevřela nabídka nastavení.

Podrobnosti najdete v následující tabulce:

Standardně nainstalované parametry	
	Zvuky tlačítek – pípání: Poloha ZAP – zvuky jsou zapnuté. Poloha VYP – zvuky jsou vypnuté.
	Režim DEMO: Poloha ZAP – režim je aktivní. Poloha VYP – normální režim trouby.

Chcete-li případně zvolit jednotlivé parametry, stiskněte tlačítko ▷ a stisknutím tlačítka + provedete úpravu výběru.

Nabídku nastavení můžete kdykoli opustit stisknutím tlačítka ☰.



PRINCIP FUNGOVÁNÍ

Mikrovlny používané k ohřevu jsou elektromagnetické vlny. V našem okolí běžně existují jako radioelektrické vlny, světlo či infračervené paprsky.

Jejich frekvence se nachází v pásmu 2450 MHz.

Jejich vlastnosti:

- Jsou odráženy kovy.
- Procházejí všemi ostatními

materiály.

- Jsou pohlcovány molekulami vody, tuku a cukru.

Jakmile je mikrovlnám vystavena nějaká potravina, dochází k rychlému pohybu molekul, což vyvolává ohřívání.









Hloubka průniku vln v potravine je přibližně 2,5 cm, je-li potravina silnější, vaření uprostřed probíhá vedením jako při tradičním vaření.

Je dobré vědět, že mikrovlny způsobují v potravine jednoduchý tepelný jev a že nejsou zdraví škodlivé.

• 4 VAŘENÍ



FUNKCE VAŘENÍ

Poloha	Použití
900 W	Pro vaření všech druhů zeleniny a polévek. Pro ohřívání všech tekutin.
700 W	K ohřívání hotových čerstvých nebo mražených pokrmů. K ohřívání připravených pokrmů a mražené zeleniny.
500 W	Pro všechny druhy ryb a drůbeže Pro dokončení tepelné úpravy pokrmů nejprve připravovaných při „SILNÉM OHŘEVU“, jako jsou fazole, čočka, mléčné výrobky.
350 W	Pro dokončení tepelné úpravy pokrmů, které se začaly připravovat při „SILNÉM OHŘEVU“, u nichž hrozí, že se budou připalovat na povrchu, jako jsou telecí či vepřové pečeně.
 150 W	Rozmrazování masa, ryb, ovoce, chleba nebo křehkých potravin.
	Vaření čerstvé zeleniny.
	Vaření ryb.
	Rozmrazování hotových pokrmů.
	Rozmrazování masa a drůbeže.
	Rozmrazování pečiva, cukrářských výrobků a dortů.
	Rozmrazování zeleniny.
	Přístup k programu MEMO

FUNKCE MIKROVLNNÁ TROUBA

Otevřete dvířka. Umístěte do spotřebiče potraviny a dvířka zavřete.


 Pokud nejsou dvířka správně zavřená, spotřebič nebude fungovat.

Pokud se domníváte, že se talíř nemůže otáčet, použijte tlačítko zastavení talíře před nebo během programu.

K dispozici máte 5 mikrovlnných výkonů:

 150 W ,350, 500, 700 a 900 wattů.

Naprogramování ohřevu:

1. Pomocí voliče funkcí zvolte výkon (např.: 900 W – silný ohřev).
2. Nastavte délku programu pomocí tlačítek + a - (například 5 minut).
3. Stiskněte tlačítko start .

• 4 PEČENÍ



Program se spustí, otočný talíř se začne točit a rozsvítí se vnitřní osvětlení.

Na konci programu zazní trojitý zvukový signál.


Tento signál se opakuje každou minutu po dobu deseti minut, dokud dvířka nebudou otevřena.


Během programu:

- Můžete změnit výkon pomocí voliče.

Nastavení programu rozmrazování:


Postupujte obdobně a zvolte funkci rozmrazování .

1. Pomocí tlačítek + a - nastavte délku programu (např.: 10 minut).
2. Stiskněte tlačítko start .

Při funkci rozmrazování (150 W) zazní v polovině nastavené doby programu zvukový signál a na displeji se zobrazí nápis **TURN**, který vás upozorňuje, že je třeba potraviny otočit pro dosažení nejlepšího výsledku. Dvířka znovu zavřete a stiskněte tlačítko  pro pokračování rozmrazování.

Během programu:


- Stiskem tlačítka  můžete otáčení otočného talíře zastavit a znovu spustit.

Na displeji bliká symbol  s nápisem VYP signalizujícím zastavení talíře.

Pro opětovné spuštění otočného talíře stiskněte tlačítko .

Na displeji bliká symbol  s nápisem

ZAP signalizujícím opětovné spuštění otočného talíře.

- Otevřete-li dvířka před koncem programu, znovu je zavřete a pro pokračování ohřevu stiskněte tlačítko .

- Pro zajištění ochlazení trouby může být ventilátor v provozu i po ukončení programu. Vypne se automaticky.

FUNKCE AUTOMATICKÉ PEČENÍ

Funkce automatické pečení za vás vyberou vhodné parametry pečení odpovídající připravovanému pokrmu a jeho hmotnosti. Zvolte jednu z následujících dvou funkcí automatického pečení:



: Čerstvá zelenina*.




: Ryby.

Zvolte funkci.

Nabízená hmotnost bliká na displeji.

Zadejte hmotnost potraviny pomocí tlačítek + a -, poté potvrďte stisknutím .

Trouba se zapne.

** V polovině nastavené doby programu zazní zvukový signál a na displeji se zobrazí nápis **TURN**, který vás upozorňuje, že je třeba potraviny otočit pro dosažení nejlepšího výsledku. Dvířka znovu zavřete a stiskněte tlačítko  pro pokračování pečení.*



FUNKCE AUTOMATICKÉ ROZMRAZOVÁNÍ

Automatické funkce za vás vyberou vhodné parametry rozmrazení odpovídající připravovanému pokrmu a jeho hmotnosti. Zvolte přednastavenou potravinu v následujícím seznamu pokrmů:



: Rozmrazování hotových pokrmů.



: Rozmrazování masa a drůbeže*.



: Rozmrazování pečiva, cukrářských výrobků a dortů*.



: Rozmrazování zeleniny.

Zvolte funkci automatického rozmrazování a pomocí tlačítek + a - (s krokem 50 g) zadejte hmotnost potraviny a potvrďte stisknutím ▷ Trouba se zapne.

** V polovině nastavené doby programu zazní zvukový signál a na displeji se zobrazí nápis **TURN**, který vás upozorňuje, že je třeba potraviny otočit pro dosažení nejlepšího výsledku. Dvířka znovu zavřete a stisknete tlačítko ▷ pro pokračování rozmrazování.*

FUNKCE PAMĚTI

Funkce Paměti umožňují do paměti uložit 3 často používané programy, které lze později vyvolat výběrem funkce ☆ pomocí voliče funkcí.

Do paměti lze uložit všechny programy. Příklad:

Při nastavení programu postupujte jako u okamžité přípravy pokrmu:

1. Zvolte požadovanou funkci mikrovlnné trouby, např. SILNÝ OHŘEV (900 W).

2. Nastavte délku programu, např. 2 minuty.

3. Místo stisku tlačítka start stiskněte dlouze tlačítko paměti ☆.

Na displeji se zobrazí MEM1.

Pomocí tlačítek + a - zvolte MEM1, MEM2 nebo MEM3.

Stiskněte tlačítko start ▷.

Zvukový signál (pípnutí) potvrdí uložení vašeho individuálně upraveného programu.

Spuštění programu uloženého do paměti:

Pomocí voliče funkcí nastavte funkci paměť ☆.

Pomocí tlačítek+ a - zvolte MEM1, MEM2 nebo MEM3.

Poté stiskněte tlačítko start ▷, program se spustí.



ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍHO A VNĚJŠÍHO POVRCHU

Doporučujeme troubu pravidelně čistit a odstraňovat veškeré usazeniny potravin uvnitř i vně trouby. Použijte vlhkou houbu se saponátem. Pokud zařízení není udržováno v čistém stavu, jeho povrch by se mohl poškodit a zásadně ovlivnit životnost přístroje s rizikem nebezpečné situace.

Pokud dojde k poškození dvířek nebo jejich těsnění, nelze troubu používat a před opětovným používáním ji je třeba nechat opravit kompetentní osobou.

Nepoužívejte brusné čisticí prostředky, alkohol či ředidlo, mohly by zařízení

poškodit.

Pokud je trouba znečištěná a zapáchá, svařte uvnitř vodu s citronovou šťávou v hrnku po dobu alespoň 2 minut a stěny vyčistěte s trochou tekutého přípravku na mytí nádobí.

V zájmu snazšího čištění lze vyjmout talíř. Proveďte to uchopením za oblasti k tomu určené. Vyjmete-li unášec, dbejte na to, aby do otvoru osy motoru nepronikla voda. Nezapomeňte vrátit zpět na místo unášec, držák s kolečky a otočný talíř.

• 6 ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ



Zařízení nelze spustit.

Zkontrolujte elektrické připojení zařízení.

Zkontrolujte, zda jsou dvířka trouby správně zavřena.

Přístroj dělá hluk.

Talíř se netočí správně.

Vyčistěte kolečka a jejich okolí pod otočným talířem.

Ověřte, zda jsou kolečka na správném místě.

Na skle najdete páru.

Otřete vysráženou vodu na stěnách hadříkem.

Pokrm se v programu mikrovlnného ohřevu neohřeje.

Zkontrolujte, zda je použité nádobí vhodné

do mikrovlnné trouby a že jste zvolili odpovídající výkon.

Zkontrolujte, zda není na troubě nastavený režim „DEMO“ (viz str. 11).

Zařízení jiskří.

Pečlivě ho vyčistěte: odstraňte tuky, zbytky potravin...

Ze stěn trouby odstraňte jakékoli kovy.

• 7 FUNKČNÍ ZPŮSOBILOST

Testy funkční způsobilosti podle norem IEC/EN/NF EN 60705;

Mezinárodní elektrotechnická komise SC.59K zpracovala normu o komparativních zkouškách výkonu různých mikrovlnných trub. Pro tento přístroj doporučujeme:

Zkouška	Hmotnost	Přibližný čas	Stupeň výkonu	Nádoby/Doporučení
Vaječný krém (12.3.1)	1000 g	v	500 W	Varné sklo 227 Na otočném talíři
Savojský koláč (12.3.2)	475 g	7-8 min	700 W	Varné sklo 827 Na otočném talíři
Kus masa (12.3.3)	900 g	12-15 min	700 W	Varné sklo 838 Zakryjte plastovou fólií. Na otočném talíři
Rozmrazování masa (13.3)	500 g	14-15 min	150 W	Na mělkém talíři Na otočném talíři
Rozmrazování malin (B.2.1)	250 g	7-8 min	150 W	Na mělkém talíři Na otočném talíři

• 8 *SERVISNÍ ODDĚLENÍ*

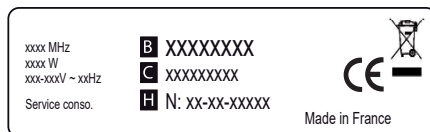
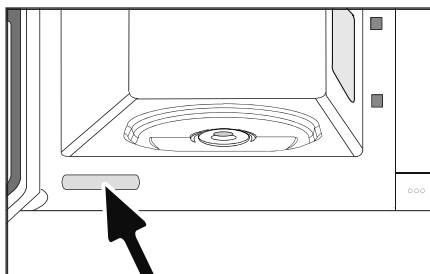


POZNÁMKA:

• Ve snaze trvale naše výrobky zlepšovat si vyhrazujeme právo provádět u jejich technických, funkčních či estetických vlastností jakékoli změny související právě s technickým vývojem.

ZÁSADY

Případné zásahy na Vašem přístroji musí provádět kvalifikovaný odborník s výhradním zastoupením značky. Pokud nám budete telefonovat, mějte při ruce veškeré potřebné údaje týkající se vašeho přístroje (obchodní označení, servisní označení, sériové číslo), urychlíte tak vyřízení své žádosti. Tyto informace naleznete na typovém štítku.



B: obchodní označení

C: servisní označení

H: sériové číslo

FR

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

RU

SK

GEBRAUCHSANLEITUNG

MIKROWELLENHERD



LIEBE KUNDIN, LIEBER KUNDE

Die Produkte von De Dietrich zu entdecken heißt einzigartige Emotionen zu empfinden.

Die Verlockung entsteht schon beim ersten Anblick. Das Design zeichnet sich durch eine zeitlose Ästhetik und eine sorgfältige Verarbeitung aus, wodurch jedem Gegenstand Eleganz und Raffinesse verliehen wird und beides

in perfektem Einklang zueinander steht. Sofort kommt das unwiderstehliche Verlangen nach einer Berührung auf.

Das De Dietrich Design setzt auf robuste und wertvolle Materialien; Authentizität steht dabei an erster Stelle. Durch die Symbiose

aus Spitzentechnologie und edlen Materialien schafft De Dietrich hochwertige Produkte für kulinarische Genüsse

- eine Leidenschaft

, die von allen Küchenfreunden geteilt wird. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Gerät viel Freude.

Wir danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheit und wichtige Sicherheitsmaßnahmen.....	3
Umwelt.....	6
Einbau und Elektroanschluss	7
Beschreibung des Ofens	8
Das Gerät	8
Zubehör	8
Bedienleiste	9
Anzeige.....	10
Einstellungen	11
Einstellung der Uhrzeit	11
Änderung der Uhrzeit	11
Verwendung der Zeitschaltuhr.....	11
Sperrung der Bedienelemente.....	11
Menü Einstellungen	11
Garen	12
Funktionsprinzip	12
Garfunktionen	13
Funktion Mikrowellengaren.....	13
Programmierung.....	13
Automatische Garfunktionen	14
Automatische Auftaufunktionen.....	15
Speicherfunktionen.....	15
Pflege.....	16
Funktionsstörungen und Lösungen	16
Eignung des Geräts für die gewünschte Funktion.....	17
Kundendienst.....	18

SICHERHEIT UND WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - AUFMERKSAM LESEN UND FÜR SPÄTERE NUTZUNG AUFBEWAHREN.

Sie können diese Gebrauchsanweisung auf der Internetseite der Marke herunterladen.



Wichtig:

Bitte lesen Sie die vorliegende Installationsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch, damit Sie Ihr Gerät schnell beherrschen. Diese Gebrauchsanweisung mit dem Gerät aufbewahren. Sollte das Gerät verkauft oder veräußert werden, sicherstellen, dass die Betriebsanleitung beigelegt wird.

Vor der Installation und Benutzung des Geräts sollten diese Hinweise zur Kenntnis genommen werden. Sie sind für die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen verfasst worden.

— Dieses Gerät ist für Haushaltsanwendungen und ähnliche Anwendungen bestimmt wie beispielsweise:

Teeküchen für Mitarbeiter von Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern. Landwirtschaftliche Betriebe. Verwendung durch Gäste von Hotels, Motels und anderen Unterkunfts Zwecken dienenden Einrichtungen; Nutzung

der Kategorie Gästezimmer zuzuordnenden Einrichtungen.

— Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen und geistigen Behinderungen der Sinnesorgane bzw. Personen ohne Erfahrungen und Kenntnisse bedient werden, wenn sie vorher beaufsichtigt wurden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Gerätes erhalten haben und die etwaigen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Beim Reinigen und Pflegen dürfen Kinder nicht unbeaufsichtigt bleiben.

— Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

WARNHINWEIS:

Die zugänglichen Teile des Gerätes können während des Gebrauchs heiß werden. Darauf achten, die Heizelemente nicht zu berühren. Kinder in einem Alter von weniger als 8 Jahren müssen

SICHERHEIT UND WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig überwacht werden.

Für alle anderen als entsprechend ausgebildetes Personal ist es gefährlich, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchzuführen, bei denen die vor Mikrowellen schützende Abdeckung entfernt wird.

WARNHINWEIS: Wenn das Gerät im Kombimodus arbeitet, ist es empfehlenswert, dass Kinder es aufgrund der entstehenden Temperaturen nur unter Aufsicht von Erwachsenen bedienen.

— Verwenden Sie nur für Mikrowellenherde geeignetes Geschirr und Zubehör.

— Während des Erhitzens von Nahrungsmitteln in Behältern aus Kunststoff oder Papier behalten Sie stets ein Auge auf das Gerät, da die Gefahr einer Flammenbildung besteht.

— Bei Rauchbildung das Gerät ausschalten oder den Netzstecker ziehen und die Tür geschlossen halten,

um eventuelle Flammen zu ersticken.

WARNHINWEIS: Flüssigkeiten und andere Lebensmittel dürfen nicht in hermetisch verschlossenen Behältern erhitzt werden. Es besteht Explosionsgefahr.

Behälter aus Metall für Nahrungsmittel und Getränke dürfen für das Garen im Mikrowellengerät nicht verwendet werden.

— Das Erhitzen von Getränken im Mikrowellenherd kann ein plötzliches oder verzögertes Spritzen der siedenden Flüssigkeit verursachen, daher sind bei der Handhabung des Behälters die erforderlichen Vorkehrungen zu treffen.

— Der Inhalt von Fläschchen und Babynahrungsgläsern muss umgerührt oder geschüttelt werden, und die Temperatur ist vor dem Konsum zu prüfen, um Verbrennungen zu vermeiden.

— Es ist nicht empfohlen, Eier in ihrer Schale oder ganze harte Eier in einem

SICHERHEIT UND WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Mikrowellenherd aufzuwärmen, da sie explodieren können, auch nach Garende.

— Dieses Gerät ist für das Garen bei geschlossener Tür bestimmt.

— Die Mikrowelle ist für das Erhitzen von Lebensmitteln und Getränken vorgesehen.

Die Trocknung von Lebensmitteln oder von Wäsche und das Erwärmen von Heizkissen, Pantoffeln, Schwämmen, feuchter Wäsche und ähnlichen Gegenständen können zu Verletzungs-, Entzündungs- und Brandgefahr führen.



WARNHINWEIS:

Wenn die Tür oder die Dichtung der Tür beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden, bevor eine entsprechend kompetente Person die erforderliche Reparatur durchgeführt hat.

Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu reinigen und Nahrungsmittelrückstände zu entfernen.

— Wenn das Gerät nicht sauber gehalten wird, können

der Zustand der Oberfläche und zwangsläufig die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt und eine gefährliche Situation hervorgerufen werden.

Für das Reinigen der Glastür des Backofens dürfen keine Scheuermittel oder Metallschaber verwendet werden, da durch ihre Verwendung Kratzer auf der Oberfläche oder Sprünge im Glas verursacht werden könnten.

Keinen Dampfreiniger verwenden.

Der Netzstecker muss nach der Installation zugänglich sein.

Es muss möglich sein, das Gerät vom Stromnetz abzuschalten, entweder durch Ziehen des Netzsteckers, oder durch Einbauen eines Schalters in die fest installierten Leitungen gemäß den Installationsanweisungen.

Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer fachgerecht qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jeglicher Gefahr vorzubeugen.

Den Backofen mittig in das Möbel einbauen, so dass ein Mindestabstand von 10mm

SICHERHEIT UND WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

zum benachbarten Möbel gewährleistet wird. Das Material des Einbaumöbels muss hitzebeständig sein (oder es muss mit einem hitzebeständigen Material beschichtet sein). Für eine bessere Stabilität das Gerät mit 2 Schrauben durch die vorgesehenen Löcher befestigen.

WARNHINWEIS:

Lassen Sie Kinder das Gerät nur dann unbeaufsichtigt nutzen, wenn sie entsprechend eingewiesen wurden, um das Gerät sicher bedienen zu können und die Gefahren einer falschen Nutzung zu verstehen.

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb über einem Herd im Pyrolysemodus geeignet.

Dieses Gerät muss in einer Höhe von mehr als 850 mm vom Boden aufgestellt werden.

Dieses Gerät kann gemäß Einbauanleitung in einen Hochschrank eingebaut werden.

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb unter einem anderen Einbaugerät geeignet.

Der Drehteller darf beim Entnehmen der Gefäße aus dem Gerät nicht verschoben werden.

UMGEBUNG



UMWELTSCHUTZ

Das Verpackungsmaterial des Gerätes ist recyclingfähig. Führen Sie es der Wiederverwertung zu und leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz, indem Sie es in den dazu vorgesehenen Containern Ihrer Gemeinde entsorgen.



In das Gerät wurden viele recyclingfähige Materialien eingebaut. Dieses Logo bedeutet, dass Altgeräte nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt

werden dürfen.

Die vom Hersteller organisierte Wiederverwertung erfolgt unter optimalen Bedingungen und hält die europäische Richtlinie 2002/96/EG für Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten ein. Fragen Sie in der Gemeindeverwaltung oder bei Ihrem Händler nach den nächstgelegenen Sammelpunkten für Altgeräte.

Wir danken für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.



AUSPACKEN

Das Gerät bei Lieferung sofort auspacken oder auspacken lassen. Sein allgemeines Aussehen prüfen. Vermerken Sie eventuelle Vorbehalte schriftlich auf dem Lieferschein und behalten Sie ein Exemplar davon. Entfernen Sie alle Schutzelemente. Überprüfen und beachten Sie die technischen Gerätedaten, die auf dem Typenschild (**Abb. A**) angegeben sind.

WAHL DES AUFSTELLUNGSRORTS UND EINBAU

Dieses Gerät muss laut Angabe auf der Einbauanleitung in einen Hochschrank eingebaut werden (**Abb. B-C-D-E**).

Das Gerät nach Transport von einem kalten an einen warmen Ort nicht unmittelbar in Betrieb nehmen (etwa 1 bis 2 Stunden warten), denn Kondensation kann zu einer Betriebsstörung führen.

Das Gerät mittig in das Möbel einbauen, damit ein Mindestabstand von 10 mm zum benachbarten Möbel eingehalten wird. Der Werkstoff des Einbaumöbels muss hitzebeständig sein (oder es muss mit einem hitzebeständigen Material beschichtet sein). Für eine bessere Stabilität das Gerät mit 2 Schrauben durch die vorgesehenen Löcher befestigen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Achtung:

Die Installation darf nur von qualifizierten Installateuren und Technikern vorgenommen werden.

Die elektrische Sicherheit ist durch den korrekten Einbau sicherzustellen. Der Stromanschluss wird hergestellt, bevor das

Gerät in das Möbel eingeschoben wird.

Prüfen, ob:


- die Leistung der Installation ausreicht (16 Ampere),

Wenn die Stromanlage der Wohnung für den Anschluss des Geräts geändert werden muss, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Bei Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden und die Sicherungen müssen abgeschaltet oder herausgenommen werden.



Achtung:

Das Schutzkabel (grün-gelb) ist an den Erdungsanschluss  des Gerätes angeschlossen und muss geerdet werden. Wenn der Ofen irgendeine Störung aufweist, das Gerät vom Netz trennen oder die Sicherung für die Anschlussleitung des Geräts herausnehmen.



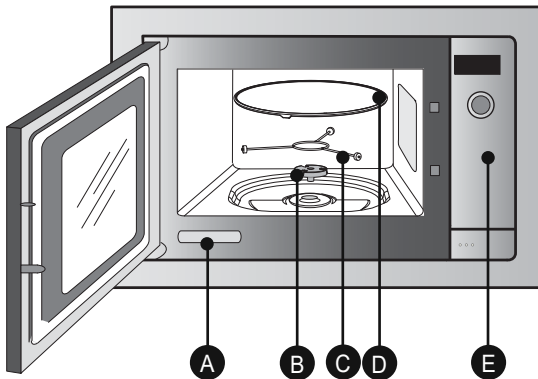
Achtung:

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Vorkommnisse aufgrund nicht vorhandener oder nicht ordnungsgemäßer Erdung.

• 2 BESCHREIBUNG DES BACKOFENS



DAS GERÄT



- A** Geräteplakette
- B** Mitnehmer
- C** Rollenträger
- D** Drehteller
- E** Bedienleiste

ZUBEHÖR

• **Der Drehteller** : Er ermöglicht ein gleichmäßiges Garen des Nahrungsmittels ohne Eingriffe von außen

Er kann sich in 2 Richtungen drehen. Wenn er sich nicht dreht, prüfen, ob alle Elemente richtig eingesetzt sind.

Er kann als Kochplatte verwendet werden. Zum Herausziehen an den Griffzonen des Gartellers ansetzen, die in der Aussparung vorgesehen sind (Abb. A). Versuchen Sie nicht den Drehteller manuell zu drehen, Sie beschädigen damit möglicherweise das Antriebssystem.

• **Der Mitnehmer** : Er ermöglicht die Drehung des Glastellers (Abb.B).

Wenn Sie den Mitnehmer entfernen, vermeiden, dass Wasser in die Öffnung der Motorachse eindringt.

Vergessen Sie nicht den Wiedereinbau des Mitnehmers, des Rollenträgers und des

Drehtellers. Versuchen Sie nicht den Drehteller manuell zu drehen, Sie beschädigen damit möglicherweise das Antriebssystem.

• **Der Rollenträger** : Falls sich der Drehteller schlecht dreht, prüfen Sie, dass keine Fremdkörper unter dem Teller vorhanden sind.

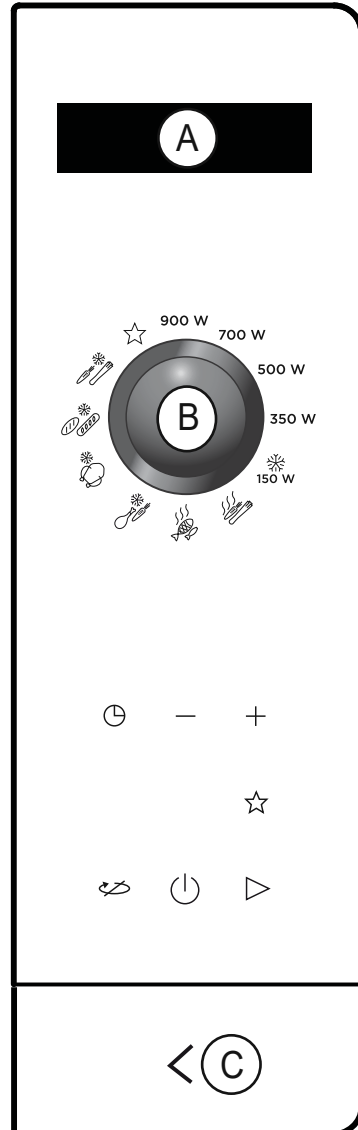
• **Drehteller in Stopp-Position** : Sie können große Schüsseln auf der gesamten Oberfläche des Mikrowellenherds verwenden. In diesem Fall muss der Behälter gedreht werden oder sein Inhalt auf halber Programmstufe verrührt werden.

• 2 BESCHREIBUNG DES BACKOFENS



BEDIENLEISTE

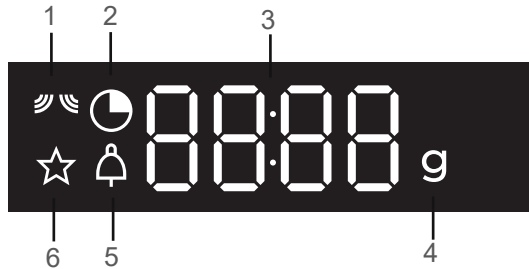
- A Anzeige:**
Für leichtere Programmierung durch folgende Anzeigen:
Funktion, Zeit, Gewicht oder Uhrzeit.
- B Drehschalter:**
Für die Auswahl einer Garfunktion.
- C Taste Tür öffnen**
- Taste Zeituhr:**
Für die Einstellung einer bestimmten Zeitvorgabe oder die Verwendung der Zeitschaltuhr.
- Die Tasten + und -**
Für die Einstellung des Gewichts, die Programmierung der Gardauer, die Verwendung der Zeitschaltuhr und die Auswahl einer Speicherfunktion.
- Die SPEICHERTASTEN 1-2-3:**
Zur Bestätigung der Speicherung eines Garprogramms (max. 3).
- Taste LÖSCHEN :**
Langes Drücken dieser Taste stoppt den Garvorgang oder die laufende Programmierung.
- Taste Stopp Drehteller :**
Stoppt den Drehteller und startet ihn neu.
- Taste Start :**
Startet jedes Programm.



• 2 *BESCHREIBUNG DES BACKOFENS*



ANZEIGE



- 1 Anzeige Mikrowellengaren.
- 2 Anzeige Programmierungszeit und Zeituhr.
- 3 Anzeige Leistung Mikrowellengaren, Uhrzeit, Gewicht oder Gardauer.
- 4 Gewichtsanzeige
- 5 Anzeige Zeitschaltuhr.
- 6 Anzeige der gespeicherten Programmierungen.

• 3 EINSTELLUNGEN



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Beim Anlegen von Spannung oder nach einem Stromausfall blinkt 12:00.

Stellen Sie die Uhrzeit mit Hilfe der Tasten + und - ein, drücken Sie dann die Taste zur Bestätigung.

ÄNDERUNG DER UHRZEIT

Drücken Sie die Taste , bis die Uhrzeit blinkt. Stellen Sie die Uhrzeit mit Hilfe der Tasten + und - ein und drücken Sie die Taste zur Bestätigung.

Ihr Gerät zeigt nun die korrekte Uhrzeit an.

VERWENDUNG DER ZEITSCHALTUHR

Drücken Sie die Taste , die Anzeige der Zeitschaltuhr erscheint, die Zeitdauer blinkt.

Stellen Sie die Zeitdauer mit de Tasten + und- ein und drücken Sie dann die Taste zur Bestätigung. Nach Ablauf der Zeitdauer ertönt ein Signalton, schalten Sie die Zeitschaltuhr durch Drücken einer Taste aus.

Die Funktion Zeitschaltuhr kann nur außerhalb des Garvorgangs betätigt werden.

SPERRUNG DER BEDIENELEMENTE

Kindersicherung

Drücken Sie die Taste bis zur Anzeige des Symbols

Um zu entsperren, drücken Sie die Taste , bis das Symbol vom Bildschirm verschwindet.

MENÜ EINSTELLUNGEN

Sie können verschiedene Einstellungen Ihres Backofens verändern:

Signaltöne und Demo-Modus.

Dazu drücken Sie einige Sekunden lang die Tasten - und +, um Zugang zum Menü Einstellungen zu erhalten.

Siehe folgende Tabelle:

<i>Installierte Parameter Standardeinstellung</i>	
	Signaltöne der Tasten - Signaltöne: Position ON, Signaltöne aktiv. Position OFF, keine Signaltöne.
	DEMO-Modus: Position ON, Modus aktiv. Position OFF, herkömmlicher Betriebsmodus des Ofens.

Zur Auswahl der verschiedenen Parameter drücken Sie, falls erforderlich, die Taste und die Taste + zum Ändern Ihrer Auswahl.

Zum Verlassen des Menüs Einstellungen zu einem beliebigen Zeitpunkt drücken Sie auf .



FUNKTIONSPRINZIP

Für den Garvorgang werden elektromagnetische Wellen eingesetzt. Sie sind in unserer Umwelt genauso vorhanden wie Radiowellen, Licht oder Infrarotstrahlen.

Ihre Frequenz liegt im Frequenzbereich 2450 MHz.

Ihr Verhalten:

- Sie werden von Metall zurückgeworfen.
- Sie durchdringen alle anderen Materialien.
- Sie werden von Wassermolekülen, Fett und Zucker absorbiert.

Wenn ein Lebensmittel den Mikrowellen








ausgesetzt ist, wird durch die schnelle Bewegung der Moleküle Wärme erzeugt. Die Wellen dringen etwa 2,5 cm in das Lebensmittel ein. Wenn das Lebensmittel dicker ist, so erfolgt das Durchbraten, wie beim traditionellen Kochen, durch Wärmeleitung.

Im Inneren des Lebensmittels wird durch die Mikrowellen lediglich ein thermischer Vorgang in Gang gesetzt. Die Mikrowellen sind also nicht gesundheitsschädlich.

• 4 GAREN




GARFUNKTIONEN

Position	Verwendung
900 W	Zum Garen aller Gemüse und Suppen. Zum Erhitzen aller Flüssigkeiten.
700 W	Zum Aufwärmen aller frisch gekochten Gerichte oder Tiefkühlgerichte. Zum Erwärmen vorbereiteter Gerichte und tiefgekühltem Gemüse.
500 W	Für Fisch und Geflügel. Zum Fertigbaren aller Gerichte, die mit der Funktion „HOCHTEMPERATURGAREN“ begonnen wurden, wie z. B. Bohnen, Linsen, Milchprodukte.
350 W	Zum Fertigbaren von Gerichten, die mit der Funktion „HOCHTEMPERATURGAREN“ begonnen wurden, deren Oberfläche sonst zu stark gebraten wird, wie z. B. Kalbsbraten, Schweinebraten.
 150 W	Zum Auftauen von Fleisch, Fisch, Obst, Brot oder von empfindlichen Lebensmitteln.
	Zum Auftauen von Frischgemüse.
	Zum Garen von Fisch.
	Zum Auftauen von Fertiggerichten.
	Zum Auftauen von Fleisch, Geflügel.
	Zum Auftauen von Brot, Feingebäck und Kuchen.
	Zum Auftauen von Gemüse.
☆	Zugang zum Programm MEMO.

FUNKTIONEN MIKROWELLENGAREN


Öffnen Sie die Tür. Legen Sie das Lebensmittel in das Gerät ein, schließen Sie die Tür.

 Wenn die Tür nicht richtig geschlossen ist, funktioniert das Gerät nicht.

Dreht sich die Platte nicht, drücken Sie die Taste Stopp Drehteller vor Programmbeginn oder bei laufendem Programm.

Für das Mikrowellengaren haben Sie 5

Leistungsstufen zur Auswahl:

 150 W, 350, 500, 700 et 900 Watt.

Einen Kochvorgang programmieren:

- 1 . Wählen Sie die Leistung mit dem Funktionswahlschalter aus (z. B.): 900 W - Hochtemperaturgaren).
- 2 . Programmieren Sie die Zeitdauer mit den Tasten + und - (Beispiel 5 Minuten).
- 3 . Drücken Sie die Taste Start ▷.

• 4 GAREN




Das Programm startet, der Drehteller dreht sich, die Innenbeleuchtung ist eingeschaltet. Ein Dreifachton zeigt das Programmende an. Dieses Signal wird zehn Minuten lang einmal pro Minute wiederholt, bis die Tür geöffnet wird.


Während des Garvorgangs:

- Sie können die Leistung mit dem Wahlschalter verändern.

Einen Auftaufvorgang programmieren:


Bei der Auswahl der Auftaufunktion gehen Sie gleichermaßen vor  150 W.

1. Programmieren Sie die Zeitdauer mit den Tasten + und - (z. B.: 10 Minuten).
2. Drücken Sie die Taste Start .

Bei der Auftaufunktion (150W) ertönt nach Ablauf der halben Programmdauer ein Signalton und **TURN** wird angezeigt: Das Nahrungsmittel wenden, um ein besseres Garergebnis zu erzielen. Schließen Sie die Tür und drücken Sie die Taste , um den Auftaufvorgang neu zu starten.

Während des Garvorgangs:


-Sie können den Drehteller stoppen oder starten, indem Sie die Taste  drücken.

Das Symbol  blinkt in der Anzeige mit dem Hinweis OFF : Der Drehteller stoppt.

Für den Neustart des Drehtellers drücken Sie die Taste .

Das Symbol  blinkt in der Anzeige mit

dem Hinweis ON : Der Drehteller startet neu.

-Wenn Sie die Tür vor Programmende öffnen, schließen Sie die Tür wieder und drücken die Taste , um den Garvorgang fortzusetzen.

-Nach Programmende schaltet die Lüftung erneut ein, um für die Abkühlung des Backofens zu sorgen. Sie schaltet automatisch ab.

DIE AUTOMATISCHEN GARFUNKTIONEN

Die automatischen Garfunktionen wählen für Sie die geeigneten Garparameter je nach zuzubereitendem Gericht und Gewicht aus. Wählen Sie eine der folgenden automatischen Garfunktionen aus:




: Frischgemüse*.




: Fisch.

Wählen Sie die Funktion aus.

Ein vorgeschlagenes Gewicht blinkt auf dem Display.

Stellen Sie das Gewicht des Nahrungsmittels mit Hilfe der Tasten + und - ein und bestätigen Sie durch Drücken der Taste . Der Backofen geht in Betrieb.

Nach Ablauf der halben Programmdauer ertönt ein Signalton und **TURN wird angezeigt: Das Nahrungsmittel wenden, um ein besseres Garergebnis zu erzielen. Schließen Sie die Tür und drücken Sie die Taste , um den Garvorgang neu zu starten.*



DIE AUTOMATISCHEN AUFTAUFUNKTIONEN

Die automatischen Funktionen wählen für Sie die geeignete Abtauparameter je nach zuzubereitendem Gericht und Gewicht aus. Wählen Sie ein vorprogrammiertes Nahrungsmittel aus folgender Liste aus:



: Auftauen von Fertiggerichten.



: Auftauen von Fleisch, Geflügel*.



: Auftauen von Brot, Feingebäck und Kuchen*.



: Auftauen von Gemüse.

Wählen Sie eine automatische Auftaufunktion und geben Sie das Gewicht des Nahrungsmittels mit + und - (in 50g-Schritten) ein, bestätigen Sie dann durch Drücken der Taste ▷. Der Backofen geht in Betrieb.

Nach Ablauf der halben Programmdauer ertönt ein Signalton und **TURN wird angezeigt: Das Nahrungsmittel wenden, um ein besseres Garergebnis zu erzielen. Schließen Sie die Tür und drücken Sie die Taste ▷, um den Auftauvorgang neu zu starten.*

DIE SPEICHERFUNKTIONEN

Mit Hilfe der Speichertasten speichern Sie 3 häufig verwendete Programme. Diese Programme aktivieren Sie dann durch Auswahl der Funktion ☆ mit der Funktionswahltaaste.

Alle Programme können gespeichert werden. Beispiel:

Nehmen Sie die gleiche Programmierung vor wie bei einem Sofortstart:

1. Wählen Sie die Funktion Mikrowellengaren Ihrer Wahl, z. B.: HOCHTEMPERATURGAREN (900 W).
2. Programmieren Sie die Zeitdauer, z. B. 2 Minuten.
3. Anstelle der Starttaste drücken Sie die Speichertaste ☆ lange.

MEM1 erscheint auf dem Bildschirm.

Wählen Sie MEM1, MEM2 oder MEM3 mit den Tasten + und - aus.

Drücken Sie die Taste Start ▷.

Ein Signalton bestätigt die Speicherung Ihres individuellen Programms.

Ein gespeichertes Programm starten:

Wählen Sie die Memo-Funktion ☆ mit dem Funktionswahlschalter.

Wählen Sie MEM1, MEM2 oder MEM3 mit den Tasten + und - aus.

Drücken Sie die Taste Start ▷, das Programm startet.

• 5 PFLEGE



REINIGUNG DER INNEN- UND AUSSENFLÄCHE

Wir empfehlen den Mikrowellenherd regelmäßig zu reinigen und innen sowie außen alle Nahrungsmittelreste zu entfernen. Zur Reinigung einen feuchten Schwamm mit Seifenlauge verwenden. Wenn das Gerät nicht sauber gehalten wird, kann die Oberfläche Schaden nehmen, wodurch unweigerlich die Lebensdauer des Gerätes verkürzt wird und die Sicherheit nicht mehr gewährleistet ist.

Bei beschädigter Tür oder Türdichtung darf das Gerät erst nach Instandsetzung durch einen Fachmann wieder in Betrieb genommen werden.

Von der Verwendung von Scheuermitteln,

alkohol- oder lösungsmittelhaltigen Produkten wird abgeraten, da sie das Gerät beschädigen können.

Sollte das Gerät riechen oder verschmutzt sein, 2 Minuten lang eine Tasse Wasser mit Zitronensaft oder Essig kochen lassen und die Wände mit etwas Spülmittel reinigen.

Zur leichteren Reinigung kann der Drehteller herausgenommen werden. Hierzu an den hierfür vorgesehenen Griffzonen ansetzen. Wenn Sie den Mitnehmer entfernen, vermeiden, dass Wasser in die Öffnung der Motorachse eindringt. Vergessen Sie nicht den Wiedereinbau des Mitnehmers, des Rollenträgers und des Drehtellers.

• 6 FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND LÖSUNGEN



Das Gerät startet nicht.

Überprüfen Sie den Geräteanschluss.

Überprüfen Sie, dass die Tür der Mikrowelle richtig geschlossen ist.

Das Gerät verursacht laute Geräusche. Der Drehteller dreht sich nicht richtig.

Die Rollen und den Rollbereich unter dem Drehteller reinigen.

Die Position der Rollen überprüfen.

Die Scheibe ist beschlagen.

Wischen Sie das Kondenswasser mit einem Lappen ab.

Im Mikrowellenprogramm werden die Lebensmittel nicht erhitzt.

Überprüfen, dass die Kochutensilien für die Nutzung in der Mikrowelle geeignet sind und, dass die passende Leistung eingestellt ist.

Kontrollieren Sie, ob der Backofen im „DEMO“-Modus eingeschaltet ist (siehe S. 11).

Das Gerät erzeugt Funken.

Das Gerät gründlich reinigen: Fett, Kochrückstände entfernen...

Metallgegenstände von den Wänden des Garraums entfernen.

• 7 EIGNUNG FÜR DIE GEWÜNSCHTE GERÄTEFUNKTION

Eignungsversuche nach den Normen IEC/EN/NF EN 60705;

Die internationale Elektrotechnikkommission, SC.59K, hat eine Norm zum Leistungsvergleich unterschiedlicher Mikrowellenherde festgelegt. Für dieses Gerät wird Folgendes empfohlen:

Versuch	Gewicht	Ungefähre Zeit	Leistungswahl-schalter	Gefäße / Hinweise
Eiercreme (12.3.1)	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 Auf dem Drehteller
Biskuittorte (12.3.2)	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 Auf dem Drehteller
Falscher Hase (12.3.3)	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Mit Plastikfolie abdecken. Auf dem Drehteller
Abtauen von Fleisch (13.3)	500 g	14-15 min	150 W	Auf einem flachen Teller Auf dem Drehteller
Himbeeren auftauen (B.2.1)	250 g	7-8 min	150 W	Auf einem flachen Teller Auf dem Drehteller

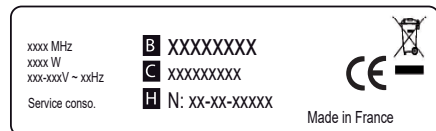
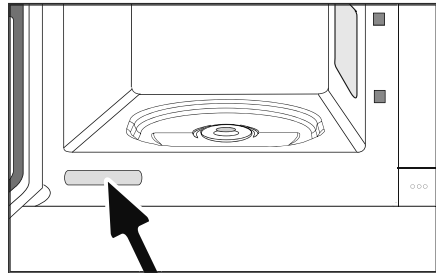


HINWEIS:

• Da wir unsere Produkte ständig verbessern möchten, behalten wir uns im Zuge der technischen Weiterentwicklung das Recht vor, ihre technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale zu verändern.

REPARATURARBEITEN

Eventuelle Reparaturarbeiten an dem Gerät müssen von qualifiziertem Fachpersonal des Händlers vorgenommen werden. Um bei Ihrem Anruf die Entgegennahme Ihres Anliegens zu erleichtern, halten Sie bitte die vollständigen Geräteangaben bereit (Handels-Referenznummer, Service-Referenznummer, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild.



B: Handels-Referenznummer,
C: Service-Referenznummer
H: Seriennummer

FR

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

RU

SK

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΦΟΥΡΝΟΣ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ



ΑΓΑΠΗΤΟΙ ΠΕΛΑΤΕΣ,

Η ανακάλυψη των προϊόντων De Dietrich σάς προσφέρει μοναδικά συναισθήματα.

Σας μαγεύουν με την πρώτη ματιά. Η ποιότητα του σχεδιασμού αναδεικνύεται μέσω της διαχρονικής αισθητικής και των προσεγγμένων τελειωμάτων και καθιστά τις συσκευές κομψές και εκλεπτυσμένες, τέλεια εναρμονισμένες μεταξύ τους. Στη συνέχεια, ακολουθεί η ακαταμάχητη επιθυμία να τα αγγίξετε.

Ο σχεδιασμός De Dietrich βασίζεται σε υλικά ανθεκτικά και εντυπωσιακά, ενώ η αυθεντικότητα κατέχει ξεχωριστή θέση. Συνδυάζοντας την πιο προηγμένη τεχνολογία με πολυτελή υλικά, η De Dietrich εξασφαλίζει την κατασκευή προϊόντων υψηλής ποιότητας στην υπηρεσία της μαγειρικής τέχνης, ένα πάθος που μοιράζονται όλοι οι λάτρεις της κουζίνας.

Ευχόμαστε να απολαμβάνετε τη χρήση αυτής της νέας συσκευής.

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Ασφάλεια και σημαντικές προφυλάξεις	3
Περιβάλλον	6
Εγκατάσταση και ηλεκτρική σύνδεση	7
Παρουσίαση του φούρνου.....	8
Η συσκευή	8
Τα εξαρτήματα	8
Πίνακας χειρισμού	9
Οθόνη ενδείξεων	10
Ρυθμίσεις.....	11
Ρύθμιση της ώρας	11
Τροποποίηση της ώρας	11
Χρήση του χρονοδιακόπτη	11
Κλείδωμα των εντολών.....	11
Μενού ρυθμίσεων.....	11
Μαγείρεμα	12
Αρχή λειτουργίας.....	12
Λειτουργίες μαγειρέματος.....	13
Λειτουργία μικροκυμάτων.....	13
Προγραμματισμός	13
Λειτουργίες αυτόματου μαγειρέματος.....	14
Λειτουργίες αυτόματου ξεπαγώματος.....	15
Λειτουργίες μνήμης.....	15
Συντήρηση	16
Προβλήματα και λύσεις.....	16
Επίδοση λειτουργίας	17
Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών	18

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης διατίθενται προς μεταφόρτωση στον δικτυακό τόπο της κατασκευάστριας εταιρείας.



Σημαντικό:

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, παρακαλείστε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες εγκατάστασης, ώστε να εξοικειωθείτε γρηγορότερα με τη λειτουργία της. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης μαζί με τη συσκευή σας. Εάν η συσκευή χρειαστεί να πωληθεί ή να παραχωρηθεί σε άλλο άτομο, βεβαιωθείτε ότι θα συνοδεύεται από τις οδηγίες χρήσης.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις συμβουλές πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής. Παρέχονται για την ασφάλειά σας και την ασφάλεια των άλλων.

— Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:

Κουζίνες που προορίζονται αποκλειστικά για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων. Αγροκτήματα. Χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων οικιστικών δομών και δοτών τύπου ενοικιαζόμενων δωμάτων.

— Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εάν επιτηρούνται ή έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόησαν τον κίνδυνο που μπορεί να υπάρχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι ενέργειες καθαρίσματος και συντήρησης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά που δεν επιτηρούνται.

— Φροντίστε να επιβλέπετε τα παιδιά προκειμένου να μην παίζουν με τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η συσκευή και τα προσβάσιμα μέρη της θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Προσέχετε να μην αγγίζετε τα θερμαντικά στοιχεία του φούρνου. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά εκτός και αν βρίσκονται υπό διαρκή επίβλεψη.

Είναι επικίνδυνο για οποιοδήποτε, εξαιρουμένου του εξειδικευμένου προσωπικού,

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

να προβαίνει σε ενέργειες συντήρησης ή επιδιόρθωσης που απαιτούν την αφαίρεση του καλύμματος, το οποίο προστατεύει από την έκθεση στην ενέργεια των μικροκυμάτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η συσκευή βρίσκεται σε συνδυαστική λειτουργία, τα παιδιά θα πρέπει να χρησιμοποιούν τον φούρνο μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων λόγω των υψηλών θερμοκρασιών που παράγονται.

— Βεβαιώνεστε ότι τα σκεύη είναι κατάλληλα για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων.

— Κατά τη διάρκεια του ζεστάματος των τροφίμων σε πλαστικά ή χάρτινα σκεύη, ελέγχετε συχνά τον φούρνο, καθώς υπάρχει πιθανότητα ανάφλεξης.

— Εάν εμφανιστεί καπνός, σταματήστε ή αποσυνδέστε τον φούρνο και διατηρήστε την πόρτα κλειστή, προκειμένου να σβήσει η ενδεχόμενη φλόγα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υγρά και άλλα τρόφιμα δεν πρέπει να ζεσταίνονται μέσα σε σκεύη που είναι κλεισμένα αεροστεγώς, καθώς υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Τα μεταλλικά σκεύη για τρόφιμα και ποτά δεν είναι κατάλληλα για μαγείρεμα με μικροκύματα.

— Το ζεσταμα ποτών με μικροκύματα μπορεί να προκαλέσει αιφνίδια και απρόβλεπτη ανάβλυση του υγρού που βράζει, συνεπώς πρέπει να λαμβάνονται οι απαραίτητες προφυλάξεις κατά τον χειρισμό του σκεύους.

— Το περιεχόμενο των μπιμπερό και των τροφίμων για μωρά σε βαζάκια πρέπει να αναδευτεί και η θερμοκρασία του περιεχομένου πρέπει να ελεγχθεί πριν από την κατανάλωση, προκειμένου να αποφευχθούν εγκαύματα.

— Σας συνιστούμε να μην ζεσταίνετε σε φούρνο μικροκυμάτων τα αυγά με το τσόφλι τους ή τα βραστά αυγά ολόκληρα, καθώς υπάρχει κίνδυνος να εκραγούν, ακόμα και μετά το τέλος του μαγειρέματος.

— Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για μαγείρεμα με κλειστή πόρτα.

— Ο φούρνος μικροκυμάτων προορίζεται για το ζεσταμα τροφίμων και ποτών.

Όταν στεγνώνετε τρόφιμα ή ρούχα και ζεσταίνετε θερμαινόμενα μαξιλάρια, παντόφλες, σφουγγάρια, υγρά ρούχα και

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

άλλα παρόμοια αντικείμενα, ενδέχεται να υπάρξει κίνδυνος τραυματισμού, ανάφλεξης ή πυρκαγιάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Εάν η πόρτα ή ο σύνδεσμος της πόρτας φθαρεί, ο φούρνος δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί πριν την επιδιόρθωση της βλάβης από εξειδικευμένο τεχνικό.

Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τον φούρνο τακτικά και να αφαιρείτε οποιαδήποτε υπολείμματα τροφών.

— Εάν δεν διατηρείτε τη συσκευή σας καθαρή, η επιφάνειά της ενδέχεται να φθαρεί, γεγονός που όχι μόνο θα επηρεάσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής, αλλά και θα καταστήσει τη χρήση της επικίνδυνη.

Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά προϊόντα συντήρησης ή σκληρά μεταλλικά σφουγγάρια για να καθαρίζετε τη γυάλινη πόρτα του φούρνου, καθώς ενδέχεται να χαρακωθεί η επιφάνεια και να σπάσει το γυαλί.

Μην χρησιμοποιείτε συσκευή καθαρισμού με ατμό.

Φροντίστε να έχετε πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας μετά την

εγκατάσταση.

Πρέπει να είναι δυνατό να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας, είτε μέσω ενός ρευματολήπτη εφόσον η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ρευματολήπτη, είτε χρησιμοποιώντας έναν διακόπτη που έχετε τοποθετήσει στις σταθερές σωληνώσεις σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή ή ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, προκειμένου να διασφαλιστεί πλήρως η ασφάλεια.

Τοποθετήστε τον φούρνο μέσα στο έπιπλο έτσι ώστε η ελάχιστη απόστασή του από το διπλανό έπιπλο να είναι 10 χιλιοστά. Το υλικό από το οποίο αποτελείται το έπιπλο εντοιχισμού πρέπει να είναι ανθεκτικό στη θερμότητα (ή να είναι επενδεδυμένο με τέτοιο υλικό). Για μεγαλύτερη σταθερότητα, στερεώστε τον φούρνο μέσα στο έπιπλο τοποθετώντας 2 βίδες στις οπές που προορίζονται για τον σκοπό αυτό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

να χρησιμοποιούν τον φούρνο χωρίς επίβλεψη, εκτός εάν τους έχετε πρωτίτερα εξηγήσει τις οδηγίες χρήσης, προκειμένου να χρησιμοποιήσουν τον φούρνο με ασφάλεια και να καταλάβουν τους κινδύνους μιας λανθασμένης χρήσης.

Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί επάνω από φούρνο στον τρόπο λειτουργίας πυρόλυσης.

Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σε απόσταση

μεγαλύτερη από 850 χιλιοστά από το έδαφος.

Η συσκευή αυτή μπορεί να εγκατασταθεί σε στήλη, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο εγκατάστασης.

Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί κάτω από άλλη εντοιχιζόμενη συσκευή.

Φροντίστε να μην μετακινείτε τον περιστρεφόμενο δίσκο όταν βγάξετε τα σκεύη από τη συσκευή.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής είναι ανακυκλώσιμα. Μπορείτε να συμμετάσχετε στη διαδικασία ανακύκλωσης, απορρίπτοντας τα υλικά συσκευασίας στους ειδικούς κάδους που θέτει στη διάθεσή σας ο δήμος, και να συμβάλλετε κατ' αυτόν τον τρόπο στην προστασία του περιβάλλοντος.

Η συσκευή σας περιέχει επίσης πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Φέρει συνεπώς αυτό το λογότυπο προκειμένου να σας υποδεικνύει

ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με άλλα απορρίμματα. Ο κατασκευαστής των συσκευών οργανώνει, υπό τις καλύτερες συνθήκες, την ανακύκλωσή τους, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποταθείτε στον δήμο σας ή στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο προκειμένου να ενημερωθείτε σχετικά με τα πλησιέστερα σημεία περισυλλογής χρησιμοποιημένων συσκευών.

Σας ευχαριστούμε για τη συμβολή σας στην προστασία του περιβάλλοντος.



ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Κατά την παραλαβή της συσκευής, αφαιρέστε τη συσκευασία ή φροντίστε να αποσυσκευαστεί αμέσως. Ελέγξτε τη γενική της κατάσταση. Σημειώστε τυχόν παρατηρήσεις στο δελτίο παραλαβής, του οποίου θα διατηρήσετε ένα αντίγραφο. Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά. Ελέγξτε και τηρήστε τα χαρακτηριστικά της συσκευής που εμφανίζονται στην πινακίδα σήμανσης (εικ. Α).

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΣ


Η συσκευή αυτή μπορεί να εγκατασταθεί σε στήλη, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο εγκατάστασης (εικ. Β-Γ-Δ-Ε).

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως (περιμένετε 1 έως 2 ώρες) μετά την τοποθέτησή της από κρύο σε ζεστό χώρο, επειδή η συμπίκνωση των υδρατμών μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία.

Τοποθετήστε τον φούρνο μέσα στο έπιπλο έτσι ώστε η ελάχιστη απόστασή του από το διπλανό έπιπλο να είναι 10 χιλιοστά. Το υλικό από το οποίο αποτελείται το εντοιχιζόμενο έπιπλο πρέπει να είναι ανθεκτικό στη θερμότητα (ή να είναι επενδεδυμένο με τέτοιο υλικό).

Για μεγαλύτερη σταθερότητα, στερεώστε τον φούρνο μέσα στο έπιπλο τοποθετώντας 2 βίδες στις οπές που προορίζονται για τον σκοπό αυτό.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

 **Προσοχή:** Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.

Η ασφάλεια του ηλεκτρικού κυκλώματος πρέπει να διασφαλίζεται με σωστό εντοιχισμό. Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από την τοποθέτηση της συσκευής στο έπιπλο.


Ελέγξτε ότι:

- η ισχύς της εγκατάστασης είναι επαρκής (16 αμπέρ).

Εάν η ηλεκτρική εγκατάσταση της οικίας σας χρειάζεται μετατροπή προκειμένου να γίνει η σύνδεση της συσκευής σας, αναθέστε την εργασία σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Κατά τις εργασίες συντήρησης, η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο και οι ασφάλειες πρέπει να απομονώνονται ή να αφαιρούνται.

 **Προσοχή:**

Το καλώδιο προστασίας (πράσινο-κίτρινο) συνδέεται με τον ακροδέκτη  της συσκευής και πρέπει να συνδέεται με τη γείωση της εγκατάστασης.

Εάν ο φούρνος παρουσιάζει κάποια ανωμαλία, αποσυνδέστε τη συσκευή ή αφαιρέστε την ασφάλεια που αντιστοιχεί στη γραμμή σύνδεσης του φούρνου.

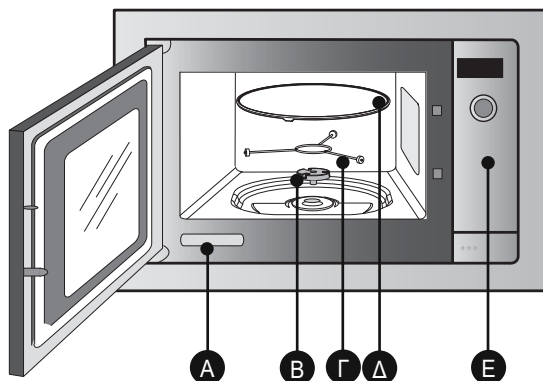
 **Προσοχή:**

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη σε περίπτωση ατυχήματος ή περιστατικού λόγω ανύπαρκτης, ελαττωματικής ή ακατάλληλης γείωσης.

• 2 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ



Η ΣΥΣΚΕΥΗ



- A** Ετικέτα αναγνωριστικών στοιχείων
- B** Διάταξη οδήγησης
- Γ** Βάση με ροδάκια
- Δ** Περιστρεφόμενος δίσκος
- E** Πίνακας χειρισμού

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

• **Περιστρεφόμενος δίσκος:** Επιτρέπει το ομοιόμορφο μαγείρεμα των τροφίμων, χωρίς να χρειάζεται να κάνετε κάτι.

Περιστρέφεται εξίσου και προς τις 2 κατευθύνσεις. Εάν δεν περιστρέφεται, βεβαιωθείτε ότι όλα τα στοιχεία έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Ο δίσκος μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως ταψί μαγειρέματος. Για να τον αφαιρέσετε, κρατήστε τον από τα σημεία πρόσβασης που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό (**εικ. Α**).

A). Μην επιχειρήσετε να τον περιστρέψετε με το χέρι, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σύστημα μετάδοσης κίνησης.

• **Διάταξη οδήγησης:** Επιτρέπει την περιστροφή του γυάλινου δίσκου (**εικ. Β**).

Εάν αφαιρέσετε τη διάταξη οδήγησης, προσπαθήστε να μην εισέλθει νερό στην οπή του μοτέρ του άξονα.

Μην ξεχάσετε να τοποθετήσετε πάλι στη θέση τους τη διάταξη οδήγησης, τη βάση με ροδάκια και τον περιστρεφόμενο δίσκο. Μην επιχειρήσετε να την περιστρέψετε με το χέρι, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σύστημα μετάδοσης κίνησης.

• **Βάση με ροδάκια:** Σε περίπτωση που η περιστροφή δεν εκτελείται σωστά, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα κάτω από τον δίσκο.

• **Ο δίσκος σε θέση στάσης:** Επιτρέπει τη χρήση μεγάλων τασιών σε όλη την επιφάνεια του φούρνου. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να περιστρέψετε το σκεύος ή να ανακατέψετε το περιεχόμενό του στη μέση του προγράμματος.

• 2 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ





ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ


A **Θόνη ενδείξεων:**
σας βοηθά στον προγραμματισμό εμφανίζοντας:
τη λειτουργία, τον χρόνο, το βάρος ή την ώρα.


B **Περιστροφικός επιλογέας:**
σας επιτρέπει να επιλέγετε λειτουργία μαγειρέματος.


Γ **Πλήκτρο Άνοιγμα πόρτας:**


 **Πλήκτρο Ρολόι:**
σας επιτρέπει να ρυθμίζετε το ρολόι ή να προσπελάζετε τον χρονοδιακόπτη.

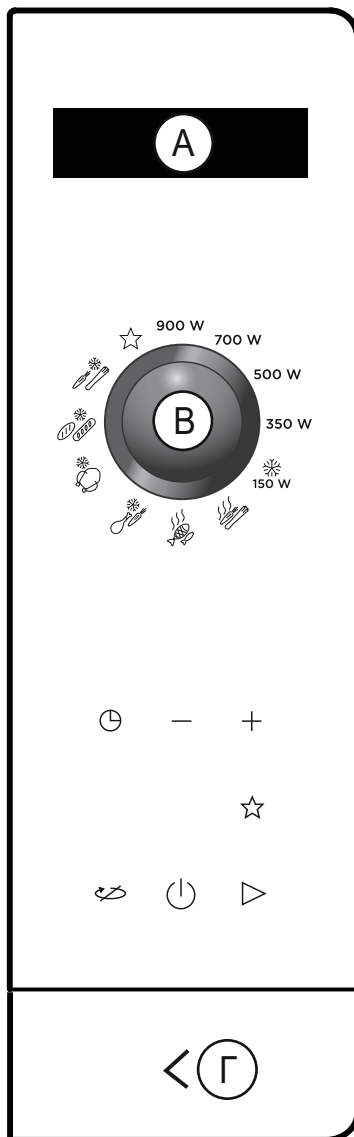
 **Πλήκτρα + και -:**
σας επιτρέπουν να ρυθμίζετε το βάρος, να προγραμματίζετε τη διάρκεια του μαγειρέματος και τον χρονοδιακόπτη, καθώς και να επιλέγετε μία από τις μνήμες.

 **Πλήκτρο Μνήμη 1-2-3:**
σας επιτρέπει να επιβεβαιώνετε την καταχώριση ενός προγράμματος μαγειρέματος (το μέγιστο 3).

 **Πλήκτρο Ακύρωση:**
εάν πατήσετε παρατεταμένα αυτό το πλήκτρο, το μαγείρεμα ή ο προγραμματισμός σε εξέλιξη σταματά.

 **Πλήκτρο Διακοπή κίνησης δίσκου:**
σας επιτρέπει να διακόπτετε και να θέτετε ξανά σε κίνηση τον περιστρεφόμενο δίσκο.

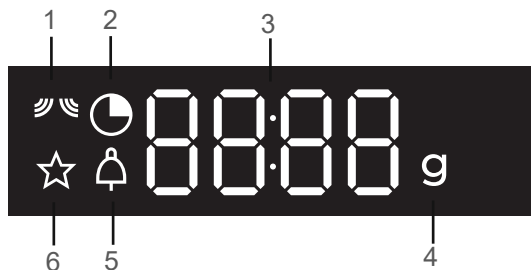
 **Πλήκτρο Έναρξη:**
επιτρέπει την έναρξη όλων των προγραμμάτων.



• 2 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ



ΟΘΟΝΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ




- 1 Ένδειξη μικροκυμάτων.
- 2 Ένδειξη χρόνου προγραμματισμού και ρολογιού.
- 3 Οθόνη ενδείξεων ισχύος μικροκυμάτων, ώρας, βάρους ή διάρκειας μαγειρέματος.
- 4 Ένδειξη βάρους.
- 5 Ένδειξη χρονοδιακόπτη.
- 6 Ένδειξη προγραμμάτων που έχουν αποθηκευτεί στη μνήμη.

• 3 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ





ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ



Όταν θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία ή μετά από διακοπή του ρεύματος, αναβοσβήνει η ένδειξη 12:00.


Ρυθμίστε την ώρα χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα + και - και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο  για επιβεβαίωση.


ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ

Πατήστε το πλήκτρο  έως ότου η ώρα αρχίσει να αναβοσβήνει. Ρυθμίστε την ώρα χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα + και - και πατήστε το πλήκτρο  για επιβεβαίωση. Αυτή τη στιγμή, η συσκευή σας εμφανίζει τη σωστή ώρα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Πατήστε το πλήκτρο  – εμφανίζεται η ένδειξη του χρονοδιακόπτη  και η διάρκεια αναβοσβήνει.



Ρυθμίστε τη διάρκεια χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα + και - και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο  για επιβεβαίωση. Μόλις παρέλθει ο χρόνος, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε ένα πλήκτρο για να σταματήσει το κουδούνισμα.

 Η λειτουργία χρονοδιακόπτη δεν είναι προσβάσιμη κατά το μαγείρεμα.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ

Σύστημα ασφάλειας για παιδιά

Πατήστε το πλήκτρο  έως ότου εμφανιστεί το σύμβολο .

Για να ξεκλειδώσετε, πατήστε το πλήκτρο  έως ότου το σύμβολο  εξαφανιστεί από την οθόνη.



ΜΕΝΟΥ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ


Μπορείτε να αλλάζετε διάφορες παραμέτρους του φούρνου σας:


ήχοι και λειτουργία επίδειξης.

Για να το κάνετε αυτό, πατήστε για μερικά δευτερόλεπτα τα πλήκτρα - και + για να προσπελάσετε το μενού ρυθμίσεων.

Βλ. παρακάτω πίνακα:

Παράμετροι που είναι εγκατεστημένες από προεπιλογή	
	Ήχοι των πλήκτρων – χαρακτηριστικοί ήχοι: Θέση ON, ενεργοποίηση ήχων. Θέση OFF, σίγαση.
	Λειτουργία ΕΠΙΔΕΙΞΗΣ: Θέση ON, ενεργοποίηση λειτουργίας. Θέση OFF, κανονική λειτουργία του φούρνου.

Για να επιλέξετε τις διάφορες παραμέτρους εφόσον είναι απαραίτητο, πατήστε το πλήκτρο  και, στη συνέχεια, το πλήκτρο + για να τροποποιήσετε την επιλογή.

Για έξοδο από το μενού ρυθμίσεων οποιαδήποτε στιγμή, πατήστε .



ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Τα μικροκύματα που χρησιμοποιούνται για το μαγείρεμα είναι ηλεκτρομαγνητικά κύματα. Υπάρχουν παντού στο περιβάλλον γύρω μας, όπως και τα ραδιοηλεκτρικά κύματα, το φως ή η υπέρυθη ακτινοβολία.

Η συχνότητά τους βρίσκεται στη ζώνη των 2.450 MHz.

Η συμπεριφορά τους:

- Ανακλώνται από τα μέταλλα.
- Διαπερνούν κάθε άλλο υλικό.
- Απορροφώνται από τα μόρια του νερού, του λίπους και της ζάχαρης.

Όταν ένα τρόφιμο εκτίθεται στα μικροκύματα, προκαλείται γρήγορη ανάδευση των μορίων και, με αυτό τον τρόπο, δημιουργείται θέρμανση.









Το βάθος στο οποίο τα κύματα διαπερνούν τα τρόφιμα είναι περίπου 2,5 εκ. Εάν το φαγητό έχει μεγαλύτερο πάχος, το μαγείρεμα έως το κέντρο του πραγματοποιείται μέσω επαγωγής της θερμότητας, όπως συμβαίνει και στο κλασικό μαγείρεμα.

Είναι σημαντικό να γνωρίζουμε ότι τα μικροκύματα προκαλούν στο εσωτερικό του φαγητού ένα απλό θερμικό φαινόμενο και ότι δεν είναι επιβλαβή για την υγεία.

• 4 ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ




ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ

Θέση	Χρήση
900 W	Για να μαγειρεύετε λαχανικά και σουπές. Για να ζεσταίνετε υγρά.
700 W	Για να ζεσταίνετε τα φρεσκομαγειρεμένα ή τα κατεψυγμένα φαγητά. Για να ζεσταίνετε σε θερμοκρασία σερβιρίσματος τα έτοιμα φαγητά και τα κατεψυγμένα λαχανικά.
500 W	Για ψάρια και πουλερικά. Για ολοκλήρωση της παρασκευής φαγητών που ξεκίνησε από τη λειτουργία «ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ ΣΕ ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ», όπως τα φασολάκια, οι φακές και τα γαλακτοκομικά.
350 W	Για ολοκλήρωση του μαγειρέματος φαγητών που ξεκίνησε από τη λειτουργία «ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ ΣΕ ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ» και υπάρχει κίνδυνος να ψηθούν πολύ στην επιφάνεια, όπως το ψητό βοδινό ή το χοιρινό.
 150 W	Για να ξεπαγώνετε κρέας, ψάρι, φρούτα, ψωμί ή ευαίσθητα τρόφιμα.
	Για να μαγειρεύετε φρέσκα λαχανικά.
	Για να μαγειρεύετε ψάρι.
	Για να ξεπαγώνετε έτοιμα φαγητά.
	Για να ξεπαγώνετε κρέας, πουλερικά.
	Για να ξεπαγώνετε ψωμί, αρτοπονήματα και γλυκά.
	Για να ξεπαγώνετε λαχανικά.
	Για να προσπελάζετε το πρόγραμμα ΜΝΗΜΗ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ

Ανοίξτε την πόρτα. Τοποθετήστε το φαγητό μέσα στη συσκευή και κλείστε την πόρτα.

 Εάν η πόρτα δεν κλείσει σωστά, η συσκευή δεν θα λειτουργήσει.

Εάν διαπιστώσετε ότι το ταψί δεν περιστρέφεται, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Διακοπή κίνησης δίσκου πριν ή κατά τη διάρκεια του προγράμματος.

Έχετε στη διάθεσή σας 5 τιμές ισχύος μικροκυμάτων:

 150 W , 350, 500, 700 και 900 Watt.

Προγραμματισμός μαγειρέματος:

1. Επιλέξτε την ισχύ χρησιμοποιώντας τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας (π.χ.: 900 W – μαγείρεμα σε υψηλή θερμοκρασία).

2. Προγραμματίστε τη διάρκεια χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα + και - (π.χ. 5 λεπτά).

• 4 ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ



3. Πατήστε το πλήκτρο Έναρξη ▷.

Το πρόγραμμα ξεκινά, ο δίσκος περιστρέφεται και ανάβει ο εσωτερικός φωτισμός.

Το ηχητικό σήμα που ακούγεται τρεις φορές υποδεικνύει τη λήξη του προγράμματος.

Αυτό το σήμα επαναλαμβάνεται κάθε λεπτό επί δέκα λεπτά, έως ότου ανοίξει η πόρτα.

Κατά τη διάρκεια του προγράμματος:

- Μπορείτε να αλλάξετε την ισχύ χρησιμοποιώντας τον διακόπτη επιλογής.

Προγραμματισμός ξεπαγώματος:

Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία, επιλέγοντας τη λειτουργία ξεπαγώματος




1. Ρυθμίστε τη διάρκεια με τα πλήκτρα + και - (π.χ.: 10 λεπτά).


2. Πατήστε το πλήκτρο Έναρξη ▷.

Κατά τη λειτουργία ξεπαγώματος (150 W), ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος στη μέση του προγράμματος και εμφανίζεται η ένδειξη **TURN** που υποδεικνύει ότι πρέπει να γυρίσετε το φαγητό για καλύτερο αποτέλεσμα. Κλείστε ξανά την πόρτα και πατήστε το πλήκτρο ▷ για να αρχίσει πάλι το ξεπαγώμα.

Κατά τη διάρκεια του προγράμματος:

- Μπορείτε να σταματήσετε ή να εκκινήσετε τον περιστρεφόμενο δίσκο, πατώντας το πλήκτρο ↺.

Το σύμβολο  αναβοσβήνει στην οθόνη μαζί με την ένδειξη **OFF** υποδεικνύοντας τη διακοπή της κίνησης του δίσκου.

Για να θέσετε ξανά σε κίνηση τον περιστρεφόμενο δίσκο, πατήστε το πλήκτρο ↺. Το σύμβολο  αναβοσβήνει στην οθόνη μαζί με την ένδειξη **ON** υποδεικνύοντας ότι ο δίσκος τέθηκε ξανά σε κίνηση.

- Εάν ανοίξετε την πόρτα προτού ολοκληρωθεί ένα πρόγραμμα, κλείστε ξανά την πόρτα και πατήστε το πλήκτρο ▷ για να ξεκινήσει πάλι το μαγείρεμα.

- Αφού ολοκληρωθεί ένα πρόγραμμα, ο αερισμός μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί προκειμένου να κρυώσει ο φούρνος. Θα σταματήσει αυτόματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ

Οι λειτουργίες αυτόματου μαγειρέματος επιλέγουν για εσάς τις κατάλληλες παραμέτρους μαγειρέματος ανάλογα με το είδος και το βάρος του τροφίμου που ετοιμάζετε. Επιλέξτε μια από τις εξής δύο λειτουργίες αυτόματου μαγειρέματος:



: Φρέσκα λαχανικά*.



: Ψάρι.

Επιλέξτε τη λειτουργία.

Στην οθόνη αναβοσβήνει το συνιστώμενο βάρος.

Ρυθμίστε το βάρος του τροφίμου χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα + και -, στη συνέχεια, επιβεβαιώστε πατώντας ▷.

Ο φούρνος τίθεται σε λειτουργία.

* Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος στη μέση του προγράμματος και εμφανίζεται η ένδειξη **TURN** που υποδεικνύει ότι πρέπει να γυρίσετε το φαγητό για καλύτερο

• 4 ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ



αποτέλεσμα. Κλείστε ξανά την πόρτα και πατήστε το πλήκτρο ▷ για να αρχίσει πάλι το μαγείρεμα.

ΑΥΤΟΜΑΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΞΕΠΑΓΩΜΑΤΟΣ

Οι αυτόματες λειτουργίες επιλέγουν για εσάς τις κατάλληλες παραμέτρους ξεπαγώματος ανάλογα με το είδος και το βάρος του τροφίμου που ετοιμάζετε. Επιλέξτε ένα είδος τροφίμου που έχει προγραμματιστεί εκ των προτέρων από την παρακάτω λίστα:



: Ξεπάγωμα έτοιμων φαγητών.



: Ξεπάγωμα κρέατος, πουλερικών*.



: Ξεπάγωμα ψωμιού, αρτοποιημάτων και γλυκών*.



: Ξεπάγωμα λαχανικών.

Επιλέξτε μια αυτόματη λειτουργία ξεπαγώματος και υποδείξτε το βάρος του τροφίμου με τα πλήκτρα + και - (σε διαβαθμίσεις των 50 g) και, στη συνέχεια, επιβεβαιώστε πατώντας ▷. Ο φούρνος τίθεται σε λειτουργία.

* Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος στη μέση του προγράμματος και εμφανίζεται η ένδειξη **TURN** που υποδεικνύει ότι πρέπει να γυρίσετε το φαγητό για καλύτερο αποτέλεσμα. Κλείστε ξανά την πόρτα και πατήστε το πλήκτρο ▷ για να αρχίσει πάλι το ξεπάγωμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΝΗΜΗΣ

Οι λειτουργίες Μνήμης σας δίνουν τη δυνατότητα να καταχωρίζετε 3 προγράμματα, τα οποία μπορείτε, στη συνέχεια, να προσπελάζετε επιλέγοντας τη λειτουργία ☆ με τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας.

Όλα τα προγράμματα μπορούν να αποθηκευτούν στη μνήμη.

Παράδειγμα:

Πραγματοποιήστε προγραμματισμό για άμεση εκκίνηση:

1. Επιλέξτε τη λειτουργία μικροκυμάτων που θέλετε, π.χ.: ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ ΣΕ ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ (900 W).
2. Προγραμματίστε τη διάρκεια, π.χ. 2 λεπτά.
3. Αντί να πατήσετε το πλήκτρο Έναρξη, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο Μνήμη ☆.

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη MEM1. Επιλέξτε MEM1, MEM2 ή MEM3 χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα + και - . Πατήστε το πλήκτρο Έναρξη ▷ Ένα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει την καταχώριση του εξατομικευμένου προγράμματός σας.

Για να χρησιμοποιήσετε ένα πρόγραμμα που έχετε αποθηκεύσει στη μνήμη:

Επιλέξτε τη λειτουργία μνήμης ☆ με τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας. Επιλέξτε MEM1, MEM2 ή MEM3 χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα + και - . Πατήστε το πλήκτρο Έναρξη ▷ για να ξεκινήσει το πρόγραμμα.

• 5 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ – ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ

Συνιστούμε να καθαρίζετε τον φούρνο ανά τακτά χρονικά διαστήματα και να απομακρύνετε κάθε υπόλειμμα φαγητού από το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής. Χρησιμοποιείτε υγρό σφουγγάρι και σαπούνη. Εάν δεν διατηρείτε τη συσκευή σας καθαρή, η επιφάνειά της ενδέχεται να φθαρεί, γεγονός που όχι μόνο θα επηρεάσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής, αλλά και θα καταστήσει τη χρήση της επικίνδυνη.

Εάν η πόρτα ή ο σύνδεσμός της καταστραφούν, ο φούρνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται έως ότου επισκευαστεί από κατάλληλα καταρτισμένο τεχνικό.

Δεν συνιστάται η χρήση αποξεστικών προϊόντων, οινοπνεύματος ή διαλυτικού, καθώς ενδέχεται να φθείρουν τη συσκευή.

Σε περίπτωση οσμών ή εάν ο φούρνος δεν είναι καθαρός, βράστε σε ένα δοχείο νερό όπου έχετε προσθέσει χυμό λεμονιού ή ξίδι για 2 λεπτά και καθαρίστε τα τοιχώματα μαζί με λίγο υγρό απορρυπαντικό πιάτων.

Ο δίσκος μπορεί να αφαιρεθεί για τη διευκόλυνση του καθαρισμού. Για να τον αφαιρέσετε, κρατήστε τον από τα σημεία πρόσβασης που προβλέπονται για αυτό το σκοπό. Εάν αφαιρέσετε τη διάταξη οδήγησης, προσπαθήστε να μην εισέλθει νερό στην οπή του μοτέρ του άξονα. Μην ξεχάσετε να τοποθετήσετε πάλι στη θέση τους τη διάταξη οδήγησης, τη βάση με ροδάκια και τον περιστρεφόμενο δίσκο.

• 6 ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ



Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία.

Ελέγξτε αν η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα του φούρνου είναι καλά κλεισμένη.

Η συσκευή είναι θορυβώδης.

Ο δίσκος δεν περιστρέφεται σωστά.

Καθαρίστε τα ροδάκια και την περιοχή περιστροφής κάτω από τον περιστρεφόμενο δίσκο.

Βεβαιωθείτε ότι τα ροδάκια είναι στη σωστή θέση.

Διαπιστώνετε ότι το τζάμι θαμπώνει.

Σκουπίστε τους υδρατμούς με ένα πανί.

Το φαγητό δεν ζεσταίνεται στο πρόγραμμα μικροκυμάτων.

Βεβαιωθείτε ότι τα σκεύη είναι κατάλληλα για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων και ότι το επίπεδο ισχύος έχει ρυθμιστεί κατάλληλα.

Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος δεν είναι ρυθμισμένος στη λειτουργία «ΕΠΙΔΕΙΞΗ» (βλ. σελ. 11).

Η συσκευή παράγει σπινθήρες.

Να καθαρίζετε καλά τη συσκευή: αφαιρέτε τα λίπη, τα σωματίδια από το μαγείρεμα κ.λπ.

Απομακρύνετε όλα τα μεταλλικά εξαρτήματα από τα τοιχώματα του φούρνου.

• 7 ΕΠΙΔΟΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Δοκιμές επίδοσης σύμφωνα με τα πρότυπα CEI/EN/NF EN 60705.

Η Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή, SC.59K, καθιέρωσε ένα πρότυπο σχετικά με τις συγκριτικές δοκιμές απόδοσης που πραγματοποιούνται σε διάφορους φούρνους μικροκυμάτων. Ακολουθούν ορισμένες συστάσεις για τη συγκεκριμένη συσκευή:

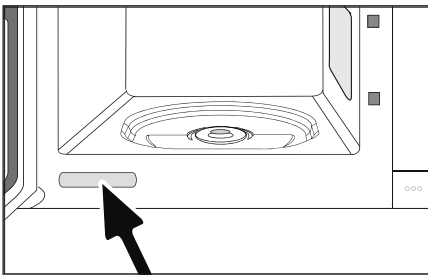
Δοκιμή	Φορτίο	Χρόνος κατά προσέγγιση	Διακόπτης επιλογής ισχύος	Σκευή / Συμβουλές
Κρέμα με αυγά (12.3.1)	1000 g	16-18 λεπτά	500 W	Πυρέξ 227 Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο
Γλυκό Σαβοΐας (12.3.2)	475 g	7-8 λεπτά	700 W	Πυρέξ 827 Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο
Ρολό κρέατος (12.3.3)	900 g	12-15 λεπτά	700 W	Πυρέξ 838 Καλύψτε με πλαστική μεμβράνη. Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο
Ξεπάγωμα κρέατος (13.3)	500 g	14-15 λεπτά	150 W	Επάνω σε επίπεδο πιάτο Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο
Ξεπάγωμα σμέουρων (B.2.1)	250 g	7-8 λεπτά	150 W	Επάνω σε επίπεδο πιάτο Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο

• 8 ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ



ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ

Οι ενδεχόμενες παρεμβάσεις στη συσκευή σας θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία. Όταν τηλεφωνείτε, έχετε πρόχειρους όλους τους κωδικούς αναφοράς της συσκευής σας (εμπορικό κωδικό, κωδικό σέρβις, σειριακό αριθμό), προκειμένου να διευκολύνετε τη διεκπεραίωση του αιτήματός σας. Αυτές οι πληροφορίες αναγράφονται στην πινακίδα σήμανσης.



xxxx MHz
xxxx W
xxx-xxxV ~ xxHz
Service conso.

B XXXXXXXX
C XXXXXXXXX
H N: XX-XX-XXXXX



Made in France

B: εμπορικό κωδικό
C: κωδικό σέρβις
H: σειριακό αριθμό

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

• Στο πλαίσιο της συνεχούς προσπάθειας που καταβάλλουμε για τη βελτίωση των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να τροποποιούμε τα τεχνικά, λειτουργικά ή αισθητικά τους χαρακτηριστικά, με οποιονδήποτε τρόπο θεωρούμε ότι συνάδει με την τεχνική τους βελτίωση.

FR

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

RU

SK

USER GUIDE

MICROWAVE OVEN



DEAR CUSTOMER,

Discovering a De Dietrich product means experiencing the range of unique emotions.

The attraction is immediate, from the moment you set eyes on the product.

The sheer quality of the design shines through, thanks to the timeless style and outstanding finishes which make each component an elegant and refined masterpiece in its own right, each one

in perfect harmony with the others. Next, comes the irresistible urge to touch it.

De Dietrich design makes extensive use of robust and prestigious materials, where the accent is placed firmly upon authenticity. By combining state-of-the-art technology with top quality materials, De Dietrich produces beautifully crafted products to help you get the most from the culinary arts, a passion

shared by all lovers of cooking and fine food. We hope that you enjoy using this new appliance.

Thank you for choosing a De Dietrich product.

CONTENTS

Important safety advice and precautions.....	3
Environment.....	6
Installation and electrical connection	7
Description of the oven.....	8
The appliance	8
The accessories	8
The control panel.....	9
The display	10
Settings	11
Setting the time.....	11
Changing the time	11
Using the timer	11
Locking the controls.....	11
Settings menu.....	11
Cooking	12
Operating principle	12
Cooking functions.....	13
Microwave function.....	13
Programming	13
Automatic cooking functions.....	14
Automatic defrost functions	15
Memory functions	15
Care.....	16
Problems and solutions.....	16
Suitability for the function	17
After-Sales Service.....	18

IMPORTANT SAFETY ADVICE AND PRECAUTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

This user guide is available for download on the brand's website.



Important:

Before switching your appliance on, please read this installation guide carefully to familiarise yourself quickly with its operation. Keep this manual with the appliance. If you sell or give the appliance to someone else, make sure that you also give them this manual.

Please read these instructions before installing and using your appliance. They have been written for your safety and the safety of others.

— This appliance is designed to be used for domestic and similar applications such as: kitchen areas for the staff of shops, offices and other professional premises; farms; use by customers in hotels, motels and other residential environments; guest house type environments.

— This appliance may be used by children aged 8 years and older, and by persons with impaired physical sensory or mental capaci-

ties, or without experience or knowledge, if they are supervised or have received prior instructions on how to use the appliance safely and have understood the risks involved. Children must not be allowed to play with the appliance. The appliance should not be cleaned or maintained by children unless supervised.

— Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.

WARNING:

Accessible parts of the appliance become hot during use. Be careful not to touch the heating elements inside the oven. Children under 8 years of age should not be allowed near the appliance, unless they are constantly supervised.

It is dangerous for anyone other than a qualified person to perform maintenance or repairs that requires the removal of the cover providing protection against exposure to microwave power.

IMPORTANT SAFETY ADVICE AND PRECAUTIONS

WARNING: If the appliance is being used in combination mode, it is recommended that children only use the oven under adult supervision, due to the temperatures involved.

— Use only microwave-safe utensils.

— When heating food items in plastic or paper containers, keep an eye on the microwave's contents, since there is a risk of spontaneous combustion.

— If smoke appears, stop or unplug the oven and leave the door closed to smother any flames that may appear.

WARNING: Liquids and other foods must not be heated in sealed containers, as they may explode.

Metal food and beverage containers cannot be used for microwave cooking.

— Heating beverages in a microwave oven can cause the sudden and/or delayed spitting of boiling liquid, so care should be taken when handling their containers.

— The contents of baby bottles and baby food jars must be stirred or shaken and the temperature must be checked before consumption, so as to prevent burns.

— Heating eggs in their shells or whole hard-boiled eggs in a microwave oven is not recommended, since they may explode even after cooking has ended.

— This appliance has been designed for closed door cooking.

— A microwave oven is intended for heating food and drinks.

Drying food products or linen or heating heat pads, slippers, sponges, damp clothes or similar could cause injury or fire.



WARNING:

If the door or door seal is damaged, the oven should not be used until it has been repaired by an authorised person.

It is recommended that the oven is cleaned regularly and that any food residue is removed.

IMPORTANT SAFETY ADVICE AND PRECAUTIONS

— If the appliance is not cleaned regularly, its surface could become damaged, permanently affecting the appliance's service life and possibly causing a safety hazard.

Do not use abrasive cleaners or hard metal scrapers to clean the oven's glass door; they could scratch the surface and cause the glass to crack.

Do not use a steam cleaner.

The electrical plug must remain accessible after installation.

It must be possible to disconnect the appliance from the power supply, either using a plug or by fitting a switch on the fixed wiring system in accordance with installation rules.

If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its after-sales service department or by a similarly qualified person in order to avoid danger.

Centre the oven in the unit so as to ensure a minimum distance of 10 mm between the appliance and the surrounding unit. The unit supporting the appliance must be made of heat-resistant material (or

covered with a heat-resistant material). For greater stability, attach the oven to the unit with 2 screws through the holes provided on the side panels.

WARNING:

Only allow children to use the oven without supervision if adequate instructions have been given so that the child is able to use the oven safely and understands the dangers of incorrect use.

This appliance is not designed to operate above an oven in pyrolysis mode.

This appliance must be installed at a height of 850mm or more above the ground the ground.

This appliance may be installed in a cabinet column, as shown in the installation diagram.


This appliance is not designed to operate under another built-in appliance.


Make sure you do not move the turntable when removing containers from the appliance.



CARE FOR THE ENVIRONMENT

This appliance's packaging can be recycled. Recycle and help protect the environment by disposing of packaging in local waste containers designed for this purpose.

 Your appliance also contains a lot of recyclable material. This logo indicates that used appliances must not be mixed with other waste.

 Appliance recycling organised by your manufacturer is carried out under

optimum conditions, in accordance with European Directive 2002/96/EC on the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Contact your local authority or retailer for information on used appliance collection points close to your home.

We thank you for your help to protect the environment.

• 1 INSTALLATION



UNPACKING

When you receive the appliance, unpack it or have it unpacked immediately. Check its general appearance. Make a note of any reservations on the delivery slip and keep a copy. Remove all protective packing. Check the appliance's characteristics on the nameplate and make sure you comply (fig. A).

CHOICE OF LOCATION AND BUILDING IN


This appliance must be installed in a cabinet column as shown in the installation diagram (fig. B-C-D-E).

Do not use your appliance immediately (wait approximately 1 to 2 hours) after moving it from a cold location to a hot location, as the condensation may cause a malfunction.

Centre the oven in the cabinet so as to ensure a minimum gap of 10mm between the appliance and the surrounding unit. The unit supporting the appliance must be made of heat-resistant material (or covered with a heat-resistant material).

For greater stability, attach the oven to the unit with 2 screws through the holes provided on the side panels.

ELECTRICAL CONNECTION

 **Important:**
Only qualified installers and technicians should install electrical appliances.


The appliance must be correctly fitted into its housing to ensure electrical safety. The electrical connections should be made before the appliance is installed in its housing.

Ensure that:

- the circuit has sufficient power (16 Amps),

If the electrical installation in your home requires a modification to connect the appliance, call a qualified electrician. During maintenance, the appliance must be disconnected from the mains, the fuses must be cut off or removed.



Warning:
The safety wire (green-yellow) is connected to the appliance's terminal and must be  connected to the installation's earth.

If the oven malfunctions in any way, unplug it or remove the fuse for the circuit where the oven is installed.

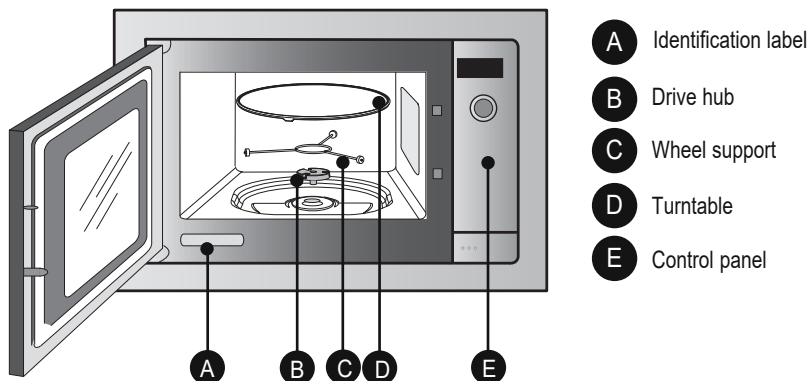


Warning:
We cannot accept liability for any accident or incident resulting from non-existent, defective or incorrect earthing.

• 2 DESCRIPTION OF THE OVEN



THE APPLIANCE



THE ACCESSORIES

• **The turntable** ensures that food cooks evenly without further attention.

It rotates in both directions. If it does not turn, check that all components are properly positioned.

It may be used as a cooking dish. For easy removal, recesses are provided on both sides (**fig.A**). Do not try to turn it manually, since you could damage the drive system.

• **Rotation is controlled by the drive hub (fig.B).**

If you take out the support with the drive hub, make sure you do not let water get into the motor shaft orifice.

Remember to put back the support, the support wheels and the turntable. Do not try to turn it manually, since you could damage the drive system.

• **The roller support:** If the turntable does not turn properly, check that there is nothing underneath it stopping it from turning.

• **When the turntable is in the stopped position,** large dishes can be used which cover the entire surface of the oven. In this case, it is necessary to turn the container or mix its content half-way through the program.

• 2 DESCRIPTION OF THE OVEN





THE CONTROL PANEL


A **The display:**
simplifies programming by displaying:
the function, cooking time, weight or
clock time.


B **The control dial:**
is used to select a cooking function.


C **The door open key**


 **The clock key:**
is used to set the clock time or access
the timer.


 **The + et - keys**
are used to set the weight, program
cooking time and the timer and to
select a memory.

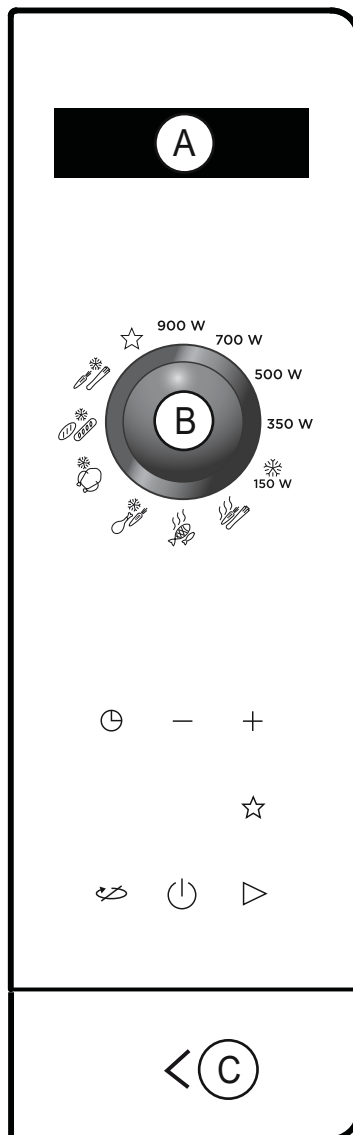


 **Memorykeys 1-2-3:**
confirm that a cooking program has
been saved (max. 3).

 **The Cancel key:**
a long press on this key stops the
cooking or programming in progress.

 **The Stop turntable key:**
stops and re-starts the turntable.

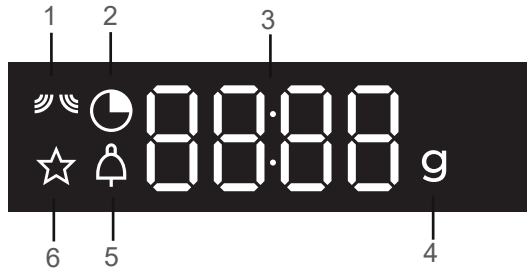
 **The start key:**
starts any program.



• 2 DESCRIPTION OF THE OVEN



THE DISPLAY



- 1 Micro-wave indicator.
- 2 Programming time and clock indicator.
- 3 Displays the microwave power, the time, weight or cooking time.
- 4 Weight indicator.
- 5 Timer indicator.
- 6 Saved programs indicator.

• 3 SETTINGS



SETTING THE TIME

When you switch the oven on or after a power cut, 12:00 flashes.

Set the time using the + and - keys and then press the key to confirm.

CHANGING THE TIME

Hold the key pressed until the time flashes. Adjust the time with the + and - keys and then press the key to confirm.

Your appliance will now show the right time.

USING THE TIMER

Press the key and the timer indicator is displayed; the time set flashes.

Adjust the time setting using the + and - keys and then press the key to confirm. At the end of the time, an audible signal sounds; press the key to stop it.

The timer function cannot be accessed during cooking.

LOCKING THE CONTROLS

Child safety lock

Press the key until the symbol is displayed.

To unlock, hold the key pressed until the symbol disappears from the screen.

SETTINGS MENU

You can adjust a number of settings on your oven:

sounds and demonstration mode.

Hold the + and - keys pressed for a few seconds to access the settings menu.

See the table below:

<i>Default settings</i>	
	Key sounds- beeps: ON position, sounds active. OFF position, no sounds.
	DEMO mode: Position ON, mode active. Position OFF, normal mode.

To select the different parameters, if necessary, press the key and press the + key to change the selection.

To exit the settings menu at any time, press .

• 4 COOKING



OPERATING PRINCIPLE

Microwaves used for cooking are electromagnetic waves. They are commonly found in our environment in the form of radio waves, light and infrared rays.

Their frequency is in the 2450MHz range. Their behaviour:

- They are reflected by metals.
- They pass through any other material.
- They are absorbed by water, fat and sugar molecules.









When food is exposed to microwaves, its molecules begin moving rapidly, causing it to heat up.

The depth of penetration of the waves into the food is about 2.5 cm. If the food is thicker, cooking at its centre occurs by conduction just like traditional cooking. In essence, microwaves are simply causing a thermal change inside the food and are therefore not harmful to health.

• 4 COOKING




COOKING FUNCTIONS

Position	Use
900 W	To cook fresh vegetables and soup. To heat up all liquids.
700 W	To reheat all fresh or frozen pre-cooked dishes and frozen vegetables. To bring pre-cooked dishes and frozen vegetables up to temperature.
500 W	To cook fish and poultry. To finish programs begun with the «FAST COOK» setting such as beans, lentils or milk-based dishes.
350 W	To finish programs begun with the «FAST COOK» setting, which might otherwise overcook on the outside, for instance veal or pork roast.
 150 W	To defrost meat, fish, fruit, bread or delicate dishes.
	To cook fresh vegetables.
	To cook fish.
	To defrost frozen dishes.
	To defrost meat or poultry.
	For defrosting bread, pastries and cakes.
	To defrost vegetables.
	To access the MEMO program.

MICROWAVE FUNCTIONS

Open the door. Place the dish inside and close the door.


 If the door is not properly shut, the appliance will not operate.

If the dish is too large to turn freely inside the oven, press the stop turntable key before or during the program.

There are five microwave power levels available :


150 W 350, 500, 700 and 900 Watts.

Setting a cooking program:

1. Select the power using the function selector, e.g. 900W - high power).
2. Set the cooking time using the + and - keys (for example, 5 minutes).
3. Press the start key .

• 4 COOKING



The program begins: the turntable revolves, the oven light comes on. Three beeps announce the end of a program.


The beeps are repeated every minute for ten minutes until you open the door.


During the program:

- You can change the power by using the selector.


Setting a defrost program:


Proceed in a similar fashion but select the defrost function  150 W.

1. Set the time using the + and - keys, e.g. 10 minutes.
2. Press the start key .


In the defrost function (150W), a beep sounds in mid-program and **TURN** is displayed to tell you to turn the food over to obtain the best results. Close the door and press the  key to continue defrosting.


During the program:

-You may stop or start the turntable by pressing .

The  symbol flashes in the display with the word OFF, telling you to stop the turntable.

Press  to re-start the turntable.

The  symbol flashes in the display with ON telling you to re-start the turntable.

-If you open the door before the end of the program, close it and press  to resume the

program.

-At the end of a program, the fan may continue to run to ensure proper cooling. It will stop automatically.

AUTOMATIC COOKING FUNCTIONS

The automatic cooking functions select the appropriate cooking parameters according to the food to be prepared and its weight. Select one of the following two cooking functions:




: Fresh vegetables*.




: Fish.

Select the function.

A suggested weight flashes on the screen.

Adjust the weight of food using the + and - keys and then confirm by pressing .

The oven starts.

** A beep sounds in mid-program and **TURN** is displayed to tell you to turn the food over to achieve the best results. Close the door and press the  key to resume cooking.*

• 4 COOKING



AUTOMATIC DEFROST FUNCTIONS

The automatic functions select the appropriate defrost parameters for you based on the food being prepared and its weight. Select a pre-programmed food from the list below:



: Defrosting ready meals.



: Defrosting meat, poultry*.



: Defrosting bread, pastries and cakes*.



: Defrosting vegetables.

Select an automatic defrost function and enter the weight of the food, using the + and - keys (in 50g steps) and then confirm by pressing \triangleright . The oven starts.

** A beep sounds in mid-program and **TURN** is displayed, advising you to turn the food over to achieve the best results. Close the door and press the \triangleright key to resume defrosting.*

THE MEMORY FUNCTION

The Memory functions allow you to store three frequently used programmes which you can then access by selecting the ☆ function with the function selector.

You can save any program you wish.

Example:

Program as for an immediate start:

1. Select the microwave function of your choice, e.g. FAST COOK (900W).

2. Set the cooking time, e.g. 2 minutes.

3. Instead of pressing start, give a long press on the memory key ☆.

MEM1 is displayed on the screen.

Select MEM1, MEM2 or MEM3 with the + and - keys.

Press the start key \triangleright .

A beep sounds to confirm that your custom program has been saved.

To start a saved program:

Select the memory function ☆ with the function selector.

Select MEM1, MEM2 or MEM3 with the + and - keys.

Press the start key \triangleright to start the program.

• 5 CARE



CLEANING THE INNER AND OUTER SURFACES

We recommend that you clean the oven regularly and remove any deposits of food inside and outside the appliance. Use a damp sponge and a little soap. If the appliance is not cleaned regularly, its surface could become damaged, permanently affecting the appliance's lifespan and possibly causing a safety hazard.

If the door or door seal are damaged, the oven should not be used until it has been repaired by a qualified person.

The use of abrasive products, alcohol or thinners is not recommended as they

are likely to damage the appliance.

If the oven smells bad or is dirty, boil a cup of water with lemon juice for 2 minutes and clean the walls with a small amount of washing up liquid.

The turntable can be removed for easy cleaning. To remove it, pick it up using the hand-holds provided for the purpose. If you remove the drive hub, take care not to allow water to enter the motor shaft hole. Remember to put back the support, the support wheels and the turntable.

• 6 PROBLEMS AND SOLUTIONS



The appliance does not start.

Check that it is plugged in properly.

Check that the oven door is properly closed.

The appliance is noisy.

The turntable does not rotate properly.

Clean the wheels and the rolling area under the turntable.

Ensure that the wheels are properly positioned.

You see steam on the window.

Wipe away the condensation with a cloth.

Food is not heated during a microwave program.

Ensure that the utensils are suitable for microwave ovens and that the power level is suitable.

Check that the oven is not in «DEMO» mode (see p. 11).

There are sparks coming from the appliance.

Clean the appliance properly: remove any grease, food deposits, etc.

Remove any metal items from the walls of the oven.

• 7 PERFORMANCE IN USE

Function performance tests according to IEC/EN/NF EN 60705;

The International Electrotechnical Commission, SC.59K, has established a standard for comparative performance tests conducted on various micro-wave ovens. We recommend the following for this appliance:

Test	Load	Approx. time	Power level selector	Cookware/Tips
Custard (12.3.1)	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 On the turntable
Savoie cake (12.3.2)	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 On the turntable
Meatloaf (12.3.3)	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Cover with plastic film. On the turntable
Defrosting meat (13.3)	500 g	14-15 min	150 W	On a flat plate On the turntable
Defrosting raspberries (B.2.1)	250 g	7-8 min	150 W	On a flat plate On the turntable

• 8 AFTER-SALES SERVICE

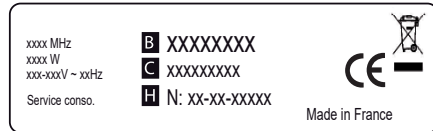
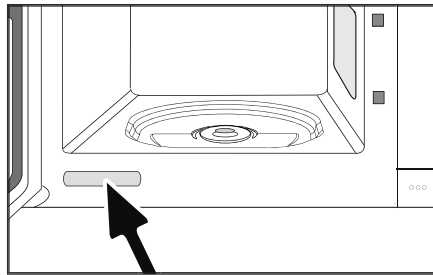


NOTE:

• With a view to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to their technical, functional or aesthetic characteristics in line with technological progress.

SERVICE CALLS

Any repairs to your appliance must be made by a qualified professional accredited to work on the brand. When calling, please provide the full references of your appliance (commercial reference, service reference, serial number), so that we can handle your call more efficiently. This information appears on the manufacturer's nameplate on the equipment.



B: commercial reference

C: service reference

H: serial number

FR

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

RU

SK

GUÍA DE UTILIZACIÓN

HORNO MICROONDAS



ESTIMADO/A CLIENTE/A

Descubrir los productos De Dietrich supone disfrutar de emociones únicas.

Un flechazo a primera vista. La calidad del diseño se plasma en la estética intemporal y en los cuidados acabados, para crear objetos elegantes y refinados en perfecta armonía unos con otros. Lo siguiente que uno siente es un irresistible deseo de tocarlos.

El diseño De Dietrich emplea materiales robustos y prestigiosos, priorizando lo auténtico. Asociando la tecnología más evolucionada al empleo de materiales nobles, De Dietrich pone la fabricación

de productos de alta gama al servicio del arte culinario, una pasión compartida por todos los amantes de la buena cocina. Le deseamos que disfrute utilizando este nuevo aparato.

Gracias por su confianza.

ÍNDICE

Seguridad y precauciones importantes	3
Medio ambiente	6
Instalación y conexión eléctrica	7
Presentación del horno.....	8
Aparato	8
Accesorios	8
Panel de control.....	9
Pantalla.....	10
Ajustes.....	11
Puesta en hora	11
Ajuste de la hora.....	11
Utilización del temporizador	11
Bloqueo de los mandos	11
Menú de ajustes	11
Cocción	12
Principio de funcionamiento	12
Funciones de cocción.....	13
Función microondas	13
Programación	13
Funciones de cocción automática	14
Funciones de descongelación automática	15
Funciones de memoria	15
Mantenimiento	16
Anomalías y soluciones.....	16
Rendimiento según la función	17
Servicio posventa.....	18

SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES - LÉALAS CON ATENCIÓN Y CONSÉRVELAS PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

Este manual se encuentra disponible para descarga en la página web de la marca.



Importante:

Antes de poner en marcha su aparato, lea atentamente esta guía de instalación con el fin de familiarizarse más rápidamente con su funcionamiento. Conserve este manual de utilización con el aparato. Si el aparato tuviera que venderse o cederse a otra persona, cerciórese de que el manual de utilización lo acompañe.

Por favor, lea estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados para su seguridad y la de los demás.

— Este aparato está destinado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas como:

Pequeñas cocinas reservadas al personal de tiendas, oficinas y entornos profesionales.

Granjas. La utilización por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial, entornos de tipo habitaciones de huéspedes.

— Este aparato se puede utilizar por niños de 8 años y más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de la experiencia y del conocimiento si han podido beneficiar de una vigilancia o de instrucciones previas sobre la utilización del aparato de forma segura y han comprendido los riesgos incurridos. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.

— Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

ADVERTENCIA:

El aparato y sus partes accesibles se calientan durante la utilización. No debe tocar los elementos calientes. Mantenga alejados a los niños menores de 8 años o vígílelos permanentemente.

Es peligroso que las opera-

SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES

ciones de mantenimiento o de reparación que requieran retirar una tapa de protección a la exposición a la energía microondas sean efectuadas por alguien que no sea una persona habilitada para ello.

ADVERTENCIA: Si el aparato funciona en modo combinado, se recomienda que los niños no utilicen el horno si no es con la vigilancia de un adulto debido a las temperaturas que se generan.

— Compruebe que los utensilios son los adecuados para utilizarlos en un horno microondas.

— Cuando caliente alimentos en recipientes de plástico o de papel, vigile el horno ya que existe una posibilidad de inflamación.

— Si apareciera humo, detenga o desenchufe el horno y mantenga la puerta cerrada para sofocar las posibles llamas.

ADVERTENCIA: Los líquidos u otros alimentos no deben calentarse en recipientes cerrados herméticamente ya que existe riesgo de que

exploten.

Los recipientes metálicos para alimentos y bebidas no son aptos para cocinar en microondas.

— Al calentar bebidas con microondas se puede provocar un brote brusco y retardado de líquido en ebullición, por lo que se deben adoptar medidas cuando se manipule el recipiente.

— Hay que agitar o remover el contenido de los biberones y de los potitos de alimentos para bebés, así como comprobar su temperatura, antes de dárselos al niño para evitar quemaduras.

— Se recomienda no calentar huevos con cáscara ni huevos cocidos enteros en un horno microondas ya que podrían explotar, incluso después de haberse finalizado la cocción.

— Este aparato ha sido diseñado para realizar cocciones con la puerta cerrada.

— El microondas está diseñado para calentar alimentos y bebidas.

El secado de alimentos o de ropa y el calentamiento de

SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES

cojines calentadores, pantuflas, esponjas, ropa húmeda y otros artículos similares pueden generar riesgos de heridas, de inflamación o de fuego.



ADVERTENCIA:

Si la puerta o la junta de la puerta estuvieran deterioradas, no se deberá utilizar el horno antes de haberlo hecho reparar por una persona competente.

Se recomienda limpiar periódicamente el horno y retirar todos los restos de alimentos.

— Si no se mantiene limpio el aparato, su superficie podría deteriorarse, afectando de manera inexorable a su duración y conduciendo a una situación peligrosa.

No utilice productos de limpieza abrasivos o estropajos metálicos duros para limpiar la puerta de vidrio del horno, ya que podría rayar la superficie y hacer que estallara el vidrio.

No utilice un aparato de limpieza a vapor.

El enchufe debe estar accesible después de realizar la

instalación.

El aparato se debe poder desconectar de la red eléctrica, bien por medio de un enchufe o bien incorporando un interruptor en las canalizaciones fijas siguiendo las normas de instalación.

Si el cable de alimentación estuviera deteriorado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona de cualificación similar, con el fin de evitar cualquier peligro.

Centre el horno en el mueble respetando una distancia mínima de 10 mm con el mueble contiguo. El material del mueble de empotramiento debe ser resistente al calor (o estar recubierto con un material resistente). Para más estabilidad, fije el horno en el mueble con 2 tornillos, a través de los orificios previstos para dicho fin.

ADVERTENCIA:

No deje que los niños utilicen el horno sin vigilancia, salvo si se han dado las instrucciones necesarias para que el niño pueda utilizar el horno de manera segura y comprenda los peligros que conlleva un uso incorrecto.

SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato no está diseñado para utilizarse encima de un horno en modo de pirólisis.

Este aparato debe estar instalado a más de 850 mm del suelo.

Este aparato se puede instalar en columna tal y como indica el esquema de instalación.

Este aparato no está diseñado para funcionar debajo de otro aparato empotrable.

Tenga cuidado de no mover el plato giratorio mientras retira los recipientes del aparato.

MEDIO AMBIENTE



RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE

Los materiales del embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y contribuya así a la protección del medio ambiente depositándolos en los contenedores municipales previstos a tal efecto.



Su aparato también contiene numerosos materiales reciclables. Está marcado con este logotipo para indicarle que los aparatos usados no deben mezclarse

con otros residuos.

De este modo, el reciclaje de los aparatos que organiza el fabricante se efectuará en óptimas condiciones, de acuerdo con la Directiva Europea sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Diríjase a su ayuntamiento o al vendedor para conocer los puntos de recogida de aparatos usados más cercanos a su domicilio.

Le agradecemos su colaboración con la protección del medio ambiente.

ENVASES



® - Esta marca « Green Dot» significa que, para el envase de este aparato, se ha pagado una contribución financiera a una empresa nacional de recuperación de envases.



DESEMBALAJE

Cuando reciba el aparato, desembálelo o hágalo desembalar inmediatamente. Compruebe su aspecto general. Apunte los posibles problemas en el albarán de entrega, del que deberá conservar una copia. Retire todos los elementos de protección. Compruebe y respete las características del aparato que figuran en la placa de características (fig. A).

ELECCIÓN DEL EMPLAZAMIENTO Y EMPOTRAMIENTO

Este aparato debe instalarse en columna tal como se indica en el esquema de instalación (fig. B-C-D-E).

No utilice inmediatamente el aparato (espere 1 o 2 horas) después de haberlo trasladado de un lugar frío a un lugar caliente, ya que la condensación podría provocar un mal funcionamiento.

Centre el horno en el mueble respetando una distancia mínima de 10 mm con el mueble contiguo. El material del mueble de empotramiento debe ser resistente al calor (o estar recubierto con un material resistente).

Para más estabilidad, fije el horno en el mueble con 2 tornillos, a través de los orificios previstos para dicho fin.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

⚠ Atención:
La instalación está reservada a los instaladores y técnicos cualificados.

La seguridad eléctrica debe mantenerse en todo momento; para ello, el aparato se debe empotrar correctamente. La conexión

eléctrica se debe realizar antes de colocar el aparato en el mueble.

Compruebe que:


- La potencia de la instalación sea suficiente (16 A).

Si la instalación eléctrica de la habitación obliga a efectuar una modificación para poder conectar el aparato, llame a un electricista cualificado.

Al efectuar las operaciones de mantenimiento, el aparato deberá estar desconectado de la red eléctrica y los fusibles cortados o quitados.



Atención:

El cable de protección (verde-amarillo) va conectado al borne  del aparato y también hay que conectarlo a la toma a tierra de la instalación.

Si el horno presenta alguna anomalía, desconecte el aparato o quite el fusible correspondiente a la línea de conexión del horno.



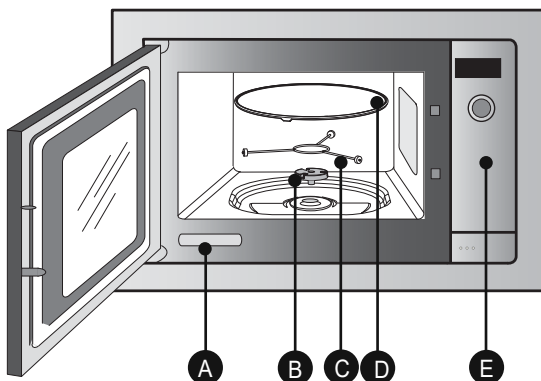
Atención:

No se asumirá ningún tipo de responsabilidad en caso de accidente o incidente debido a una falta de conexión de toma de tierra o a una conexión defectuosa o incorrecta.

• 2 PRESENTACIÓN DEL HORNO



APARATO



- A** Etiqueta de identificación
- B** Dispositivo de arrastre
- C** Soporte con ruedas
- D** Plato giratorio
- E** Panel de mandos

ACCESORIOS

• **Plato giratorio:** permite una cocción homogénea del alimento sin necesidad de manipularlo.

Gira indiferentemente en ambos sentidos. - Si no gira, compruebe que todos los elementos están bien colocados.

Se puede utilizar como bandeja para cocinar. Para sacarlo, sujételo utilizando las zonas de acceso presentes en el hueco (**fig.A**). No intente girarlo manualmente, ya que podría dañar el sistema de arrastre.

• **Dispositivo de arrastre:** permite que el plato de cristal gire (**fig.B**).

Si retira el dispositivo de arrastre, evite que penetre agua dentro del orificio del eje del motor.

No se olvide de volver a colocar el dispositivo de arrastre, el soporte con ruedas y el plato giratorio. No intente girarlo manualmente, ya que podría dañar el sistema de arrastre.

• **Soporte con ruedas:** en caso de que la rotación no se realice correctamente, asegúrese de que no haya ningún cuerpo extraño bajo el plato.

• **Plato en posición de parada:** permite utilizar bandejas grandes en toda la superficie del horno. En este caso, es necesario girar el recipiente o mezclar su contenido a la mitad del programa.

• 2 PRESENTACIÓN DEL HORNO



PANEL DE CONTROL

A Pantalla:
le facilita la programación, mostrando:
la función, el tiempo, el peso o la hora.

B Selector rotativo:
permite seleccionar una función de
cocción.

C Tecla de apertura de puerta

Tecla de reloj:
permite poner el reloj en hora o acceder
al temporizador.

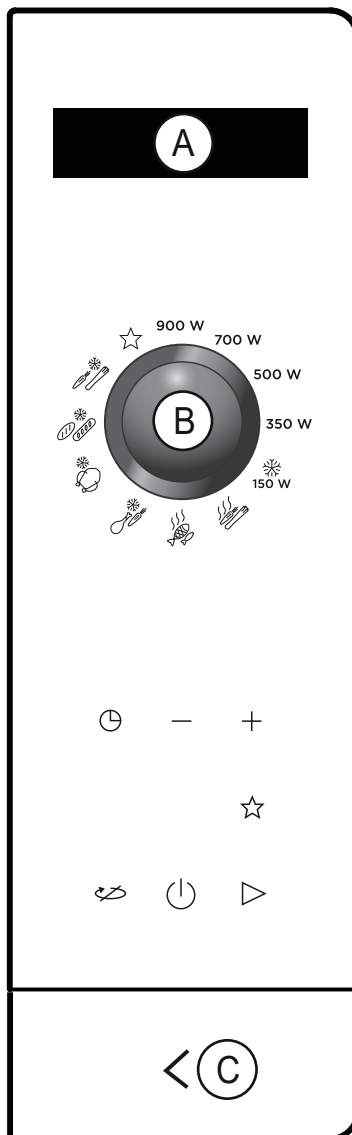
Teclas + y -:
permiten ajustar el peso, programar
la duración de la cocción y el
temporizador, y seleccionar una de las
memorias.

Teclas de Memoria 1-2-3:
permiten confirmar la acción de
guardar un programa de cocción (máx.
3).

Tecla de Anulación:
al mantener pulsada esta tecla, se
detiene la cocción o la programación
en curso.

Tecla de Parada del plato:
permite detener y volver a poner en
marcha el plato giratorio.

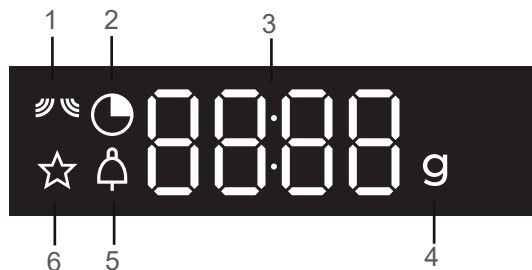
Tecla de inicio:
permite iniciar el programa
seleccionado.



• 2 PRESENTACIÓN DEL HORNO



PANTALLA



- 1 Indicador de microondas.
- 2 Indicador del tiempo de programación y del reloj.
- 3 Visualización de la potencia del microondas, la hora, el peso o la duración de la cocción.
- 4 Indicador de peso.
- 5 Indicador del temporizador.
- 6 Indicador de los programas memorizados.

• 3 AJUSTES



PUESTA EN HORA

Al enchufar el aparato o tras un corte de corriente, parpadea la hora «12:00».


Ajuste la hora utilizando las teclas + y -, y para terminar, pulse la tecla ⊖ para confirmar la acción.

AJUSTE DE LA HORA


Pulse la tecla ⊖ hasta que la hora parpadee. Ajuste la hora pulsando las teclas + y -, y luego pulse la tecla ⊖ para confirmar la acción.

Después de hacerlo, su aparato estará en hora.

UTILIZACIÓN DEL TEMPORIZADOR



Pulse la tecla ⊖. Aparecerá el indicador del temporizador  y la duración parpadeará.



Ajuste la duración utilizando las teclas + y -, y luego pulse la tecla ▷ para confirmar la acción. Cuando termine el tiempo establecido, se emitirá un sonido; pulse una tecla para que deje de sonar.

 **La función de temporizador no está disponible al mismo tiempo que la cocción.**

BLOQUEO DE LOS MANDOS

Seguridad infantil

Pulse la tecla  hasta que aparezca el símbolo .

Para desbloquearlo, pulse la tecla  hasta que desaparezca el símbolo  de la pantalla.



MENÚ DE AJUSTES

Puede modificar diferentes parámetros de su horno:

sonidos y modo de demostración.

Para ello, pulse durante varios segundos las teclas - y + para acceder al menú de ajustes.

Consulte la siguiente tabla:

<i>Parámetros predeterminados</i>	
	Sonidos de las teclas (pitidos): Posición ON, sonidos activados. Posición OFF, sin sonidos.
	Modo DEMO: Posición ON, modo activado. Posición OFF, modo normal del horno.

Para seleccionar los distintos parámetros si es necesario, pulse la tecla ▷ y pulse la tecla + para modificar la selección.

Para salir del menú de ajustes en cualquier momento, pulse ⊖.



PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Las microondas que se utilizan para la cocción son ondas electromagnéticas. Son ondas similares a las que tenemos habitualmente a nuestro alrededor, como las ondas radioeléctricas, la luz o los rayos infrarrojos.

Su frecuencia se sitúa en la banda de los 2450 MHz.

Su comportamiento:

- Son reflejadas por los metales.
- Atravesan cualquier otro material.
- Son absorbidas por las moléculas

de agua, grasa y azúcar.

Cuando se expone un alimento a las microondas, se produce una agitación

rápida de las moléculas, lo que hace que se caliente.

La profundidad de penetración de las ondas en el alimento es de aproximadamente 2,5 cm; si el alimento es más grueso, la cocción hasta el interior se efectuará por conducción, como en una cocción tradicional.

Las microondas provocan en el interior del alimento un simple fenómeno térmico y no son nocivas para la salud.

• 4 COCCIÓN



FUNCIONES DE COCCIÓN

Posición	Utilización
900 W	Para cocinar verduras y sopas. Para calentar líquidos.
700 W	Para recalentar todo tipo de platos cocinados, frescos o congelados. Para calentar platos preparados y verduras congeladas.
500 W	Para todo tipo de pescados y aves. Para terminar las preparaciones comenzadas en «COCCIÓN FUERTE», como las alubias, las lentejas y los productos lácteos.
350 W	Para terminar la cocción de platos comenzada en «COCCIÓN FUERTE»; adecuada para aquellos platos que pueden cocerse excesivamente en la superficie, como el asado de ternera o de cerdo.
150 W	Para descongelar carne, pescado, frutas, pan o alimentos delicados.
	Para cocinar verduras frescas.
	Para cocinar pescado.
	Para descongelar platos preparados.
	Para descongelar carne, incluida la de ave.
	Para descongelar pan, bollería y pasteles.
	Para descongelar verduras.
	Para acceder al programa de memoria.


FUNCIÓN MICROONDAS

Abra la puerta. Coloque el alimento dentro del aparato y cierre la puerta.

Si la puerta no está bien cerrada, el aparato no se pondrá en marcha.

Si cree que el plato no puede girar, utilice la tecla de parada del plato antes de iniciar el programa o mientras este está en marcha.

El microondas puede funcionar con diferentes potencias:

 350, 500, 700 y 900 vatios.
150 W

Programar una cocción:

1. Seleccione la potencia que desee con el selector de funciones (por ejemplo, 900 W para elegir la cocción fuerte).
2. Ajuste la duración utilizando las teclas + y - (por ejemplo, 5 minutos).

• 4 COCCIÓN



3. Pulse la tecla de inicio ▷.

El programa comenzará, el plato empezará a girar y el interior se iluminará.


Una triple señal sonora indicará el final del programa.

Esta señal se repetirá cada minuto durante diez minutos hasta que se abra la puerta.

Durante el programa:

- Puede cambiar la potencia utilizando el selector.


Programar una descongelación:


Siga los mismos pasos, pero seleccionando la función de descongelación  150 W.



1. Programe la duración con las teclas + y - (por ejemplo, 10 minutos).
2. Pulse la tecla de inicio ▷.

Con la función de descongelación (150 W), se emite un pitido a mitad del programa y aparece el mensaje **TURN** en la pantalla, para indicarle que debe darle la vuelta al alimento para obtener un resultado óptimo. Después de hacerlo, cierre la puerta y pulse la tecla ▷ para reanudar la descongelación.

Durante el programa:

- Puede detener o volver a poner en marcha el plato giratorio pulsando la tecla .

El símbolo  parpadea en la pantalla con la indicación OFF para señalar la parada del plato.

Para volver a poner en movimiento el plato giratorio, pulse la tecla . El símbolo  parpadea en la pantalla con la indicación ON para señalar que el plato se ha vuelto a poner en marcha.

- Si ha abierto la puerta antes de que haya finalizado el programa, vuelva a cerrarla y pulse la tecla ▷ para continuar con la cocción.

- Al finalizar un programa, es posible que la ventilación siga funcionando para que el horno se enfríe. Se detendrá automáticamente.

FUNCIONES DE COCCIÓN AUTOMÁTICA

Las funciones de cocción automática seleccionan por usted los parámetros de cocción adecuados según el alimento que vaya a preparar y su peso. Seleccione una de las dos funciones de cocción automática siguientes:



: verdura fresca*



: pescado

Seleccione la función.

En la pantalla parpadeará un peso sugerido.

Ajuste el peso del alimento mediante las teclas + y -, y confirme la selección ▷ pulsando

El horno se pondrá en marcha.

** Se emite un pitido a mitad del programa y se muestra el mensaje **TURN** en la pantalla para indicarle que debe darle la vuelta al alimento para obtener un resultado óptimo. Vuelva a cerrar la puerta y pulse la tecla ▷ para reanudar la cocción.*

• 4 COCCIÓN



FUNCIONES DE DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA

Las funciones automáticas seleccionan por usted los parámetros de descongelación adecuados según el alimento que vaya a preparar y su peso. Seleccione un alimento preprogramado de la siguiente lista:



: descongelar platos preparados



: descongelar carne, incluida la de ave*



: descongelar pan, bollería y pasteles*



: descongelar verduras

Seleccione una función automática de descongelación e indique el peso del alimento con las teclas + y – (en incrementos de 50 g). Para finalizar, confirme la selección pulsando ▷. El horno se pondrá en marcha.

** Se emite un pitido a mitad del programa y se muestra el mensaje **TURN** en la pantalla para indicarle que debe darle la vuelta al alimento para obtener un resultado óptimo. Vuelva a cerrar la puerta y pulse la tecla ▷ para reanudar la descongelación.*

FUNCIÓN DE MEMORIA

La función de memoria le permite grabar 3 programas habituales a los que podrá acceder más adelante seleccionando la función ☆ mediante el selector de funciones.

Todos los programas se pueden introducir en la memoria.

Ejemplo:

Programa una cocción básica:

1. Seleccione la función de microondas que prefiera: por ejemplo, COCCIÓN FUERTE (900 W).
2. Programe la duración: por ejemplo, 2 minutos.
3. En lugar de pulsar la tecla de inicio, mantenga pulsada la tecla de memoria ☆.

Aparecerá en la pantalla el mensaje MEM1.

Elija MEM1, MEM2 o MEM3 con las teclas + y –.

Pulse la tecla de inicio ▷

Un pitido confirma que el programa personalizado ha quedado guardado.

Para iniciar un programa memorizado:

Seleccione la función de memoria ☆ con el selector de funciones.

Elija MEM1, MEM2 o MEM3 con las teclas + y –.

Pulse la tecla de inicio ▷ y el programa se pondrá en marcha.

• 5 MANTENIMIENTO



LIMPIEZA DE LA SUPERFICIE INTERIOR Y EXTERIOR

Se recomienda limpiar el horno periódicamente y retirar todos los restos de comida que puedan quedar en el interior y el exterior del aparato. Utilice una esponja húmeda con jabón. Si no se mantiene limpio el aparato, su superficie podría deteriorarse, afectando de manera inexorable a su duración y conduciendo a una situación peligrosa.

Si la puerta o la junta de la puerta estuvieran deterioradas, no se deberá utilizar el horno antes de haberlo hecho reparar por una persona competente.

Se desaconseja el uso de productos abrasivos, alcoholes o diluyentes porque

pueden dañar el aparato.

Si notara olor o el horno estuviera muy sucio, hierva una taza de agua con zumo de limón o con vinagre durante 2 minutos y limpie las paredes con un poco de lavavajillas líquido.

Se puede retirar el plato para que la limpieza sea más fácil. Para ello, sujételo por las zonas de acceso previstas para ello. Si retira el dispositivo de arrastre, evite que penetre agua dentro del orificio del eje del motor. No se olvide de volver a colocar el dispositivo de arrastre, el soporte con ruedas y el plato giratorio.

• 6 ANOMALÍAS Y SOLUCIONES



El aparato no se pone en marcha.

Revise la conexión eléctrica del aparato. Compruebe que la puerta del horno está bien cerrada.

El aparato hace mucho ruido.

El plato no gira correctamente.

Limpie las ruedas y la zona de rodamiento de debajo del plato giratorio. Compruebe si las ruedas están bien colocadas.

Se forma vaho en el cristal.

Seque el agua condensada con un paño.

El alimento no se ha calentado en el programa microondas.

Compruebe que los utensilios son aptos para microondas y que el nivel de potencia es el adecuado. Compruebe si el horno se encuentra en modo «DEMO» (ver pág. 11).

El aparato produce chispas.

Limpie bien el aparato: quite la grasa, los restos de comida... Quite todos los elementos metálicos de las paredes del horno.

• 7 RENDIMIENTO SEGÚN LA FUNCIÓN

Pruebas de rendimiento según la función de acuerdo con las normas CEI/EN/NF EN 60705.

La Comisión Electrotécnica Internacional, SC.59K, ha establecido una norma relativa a las pruebas de rendimiento comparativas efectuadas en distintos hornos microondas. Recomendamos lo siguiente para este aparato:

Prueba	Carga	Tiempo aprox.	Selector de potencia	Recipientes / Consejos
Crema de huevos (12.3.1)	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 En el plato giratorio
Pastel de Saboya (12.3.2)	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 En el plato giratorio
Pan de carne (12.3.3)	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Cubrir con film plástico. En el plato giratorio
Descongelación de la carne (13.3)	500 g	14-15 min	150 W	En un plato llano En el plato giratorio
Descongelación de frambuesas (B.2.1)	250 g	7-8 min	150 W	En un plato llano En el plato giratorio

• 8 *SERVICIO POSVENTA*

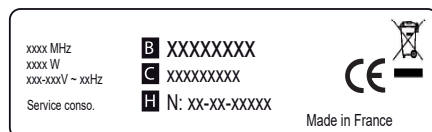
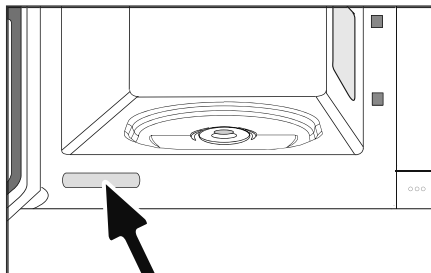


NOTA:

• Con el afán de mejorar constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho de someter sus características técnicas, funcionales o estéticas a todas las modificaciones precisas para mejorarlos.

INTERVENCIONES

Las posibles intervenciones que pueda requerir el aparato deberán ser efectuadas por un profesional cualificado y autorizado. Para facilitar el procesamiento de su solicitud, cuando llame, no olvide facilitar todos los datos del aparato (referencia comercial, referencia de servicio y número de serie). Esta información figura en la placa de características.



B: referencia comercial
C: referencia de servicio
H: número de serie

FR

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

RU

SK

MANUALE D'USO

FORNO MICROONDAS

IT

CARA CLIENTE, CARO CLIENTE,

Scoprire i prodotti De Dietrich significa provare emozioni uniche.

Si è attirati fin dal primo sguardo. La qualità del design è visibile nell'estetica che sfida il tempo e nelle finiture accurate che rendono ogni oggetto elegante e raffinato, in perfetta armonia tra loro. Viene poi la voglia irresistibile di toccare.

Il design De Dietrich si basa su materiali robusti e prestigiosi, che lasciano ampio spazio all'autenticità. Associando la tecnologia

più evoluta e materiali nobili, De Dietrich garantisce la realizzazione di prodotti di elevata manifattura al servizio dell'arte culinaria, una passione condivisa da tutti coloro che amano la cucina. Le auguriamo tanta soddisfazione nell'utilizzo di questo nuovo prodotto.

La ringraziamo per la Sua fiducia.

De Dietrich 

SOMMARIO

Sicurezza e precauzioni importanti	3
Ambiente	6
Installazione e collegamento elettrico	7
Presentazione del forno.....	8
L'apparecchio	8
Gli accessori	8
Il pannello dei comandi.....	9
Il display.....	10
Regolazioni	11
Regolazione dell'ora	11
Modifica dell'ora.....	11
Utilizzo del timer	11
Blocco dei comandi	11
Menu regolazioni	11
Cottura.....	12
Principio di funzionamento	12
Funzioni di cottura	13
Funzione microonde	13
Programmazione	13
Le funzioni di cottura automatiche.....	14
Le funzioni di scongelamento automatiche	15
Funzioni Memo	15
Manutenzione.....	16
Anomalie e soluzioni.....	16
Test di prestazione	17
Servizio post-vendita	18

SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER UN UTILIZZO FUTURO.

Questo manuale è disponibile in download sul sito Internet del marchio.



Importante:

Prima di avviare l'apparecchio, leggere attentamente questa guida d'installazione per familiarizzarsi rapidamente con il suo funzionamento. Conservare queste istruzioni d'uso con l'apparecchio. Se l'apparecchio dovesse essere venduto o ceduto ad altre persone, accertarsi che sia accompagnato dalle relative istruzioni.

La invitiamo a leggere attentamente questi consigli prima d'installare e utilizzare l'apparecchio. Sono stati elaborati per la Sua sicurezza e per quella delle persone che Le stanno vicino.

— Questo dispositivo è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali :

- Angoli cottura riservati per il personale dei negozi, uffici e altri ambienti di lavoro ;
- Aziende agricole ; - Utilizzo da parte dei clienti di alberghi, motel e altri ambienti di carattere residenziale ; - Ambienti

di tipo bed and breakfast.

— Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di al meno otto anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure senza esperienza né conoscenze se sono sorvegliati o sono stati previamente istruiti al suo utilizzo in modo sicuro e ne hanno capito i possibili rischi. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non dovrebbero essere eseguite da bambini privi di sorveglianza.

— Si consiglia di sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVERTENZA: L'apparecchio e le sue parti accessibili si riscaldano durante l'uso. Fare attenzione a non toccare i termoelementi situati all'interno del forno. I bambini fino a 8 anni devono essere tenuti a distanza a meno che non siano costantemente sorvegliati.

E' pericoloso (eccetto per le

SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI

persone competenti) effettuare operazioni di manutenzione o di riparazione per le quali è necessario togliere il coperchio che protegge dalle microonde.

AVVERTENZA: Se l'apparecchio funziona in modalità combinata, si consiglia di non lasciare utilizzare il forno ai bambini se non sorvegliati da una persona adulta, a causa delle temperature erogate.

— Utilizzare soltanto gli utensili adatti ad un forno a microonde.

— Durante il riscaldamento di derrate alimentari in contenitori di plastica o di carta, controllare a vista il forno per via dei possibili rischi d'inflammatione.

—Se appare del fumo, spegnere o scollegare il forno e mantenere chiusa la porta per soffocare le eventuali fiamme.

AVVERTENZA: I liquidi o altri alimenti non vanno riscaldati in recipienti ermetici in quanto rischiano di esplodere.

I recipienti metallici per alimenti

e bevande non sono idonei alla cottura al microonde.

—Riscaldare bevande nel microonde può causare la fuoriuscita improvvisa e differita del liquido in ebollizione, vanno prese pertanto le debite precauzioni nel manipolare il recipiente.

—Il contenuto dei biberon e degli omogeneizzati per neonati va agitato e la temperatura va controllata prima del consumo, onde evitare ustioni.

—Si consiglia di non riscaldare le uova nel guscio o le uova sode intere nel forno a microonde giacché rischiano di esplodere, anche dopo la fine della cottura.

—Questo apparecchio è stato ideato per cuocere le pietanze con la porta chiusa.

— Il forno a microonde è previsto per riscaldare derrate alimentari e bevande.

L'asciugatura di derrate alimentari o di bucato e il riscaldamento di cuscini riscaldanti, pantofole, spugne, bucato umido e altri articoli simili possono provocare

SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI

rischi di lesioni, combustione o incendio.



AVVERTENZA: Se la porta o la sua guarnizione sono danneggiate, il forno non deve essere utilizzato se non dopo essere stato riparato da una persona qualificata.

Si consiglia di pulire il forno regolarmente e di togliere i residui di alimenti.

—Se l'apparecchio non viene mantenuto in buono stato di pulizia, la superficie rischia di deteriorarsi, influire negativamente sulla durata di vita operativa del forno e indurre situazioni pericolose.

Non utilizzare prodotti abrasivi o spugne metalliche dure per pulire il vetro della porta del forno, in quanto la superficie potrebbe essere scalfita e provocare l'esplosione del vetro.

La spina di alimentazione elettrica deve essere accessibile dopo l'installazione.

Deve essere possibile scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione sia con una spina, sia incorporando un

interruttore nelle canalizzazioni fisse, conformemente alle regole d'installazione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal costruttore, dal suo servizio post vendita o da una persona qualificata onde evitare pericoli.

Centrare il forno nel mobile in modo da garantire una distanza minima di 10 mm dal mobile vicino. Il materiale del mobile da incasso deve resistere al calore (o essere rivestito con questo materiale). Per una maggiore stabilità, fissare il forno nel mobile con due viti passanti attraverso gli appositi fori.

AVVERTENZA: Lasciate che i bambini utilizzino il forno non sorvegliati solo dopo avere dato loro le debite istruzioni affinché possano utilizzare il forno in modo sicuro e capiscano i pericoli incorsi in caso di utilizzo improprio.

Nel caso in cui si trovasse sopra un forno pirolitico, l'apparecchio non deve essere usato mentre è in corso una pulizia mediante pirolisi (nel forno sottostante).

SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI

Questo apparecchio deve essere installato ad un'altezza superiore a 850 mm dal suolo.

Questo apparecchio può essere installato a colonna, come mostrato nello schema di installazione.

Questo apparecchio non è progettato per funzionare sotto a un altro apparecchio

da incasso.

Fare attenzione a non spostare il piatto rotante quando si estraggono i recipienti dall'apparecchio.

AMBIENTE



TUTELA DELL'AMBIENTE

I materiali d'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per partecipare al riciclaggio e contribuire alla tutela dell'ambiente, si consiglia di gettare l'imballaggio negli appositi contenitori messi a disposizione dal comune.



Anche l'apparecchio contiene molti materiali riciclabili. Portano questo logo per indicare che gli apparecchi usurati non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani. Il riciclaggio degli apparecchi organizzato dal costruttore avverrà così nelle migliori

condizioni, conformemente alla direttiva europea 2002/96/CE relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Rivolgersi al comune o al rivenditore per conoscere i punti di raccolta di apparecchi usurati più vicini al proprio domicilio. La ringraziamo per il Suo contributo alla tutela dell'ambiente.



DISIMBALLAGGIO

Alla consegna dell'apparecchio, estrarlo immediatamente dall'imballaggio. Verificarne le condizioni generali. Scrivere le eventuali riserve sul modulo di consegna, una copia del quale dovrà essere conservata.

Rimuovere tutti gli elementi di protezione. Verificare e rispettare le caratteristiche dell'apparecchio indicate sulla targhetta segnaletica (fig. A).


SCELTA DELLA COLLOCAZIONE E INCASSO

Questo apparecchio deve essere installato a colonna, come mostrato nello schema di installazione (fig. B-C-D-E).

Non utilizzare immediatamente l'apparecchio (aspettare circa da 1 a 2 ore) dopo averlo trasferito da un luogo freddo verso un luogo caldo, perché la condensa può provocare un malfunzionamento.

Centrare il forno nel mobile in modo da garantire una distanza minima di 10 mm dal mobile vicino. Il materiale del mobile da incasso deve resistere al calore (o essere rivestito con un materiale resistente al calore). Per una maggiore stabilità fissare il forno nel mobile con 2 viti passanti attraverso gli appositi fori

COLLEGAMENTO ELETTRICO

 **Attenzione:**
L'installazione deve essere eseguita da installatori e tecnici qualificati.

La sicurezza elettrica deve essere garantita da un incasso corretto. Il collegamento



elettrico va effettuato prima della collocazione dell'apparecchio nel mobile.

Verificare che:


- la potenza dell'impianto sia sufficiente (16 Ampere),

Se l'impianto elettrico della propria abitazione richiede una modifica per il collegamento dell'apparecchio, rivolgersi ad un elettricista qualificato.

Durante le operazioni di manutenzione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica e i fusibili devono essere staccati o rimossi.

 **Attenzione:**
Il filo di protezione (verde-giallo) deve essere collegato al terminale  dell'apparecchio e al terminale di terra dell'impianto

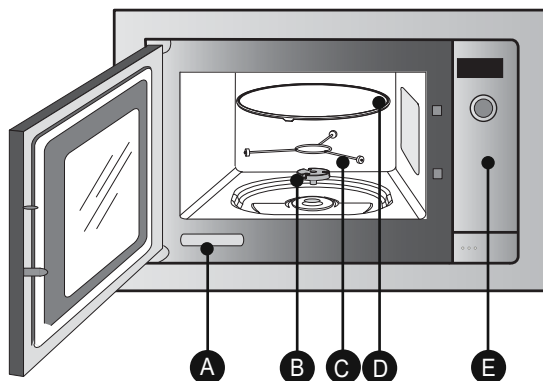
Se il forno presenta una anomalia, scollegare l'apparecchio o rimuovere il fusibile corrispondente alla linea di collegamento del forno.

 **Attenzione:**
Non saremo ritenuti responsabili in caso di incidente causato dalla mancanza di collegamento alla terra, o da un collegamento difettoso e non idoneo.

• 2 PRESENTAZIONE DEL FORNO



L'APPARECCHIO



- A** Targhetta di identificazione
- B** Perno di rotazione
- C** Supporto a rotelle
- D** Piatto girevole
- E** Pannello dei comandi

GLI ACCESSORI

• **Il piatto girevole:** permette una cottura omogenea dell'alimento senza bisogno di manipolarlo.

Questo gira in entrambe le direzioni. Se il piatto non gira, verificare che tutti gli elementi siano posizionati correttamente.

Può essere utilizzato anche come piatto di cottura. Per rimuoverlo, prenderlo utilizzando le zone di accesso previste nella cavità (**fig. A**). Non provare a girarlo manualmente, altrimenti si rischia di deteriorare il sistema di rotazione.

• **Il perno di rotazione:** permette al piatto in vetro di girare (**fig. B**).

Se si toglie il perno di rotazione, evitare di far penetrare l'acqua nel foro dell'asse motore.

Non dimenticare di rimettere il perno di rotazione, il supporto a rotelle e il piatto girevole. Non provare a girarlo manualmente, altrimenti si rischia di deteriorare il sistema di rotazione.

• **Il supporto a rotelle:** In caso di rotazione scorretta, assicurarsi dell'assenza di corpi estranei sotto il piatto.

• **Il piatto in posizione di arresto:** permette l'utilizzo di grandi piatti su tutta la superficie del forno. In questo caso è necessario girare il recipiente o mescolare il suo contenuto a metà programma.

• 2 PRESENTAZIONE DEL FORNO





IL PANNELLO DEI COMANDI


A Il display: facilita la programmazione visualizzando: la funzione, la durata, il peso o l'ora.


B Il selettore girevole: Permette di selezionare una funzione di cottura.


C Il tasto di apertura della porta.

 Il tasto orologio: Permette di regolare l'orologio o di accedere al timer.

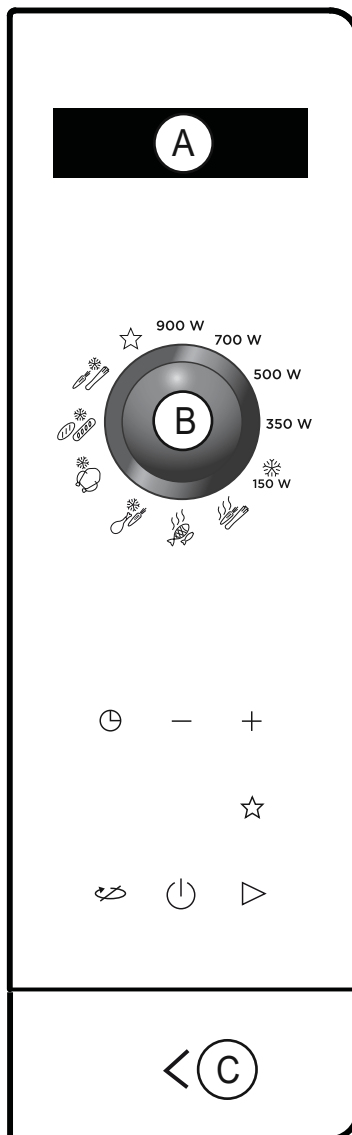
 I tasti + e - permettono di regolare il peso, di programmare la durata di cottura, il timer e di selezionare una delle memorie.

 I tasti di Memorizzazione 1-2-3: permettono di confermare la registrazione di un programma di cottura (3 al massimo).

 Il tasto Annullamento: una pressione lunga su questo tasto ferma la cottura o la programmazione in corso.

 Il tasto DI arresto del piatto: permette di fermare e di riavviare il piatto girevole.

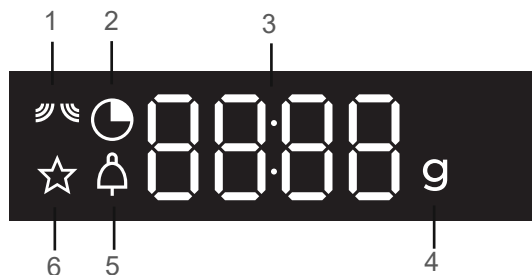
Il tasto di avvio: permette di avviare qualsiasi programma.



• 2 PRESENTAZIONE DEL FORNO



DISPLAY




- 1 Indicatore del microonde.
- 2 Indicatore del tempo di programmazione e dell'orologio.
- 3 Visualizzazione della potenza microonde, dell'ora, del peso o della durata di cottura.
- 4 Indicatore di peso.
- 5 Indicatore del timer.
- 6 Indicatore dei programmi memorizzati.

• 3 REGOLAZIONI





REGOLAZIONE DELL'ORA

Alla messa sotto tensione o dopo un'interruzione di corrente, lampeggia "12:00".



Regolare l'ora con i tasti + e - poi premere il tasto  per confermare.


MODIFICA DELL'ORA

Premere il tasto  fino a quando l'ora lampeggia. Regolare l'impostazione dell'ora con i tasti + e - poi premere il tasto  per confermare.

Adesso l'ora dell'apparecchio è regolata.

UTILIZZO DE L TIMER

Premere il tasto  per visualizzare l'indicatore del timer . La durata lampeggia.



Regolare la durata con i tasti + e - poi premere il tasto  per confermare. Alla fine del tempo viene emesso un segnale acustico. Premere un tasto per fermare la suoneria.

 **La funzione timer è accessibile unicamente fuori cottura.**

BLOCCO DEI COMANDI

Sicurezza bambini

Premere il tasto  fino a quando appare il simbolo .

Per sbloccare, premere il tasto  fino a quando il simbolo  scompare dal display.

MENU REGOLAZIONI


È possibile intervenire su diversi parametri del proprio forno:


suoni e modalità demo.

Per fare questo, premere per qualche secondo il tasto + e - per accedere al menu regolazioni.

Vedere la tabella qui sotto:

<i>Parametri installati in maniera predefinita</i>	
	Suono di tasti - bip: Posizione ON, suoni attivi. Posizione OFF, nessun suono.
	Modalità DEMO: Posizione ON, modalità attiva. Posizione OFF, modalità normale del forno.

Per selezionare i diversi parametri, se necessario, premere il tasto  e il tasto + per modificare la selezione.

È possibile uscire dal menu regolazioni in qualsiasi momento premendo .



PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Le microonde utilizzate per la cottura sono onde elettromagnetiche. Queste si trovano comunemente nell'ambiente, come le onde radioelettriche, la luce o i raggi infrarossi.

La loro frequenza si situa nella banda di 2450 MHz.

Il loro comportamento:

- Sono riflesse dai metalli.
- Attraversano tutti gli altri materiali.
- Vengono assorbite dalle molecole

d'acqua, di grasso e di zucchero.

Quando un alimento è esposto alle microonde, ne consegue un'agitazione rapida delle molecole, che provoca un

riscaldamento.

La profondità di penetrazione delle onde nell'alimento è di circa 2,5 cm.









Se l'alimento è più spesso, la cottura al centro verrà effettuata per conduzione, come avviene in una cottura tradizionale.

È opportuno sapere che le microonde provocano all'interno dell'alimento un semplice fenomeno termico e che non sono nocive per la salute.

• 4 COTTURA




FUNZIONI DI COTTURA

Posizione	Utilizzo
900 W	Per cuocere tutte le verdure e le minestre. Per riscaldare qualsiasi liquido.
700 W	Per riscaldare tutti i tuoi piatti cucinati freschi o congelati. Per scaldare i piatti preparati e le verdure surgelate.
500 W	Per tutti i tipi di pesce e pollame. Per terminare le preparazioni iniziate con "COTTURA FORTE", come fagiolini, lenticchie, latticini.
350 W	Per terminare la cottura di piatti iniziati con "COTTURA FORTE" che rischiano di cuocersi troppo in superficie, come l'arrosto di vitello o di maiale.
 150 W	Per scongelare la carne, il pesce, la frutta, il pane o gli alimenti delicati.
	Per la cottura di verdure fresche.
	Per la cottura di pesce.
	Per lo scongelamento di piatti pronti.
	Per lo scongelamento di carne, pollame.
	Per lo scongelamento di pane, prodotti da forno e dolci.
	Per lo scongelamento di verdure.
	Per accedere al programma MEMO.


FUNZIONI MICROONDE

Aprire la porta. Inserire l'alimento nell'apparecchio e chiudere la porta.

 Se la porta non è ben chiusa, l'apparecchio non funzionerà.

Se si ritiene che il piatto non possa girare, utilizzare il tasto di arresto del piatto prima o durante il programma.

Sono disponibili 5 potenze microonde:

 150 W , 350, 500, 700 e 900 Watt.

Programmare una cottura:

1. Selezionare la potenza con il selettore di funzione (es.: 900 W - cottura forte).

• 4 COTTURA



2. Programmare la durata con i tasti + e - (esempio 5 minuti).

3. Premere il tasto avvio ▷.

Il programma inizia, il piatto gira, l'illuminazione interna si accende.

Un triplo segnale acustico indica la fine del programma.

Questo segnale viene ripetuto ogni minuto per dieci minuti fino all'apertura della porta.



Durante il programma:

- È possibile modificare la potenza con il selettore.

Programmare uno scongelamento:

Procedere allo stesso modo

selezionando la funzione di

scongelamento  150 W.

1. Programmare la durata con i tasti + e - (es.: 10 minuti).

2. Premere il tasto di avvio ▷.

Con la funzione di scongelamento (150W), viene emesso un bip a metà programma e appare **TURN** che suggerisce di girare l'alimento per un miglior risultato. Chiudere la porta e premere il tasto ▷ per avviare lo scongelamento.




Durante il programma:

- È possibile fermare o avviare il piatto girevole premendo il tasto ↺.

Il simbolo  lampeggia sullo schermo

con l'indicazione OFF che segnala l'arresto del piatto.

Per riavviare il piatto girevole, premere il tasto ↺.

Il simbolo  lampeggia sul display con l'indicazione ON che segnala il riavvio del piatto.

- Se si apre la porta prima della fine di un programma, richiuderla e premere il tasto ▷ per riprendere la cottura.

- Alla fine di un programma, la ventilazione può continuare a funzionare per assicurare il raffreddamento del forno. Questa si arresterà automaticamente.

LE FUNZIONI DI COTTURA AUTOMATICHE

Le funzioni di cottura automatiche selezionano i parametri di cottura appropriati in funzione dell'alimento da preparare e del suo peso. Selezionare una delle due funzioni di cottura automatiche seguenti



: Verdure fresche*



: Pesce.

Selezionare la funzione.

Un peso proposto lampeggia sullo schermo.

Regolare il peso dell'alimento con i tasti + e - poi confermare premendo ▷.

Il forno si avvia.

** Viene emesso un bip a metà programma e appare **TURN** per indicare che è necessario girare l'alimento per un miglior risultato. Richiudere la porta e premere il tasto ▷ per riavviare la cottura.*



LE FUNZIONI DI SCONGELAMENTO AUTOMATICHE

Le funzioni automatiche selezionano i parametri di scongelamento appropriati in funzione dell'alimento da preparare e del suo peso. Selezionare un alimento pre-programmato nella seguente lista:



: Scongelamento di piatti pronti.



: Scongelamento di carne, pollame*.



: Scongelamento di pane, prodotti da forno e dolci*.



: Scongelamento di verdure.

Selezionare una funzione automatica di scongelamento e inserire il peso dell'alimento con + e - (con intervalli da 50 g) poi confermare premendo ▷. Il forno si avvia.

** Viene emesso un bip a metà programma e appare **TURN** per indicare che è necessario girare l'alimento per un miglior risultato. Chiudere la porta e premere il tasto ▷ per riavviare lo scongelamento.*

LA FUNZIONE MEMO

Le funzioni di memorizzazione permettono di registrare 3 programmi frequenti a cui è possibile accedere successivamente selezionando la funzione ☆ con il selettore di funzioni.

Tutti i programmi possono essere memorizzati.

Esempio:

Programmare come per un avvio immediato:

1. Selezionare la funzione microonde che si desidera Es.: COTTURA FORTE (900 W).

2. Programmare la durata, es. 2 minuti.

3. Invece di premere il tasto di avvio, premere a lungo il tasto di memorizzazione ☆.

MEM1 appare sullo schermo.

Scegliere MEM1, MEM2 o MEM3 con i tasti + e - .

Premere il tasto di avvio ▷.

Un bip conferma la registrazione del programma personalizzato.

Per lanciare un programma memorizzato:

Selezionare la funzione di memorizzazione ☆ con il selettore di funzione.

Scegliere MEM1, MEM2 o MEM3 con i tasti + e - .

Premere il tasto di avvio ▷ per lanciare il programma.

• 5 *MANUTENZIONE*



PULIZIA DELLA SUPERFICIE INTERNA - ESTERNA

Raccomandiamo di pulire regolarmente il forno e di rimuovere qualsiasi deposito alimentare all'interno e all'esterno dell'apparecchio. Utilizzare una spugna inumidita con acqua e sapone. Se l'apparecchio non è tenuto pulito, la sua superficie potrebbe deteriorarsi e compromettere in modo inesorabile la sua durata di vita e portare a una situazione pericolosa.

Se la porta o la guarnizione della porta sono danneggiate, il forno non deve essere utilizzato prima di essere stato

riparato da una persona competente.

L'impiego di prodotti abrasivi, di alcool o di diluenti è sconsigliato perché potrebbe deteriorare l'apparecchio.

In caso di odore o di forno sporco, far bollire dell'acqua con succo di limone o aceto in una tazza per 2 minuti e pulire le pareti con un po' di liquido per piatti.

Il piatto può essere tolto per facilitare la pulizia. Per fare questo, prenderlo utilizzando le zone di accesso apposite. Se si toglie il perno di rotazione, evitare di far penetrare l'acqua nel foro dell'asse motore. Non dimenticare di rimettere il perno di rotazione, il supporto a rotelle e il piatto girevole.

• 6 *ANOMALIE E SOLUZIONI*



L'apparecchio non si avvia.

Verificare che l'apparecchio sia correttamente collegato.

Verificare che la porta sia correttamente chiusa.

L'apparecchio è rumoroso.

Il piatto non gira correttamente.

Pulire le rotelle e la zona di rotazione sotto il piatto girevole.

Verificare che le rotelle siano correttamente posizionate.

Si nota la presenza di condensa sul vetro.

Asciugare l'acqua di condensa con un panno.

L'alimento non è riscaldato con il programma microonde.

Verificare che gli utensili siano adatti al forno a microonde e che il livello di potenza sia appropriato.

Verificare che il forno non sia regolato in modalità "DEMO" (vedere p. 11).

L'apparecchio produce scintille.

Pulire bene l'apparecchio: rimuovere il grasso, residui di cottura, etc.

Allontanare qualsiasi elemento metallico dalle pareti del forno.

• 7 PRESTAZIONI

Test di prestazione secondo le norme CEI/EN/NF EN 60705:

La Commissione elettrotecnica internazionale, SC.95K, ha stabilito una norma relativa a test comparativi delle prestazioni effettuati su differenti forni a microonde. Per questo apparecchio raccomandiamo quanto segue:

Test	Carico	Tempo approssimativo	Selettore di potenza	Contenitori/consigli
Crema alle uova (12.3.1)	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 Sul piatto girevole
Gâteau de Savoie (12.3.2)	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 Sul piatto girevole
Polpettone (12.3.3)	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Coprire con una pellicola in plastica. Sul piatto girevole
Scongelamento della carne (13.3)	500 g	14-15 min	150 W	Su un piatto piano Sul piatto girevole
Scongelamento dei lamponi (B.2.1)	250 g	7-8 min	150 W	Su un piatto piano Sul piatto girevole

• 8 SERVIZIO POST-VENDITA

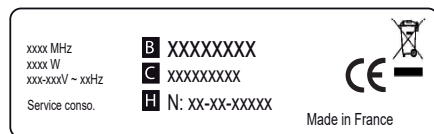
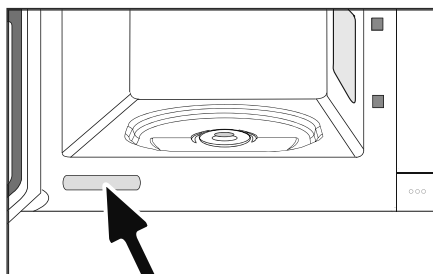


INTERVENTI

Gli eventuali interventi sull'apparecchio devono essere effettuati da personale qualificato e autorizzato dalla ditta concessionaria del marchio. Prima di chiamare, per facilitare la presa in carico della richiesta, munirsi dei riferimenti completi dell'apparecchio (riferimento commerciale, riferimento servizio, numero di serie). Queste informazioni sono riportate sulla targhetta segnaletica.

NOTA:

• Con il costante obiettivo di migliorare i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche, così come a quelle collegate all'evoluzione tecnica.



B: riferimento commerciale

C: riferimento servizio

H: numero di serie

FR

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

RU

SK

MAGNETRON OVEN

GEBRUIKSGIDS



GEACHTE CLIËNTE, GEACHTE CLIËNT,

De producten van De Dietrich ontdekken betekent unieke emoties voelen. U wordt er onmiddellijk, vanaf de eerste oogopslag, door aangetrokken. De kwaliteit van het design

uit zich in de tijdloze vormgeving en de verzorgde afwerkingen die elk voorwerp elegant en verfijnd maken in perfecte harmonie met elkaar. Dan komt de onweerstaanbare drang om deze aan te raken.

Het De Dietrich design is gebaseerd op stevige en prestigieuze materialen; er wordt voorrang gegeven aan authenticiteit. Door het combineren van de meest geavanceerde technologie met edele materialen, maakt De Dietrich oerdegelijke producten ten dienste

van culinaire hoogstandjes, een passie die wordt gedeeld door al wie van lekker koken houdt. Wij wensen u veel voldoening in het gebruik van dit nieuwe toestel.

Wij danken u voor uw vertrouwen.

INHOUDSOPGAVE

Veiligheid en belangrijke voorzorgsmaatregelen.....	3
Milieu	6
Installatie en elektrische aansluiting	7
Voorstelling van de oven.....	8
Het toestel	8
De accessoires	8
Het bedieningspaneel.....	9
Het display.....	10
Instellingen.....	11
Inschakeling van de tijd	11
Wijziging van de tijd.....	11
Gebruiker van de timer	11
bedieningsslot.....	11
Menu instellingen.....	11
Bakken.....	12
Werkingsprincipe	12
Bakfuncties	13
Magnetronfunctie.....	13
Programmering.....	13
De automatische bakfuncties	14
De automatische ontdooi functie	15
Geheugenfuncties	15
Onderhoud	16
Storingen en oplossingen	16
Bekwaamheid voor de functie.....	17
Servicedienst	18

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES ZE AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Deze handleiding is beschikbaar op de website van het merk.



Belangrijk:

Alvorens uw apparaat aan te zetten, lees eerst aandachtig deze installatie- en gebruikshandleiding zodat u sneller vertrouwd bent met de werking ervan. Bewaar deze handleiding bij uw apparaat. Indien het apparaat wordt doorverkocht of overgedragen aan een andere persoon, zorg er dan voor dat de handleiding wordt meegeleverd.

Lees deze instructies vóór installatie en gebruik van uw apparaat. Ze zijn geschreven voor uw veiligheid en die van anderen.

— Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:

keukenhoeken voor het personeel in magazijnen, kantoren en andere beroepsomgevingen; boerderijen, gebruik door klanten van hotels, motels en andere woonomgevingen; omgevingen zoals bed and breakfasts.

— Dit apparaat mag worden

gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, en door personen met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of door personen zonder ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of vooraf instructies gekregen hebben over hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken, en begrepen hebben aan welke risico's ze zich blootstellen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen alleen onder toezicht aan kinderen overgelaten worden.

— Laat kinderen nooit onbewaakt, om te vermijden dat ze met het apparaat zouden spelen.

WAARSCHUWING:

Het apparaat en de bereikbare onderdelen ervan worden warm tijdens het gebruik. Zorg dat u de verwarmingselementen niet aanraakt. Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden, tenzij ze voortdurend in het oog worden gehouden.

VEILIGHEID EN BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Het is voor iedereen behalve competente personen verboden om onderhoud en reparaties uit te voeren waarbij het deksel dat tegen blootstelling aan microgolven beschermd moet worden verwijderd.

WAARSCHUWING: Vanwege de hoge temperaturen wordt het aangeraden om kinderen de oven in gecombineerde modus nooit zonder toezicht van volwassenen te laten gebruiken.

— Gebruik alleen keukengerei dat geschikt is voor gebruik in de magnetron.

— Houd tijdens het verwarmen van etenswaren in plastic of papieren houders een oog op de oven in verband met mogelijke ontbranding.

— Als rook verschijnt, de magnetron uitschakelen of de stekker uit het stopcontact halen en de deur dicht laten, zodat eventuele vlammen worden verstikt.

WAARSCHUWING: Vloeistoffen en andere etenswaren mogen niet in een hermetisch gesloten houder verwarmd worden, want deze zouden

kunnen ontploffen.

Metalen houders voor eet- en drinkwaren zijn niet toegestaan voor een bereiding d.m.v. microgolven.

— Bij het verwarmen van dranken in de magnetron kan de kokende vloeistof plotseling en vertraagd krachtig gaan borrelen. Ga heel behoedzaam te werk wanneer u de vloeistof uit de magnetron haalt.

— De inhoud van zuigflessen en potjesvoeding voor de baby's moet eerst worden geschud of geroerd en de temperatuur moet voor consumptie worden gecontroleerd, om verbranding te voorkomen.

— Warm geen eieren in de schaal of hele, harde eieren in een magnetron; deze kunnen, zelfs na het koken, uit elkaar spatten.

— Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met gesloten deur.

— De magnetronoven is bedoeld voor het verwarmen van eet- en drinkwaren.

VEILIGHEID EN BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Het drogen van levensmiddelen of wasgoed en het verwarmen van verwarmingskussens, pantoffels, sponzen, vochtig wasgoed en andere gelijkwaardige artikelen kunnen letsel, ontbranding en brand veroorzaken.



LET OP:

Als de deur of de afdichting beschadigd zijn, mag de oven niet worden gebruikt voordat dit door een competent persoon is hersteld.

Het wordt aangeraden om de oven regelmatig de reinigen en alle etensresten te verwijderen.

— Als het apparaat niet goed schoon wordt gehouden kan het oppervlak beschadigen. De levensduur van het apparaat wordt hierdoor onvermijdelijk verkort en dit kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik geen schurende reinigingsproducten of harde metalen krabbers om de glazen ovendeur te reinigen. Dit kan het oppervlak van het glas beschadigen en doen barsten.

Gebruik geen stoomreiniger.

Het stopcontact moet na de installatie goed bereikbaar zijn.

Het apparaat moet van het elektriciteitsnet kunnen worden afgekoppeld, door middel van een stekker in het stopcontact, als het apparaat hierover beschikt, of door een schakelaar te installeren op de vaste voedingsleidingen, volgens de installatieregels.

Indien de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de klantenservice of een ander gekwalificeerd persoon veiligheidshalve worden vervangen.

Centreer de oven in het meubel en bewaar daarbij een afstand van minstens 10mm tot het meubel ernaast. Het materiaal van het inbouwmeubel moet warmtebestendig zijn (of bekleed zijn met dergelijk materiaal). Bevestig de oven voor meer stabiliteit in het meubel met behulp van 2 schroeven door de daartoe voorziene gaten.

WAARSCHUWING:

Geef kinderen uitsluitend toezicht om de oven zonder toezicht te gebruiken, indien zij de juiste instructies ontvangen hebben om de oven op

VEILIGHEID EN BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

een veilige wijze te gebruiken en begrijpen wat de risico's zijn in geval van een onjuist gebruik.

Zorg dat het draaiplateau niet verplaatst wordt wanneer u een schaal uit het apparaat haalt.

Dit apparaat is niet geschikt om te functioneren boven een oven in de pyrolyse modus

Dit apparaat moet op meer dan 850mm van de grond geïnstalleerd worden.

Dit apparaat kan in een inbouwkast worden geïnstalleerd, zoals te zien is op het installatieschema.

Dit apparaat is niet geschikt om te functioneren onder een inbouwapparaat.

MILIEU



RESPECT VOOR HET MILIEU

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is recyclebaar. Doe mee aan de recycling en draag bij aan de bescherming van het milieu door dit materiaal in de hiervoor bestemde gemeentecontainers te deponeren.



Uw apparaat bevat eveneens tal van recyclebare materialen. Daarom is het voorzien van dit logo, dat aangeeft dat de gebruikte apparaten van ander afval dienen te worden gescheiden.

De recyclage van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd, wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende elektrisch en elektronisch afval.

Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten.

Wij danken u voor uw bijdrage aan de bescherming van het milieu.

• 1 INSTALLATIE



UITPAKKEN

Pak na ontvangst het apparaat uit of laat dit onmiddellijk uitpakken. Controleer het algemeen aanzicht. Laat eventuele opmerkingen noteren op de vrachtbrief waarvan u een kopie bewaart. Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Controleer en let op de kenmerken van het apparaat aangegeven op het typeplaatje (fig. A).

KEUZE VAN HET PLAATSEN EN INBOUW

Dit apparaat moet in een inbouwkast worden geïnstalleerd, zoals te zien is op het installatieschema (fig. B-C-D-E).

Gebruik uw apparaat niet onmiddellijk (wacht 1 tot 2 uur) na het van een koude ruimte naar een warme ruimte gebracht te hebben, want door de condens kan er een storing optreden. Centreer de oven in het meubel en bewaar daarbij een afstand van minstens 10 mm tot het meubel ernaast. Het materiaal van het inbouwmeubel moet warmtebestendig zijn (of bekleed zijn met dergelijk materiaal).

Bevestig de oven voor meer stabiliteit in het meubel met behulp van 2 schroeven door de daartoe voorziene gaten.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

 **Opgelet:**
De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde installateurs en monteurs.


De elektrische aansluiting moet verzekerd worden door een correcte inbouw. De elektrische aansluiting moet verwezenlijkt worden voordat het apparaat in het meubel geplaatst wordt.

Controleer dat:

- het vermogen van de installatie voldoende is (16 Ampère),

Als de elektriciteitsinstallatie van uw woning gewijzigd moet worden om uw apparaat aan te sluiten, doet u het beste een beroep op een gekwalificeerde elektricien.

Bij onderhoudsverrichtingen moet het toestel afgekoppeld worden van het elektriciteitsnet, moeten de zekeringen afgekoppeld of verwijderd worden.

 **Opgelet:**
De beveiligingsdraad (groen-geel) is aangesloten op de aardaansluiting van het apparaat en moet worden aangesloten op de aardaansluiting van de installatie.

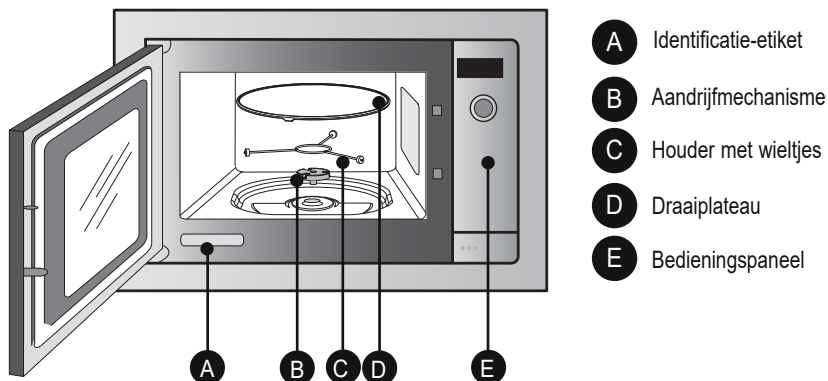
Als de oven om het even welk probleem geeft, koppelt u het toestel af of verwijdert u de zekering die met de lijn overeenkomt waarop de oven is aangesloten.

 **Opgelet:**
Onze verantwoordelijkheid zal niet worden geclaimd in het geval van een ongeval of incident als gevolg van een onbestaande, defecte of onjuiste aarding.

• 2 VOORSTELLING VAN DE OVEN



HET APPARAAT



DE ACCESSOIRES

• **Het draaiplateau:** zorgt dat het voedingsmiddel zonder roeren gelijkmatig verwarmd wordt.

Het draait willekeurig in beide richtingen. Als het niet draait, controleer dan of de elementen goed geplaatst zijn.

Het kan gebruikt worden als bakplaat. Om het uit te nemen, maakt u gebruik van de toegangszones in de ovenruimte (**fig.A**). Probeer niet om het met de hand te draaien, want dit zou het aandrijfsysteem kunnen beschadigen.

• **Het aandrijfmechanisme :** zorgt dat het glazen plateau draait (**fig.B**).

Als u het aandrijfmechanisme verwijdert, zorg dan dat er geen water in het gat van de motoras komt.

Vergeet niet het aandrijfmechanisme, de

houder met wieltjes en het draaiplateau terug te plaatsen. Probeer niet om het met de hand te draaien, want dit zou het aandrijfsysteem kunnen beschadigen.

• **De houder met wieltjes:** Kijk, wanneer het plateau niet goed draait, of er zich geen vreemde deeltjes onder het plateau bevinden.

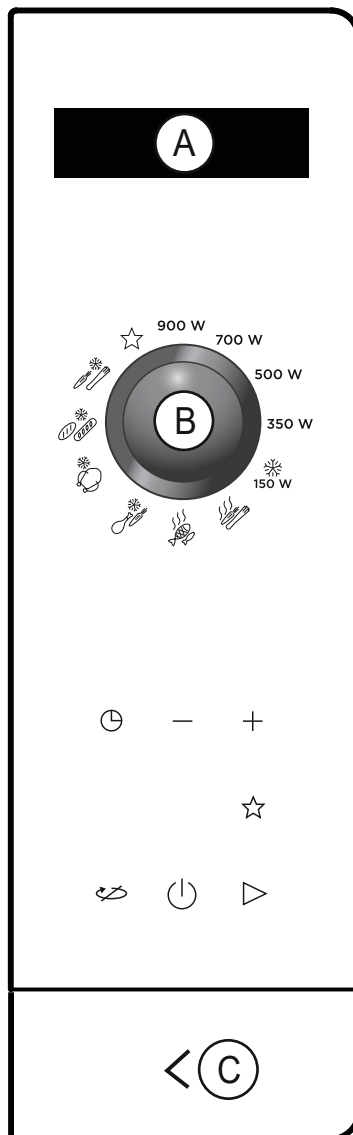
• **Met het plateau in stilstand:** grote schalen kunnen over het volledige oppervlak van de oven gebruikt worden. In dat geval moet halverwege het programma de houder gedraaid worden of de inhoud omgeroerd worden.

• 2 VOORSTELLING VAN DE OVEN



HET BEDIENINGSPANEEL

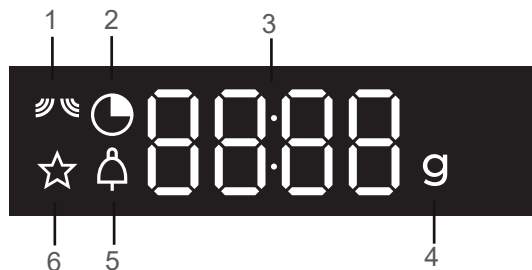
- A** **Het display:**
vergemakkelijkt u het programmeren door de weergave van:
De functie, de tijd, het gewicht of het tijdstip.
- B** **De draaiknop:**
voor het selecteren van een bakfunctie.
- C** **De toets voor het openen van de deur:**
- De kloktoets:**
voor het gelijk zetten van de klok of voor toegang tot de timer.
- De toetsen + en -**
voor het instellen van het gewicht, het programmeren van de baktijd, de timer en het selecteren van een van de geheugens.
- De toetsen Geheugen 1-2-3 :**
voor het valideren van de registratie van een bakprogramma (max. 3).
- De toets Annuleren :**
door deze toets lang ingedrukt te houden, stopt het bakken of de huidige programmering.
- De toets Stilstand van het plateau :**
om het draaiplateau tot stilstand te brengen en weer te starten.
- De toets start :**
om ieder willekeurig programma te starten.



• 2 VOORSTELLING VAN DE OVEN



HET DISPLAY




- 1 Indicator magnetron.
- 2 Indicator programmeertijd en klok.
- 3 Weergave van het magnetronvermogen, de tijd, het gewicht of de baktijd.
- 4 Gewichtsindicator.
- 5 Timerindicator.
- 6 Indicator in het geheugen opgeslagen programmeringen.

• 3 **INSTELLINGEN**




GELIJKZETTEN VAN DE KLOK



Bij het inschakelen of na een stroomonderbreking knippert 12:00.


Stel de tijd in met behulp van de toetsen + en - en druk daarna op de toets  om te valideren.

WIJZIGING VAN DE TIJD

Houd de toets  ingedrukt totdat de tijd knippert. Zet de klok gelijk met de toetsen + en - en druk op de toets  om te valideren. De klok van uw apparaat geeft nu de juiste tijd aan.

GEBRUIK VAN DE TIMER


Druk op de toets  de timerindicator  gaat branden, de tijdsduur knippert.



Stel de tijdsduur in met behulp van de toetsen + en - en druk daarna op de toets  om te valideren. Aan het einde van de baktijd klinkt een geluidssignaal, druk op een toets om dit te stoppen.

 **De timerfunctie is uitsluitend toegankelijk buiten de bakfunctie.**

BEDIENINGSSLOT

Kinderbeveiliging

Druk op de toets  totdat het symbool  wordt weergegeven.

Druk voor het ontgrendelen op de toets  totdat het symbool  van het scherm verdwijnt.

MENU INSTELLINGEN


U kunt diverse parameters van uw oven zelf instellen:


geluiden en demo-modus.

Houd daarvoor de toetsen - en + enkele seconden ingedrukt voor toegang tot het menu instellingen.

Zie onderstaande tabel:

<i>Standaard geïnstalleerde parameters</i>	
	Geluiden van de toetsen - pieptonen: Stand ON, geluidsignalen actief. Stand OFF, geen geluidsignalen.
	DEMO-modus: Stand ON, modus actief. Stand OFF, normale modus van de oven.

Druk voor het selecteren van de verschillende parameters, indien nodig, op de toets  en druk op de toets + om de selectie te wijzigen.

Om op ieder willekeurig moment het menu instellingen te verlaten, drukt u op .

• 4 BAKKEN



WERKINGSPRINCIPE

De voor het koken gebruikte microgolven zijn elektromagnetisch. Deze komen veel voor in onze omgeving, zoals radio-elektrische golven, licht en infrarode straling.

Hun frequentie ligt in de band van 2450 MHz.

Hun gedrag:

- Zij worden weerkaatst door metalen.
- Zij gaan dwars door alle andere materialen heen.
- Zij worden geabsorbeerd door water-, vet- en suikermoleculen.

Wanneer een voedingsmiddel wordt

blootgesteld aan microgolven, gaan de moleculen snel bewegen, waardoor verwarming optreedt.

De golven dringen ca. 2,5 cm in het voedingsmiddel, als dit dikker is, wordt de kern hiervan d.m.v. geleiding verwarmt, net zoals bij een traditionele bereiding.

Het is goed om te weten dat microgolven binnen in het voedingsmiddel een eenvoudig thermisch fenomeen veroorzaken en niet schadelijk voor de gezondheid zijn.

• 4 BAKKEN



BAK -FUNCTIES

Stand	Gebruik
900 W	Voor het bereiden van groenten en soepen. Voor het opwarmen van vloeibaar voedsel.
700 W	Voor het opwarmen van al uw verse of diepgevroren bereide gerechten. Voor het op temperatuur brengen van bereide gerechten en diepgevroren groenten.
500 W	Voor alle vis en gevogelte. Voor het voltooiën van bereidingen die begonnen werden op "VOL VERMOGEN", zoals bonen, linzen, zuivelproducten.
350 W	Voor het voltooiën van gerechten die begonnen werden op "VOL VERMOGEN" en waarvan het oppervlak te gaar zou kunnen worden, zoals kalfs- en varkensgebraad.
 150 W	Voor het ontdooien van vlees, vis, fruit, brood of delicate voedingswaren
	Voor het bereiden van verse groenten.
	Voor het bakken van vis.
	Voor het ontdooien van bereide gerechten.
	Voor het ontdooien van vlees, gevogelte.
	Voor het ontdooien van brood, viennoiserie en gebak.
	Voor het ontdooien van groenten.
☆	Voor toegang tot het programma GEHEUGEN.

MAGNETRON FUNCTIES

Open de deur. Plaats het voedingsmiddel in het apparaat, sluit de deur.

 Als de deur niet goed gesloten is, zal het apparaat niet werken.

Als u vindt dat het gerecht niet mag draaien, druk dan voor of tijdens het programma op de toets stilstand van het draaiplateau.

U beschikt over 5 magnetronvermogens:


150 W 350, 500, 700 en 900 Watt.

Het bakken programmeren:

- 1 . Selecteer het vermogen m.b.v. de keuzeschakelaar (bijv.: 900 W - vol vermogen).
- 2 . Programmeer de tijdsduur met behulp van de toetsen + en - (bijvoorbeeld 5 minuten).
- 3 . Druk op de toets start ▷.

• 4 BAKKEN



Het programma start, het plateau draait, de verlichting gaat aan.


Aan het einde van het programma klinken er drie pieptonen.


Dit signaal wordt gedurende tien minuten iedere minuut herhaald, totdat de deur geopend wordt.


Tijdens het programma:

-U kunt het vermogen wijzigen met behulp van de keuzeschakelaar.


Het ontdooien programmeren:

Ga op dezelfde wijze te werk door de ontdooifunctie te selecteren .


1. Programmeer de tijdsduur met de toetsen + en - (bijv.: 10 minuten).
2. Druk op de toets start .

In de ontdooifunctie (150 W) klinkt er halverwege het programma een pieptoon en wordt er TURN weergegeven, om aan te geven dat het voedingsmiddel omgedraaid moet worden voor het beste resultaat. Sluit de deur weer en druk op de toets  om het ontdooien opnieuw te starten.

Tijdens het programma:


-U kunt het draaiplateau stilzetten of starten door een druk op de toets .

Het symbool  knippert in het display met de aanduiding OFF om aan te geven dat het plateau stil staat.

Druk voor het opnieuw starten van het draaiplateau op de toet .

Het symbool  knippert in het display met

de aanduiding ON om aan te geven dat het plateau weer gaat draaien.

-Als u de deur opent voor het einde van een programma, sluit de deur dan weer en druk op de toets  om door te gaan met bakken.

-Aan het einde van het programma kan het gebeuren dat de ventilatie nog even werkt om de oven af te koelen. Deze stopt automatisch.

DE AUTOMATISCHE BAKFUNCTIES

De automatische bakfuncties kiezen voor u de juiste bakparameters volgens het te bereiden voedingsmiddel en zijn gewicht. Selecteer een van de twee volgende automatische bakfuncties:



: Verse groenten*.




: Vis.

Selecteer de functie.

Op het scherm wordt knipperend een gewicht voorgesteld.

Pas het gewicht van het voedingsmiddel aan met behulp van de toetsen + en - en valideer daarna door te drukken op .

De oven schakelt in.

** Halverwege het programma klinkt er een pieptoon en wordt **TURN** aangegeven, om aan te geven dat het voedingsmiddel omgedraaid moet worden voor het beste resultaat. Sluit de deur weer en druk op de toets  om het bakken opnieuw te starten.*

• 4 BAKKEN



DE AUTOMATISCHE ONTDOOIFUNCTIES

De automatische functies kiezen voor u de juiste ontdoopparameters volgens het te bereiden voedingsmiddel en zijn gewicht. Selecteer een voorgeprogrammeerd voedingsmiddel uit de volgende lijst:



: Ontdooien van bereide gerechten.



: Ontdooien van vlees, gevogelte*.



: Ontdooien van brood, viennoiserie en gebak*.



: Ontdooien van groenten.

Selecteer een automatisch ontdoofunctie en vul het gewicht van het voedingsmiddel in met + en - (in stappen van 50 g) en valideer dit door een druk op ▷. De oven schakelt in.

** Halverwege het programma klinkt er een pieptoon en wordt **TURN** aangegeven, om aan te geven dat het voedingsmiddel omgedraaid moet worden voor het beste resultaat. Sluit de deur weer en druk op de toets ▷ om het ontدooien opnieuw te starten.*

DE GEHEUGENFUNCTIE

Met de geheugenfuncties kunt u 3 gewone programma's registreren, waartoe u vervolgens toegang krijgt door de functie ☆ te selecteren met de functieschakelaar.

Alle programma's kunnen in het geheugen worden opgeslagen.

Voorbeeld:

Programmeer net als voor een onmiddellijke start:

1. Selecteer de magnetronfunctie van uw keuze, bijv.: VOL VERMOGEN (900 W).

2. Programmeer de tijdsduur, bijv. 2 minuten.

3. In plaats van op de toets start te drukken, houdt u de geheugentoets ☆ lang ingedrukt.

MEM1 wordt weergegeven op het scherm.

Kies MEM1, MEM2 of MEM3 met de toetsen + en - .

Druk op de toets start ▷.

Een pieptoon bevestigt de registratie van uw persoonlijke programma.

Voor het opstarten van een in het geheugen opgeslagen programma:

Selecteer de geheugenfunctie ☆ met de keuzeschakelaar.

Kies MEM1, MEM2 of MEM3 met de toetsen + en - .

Druk op de toets start ▷, het programma start.

• 5 ONDERHOUD



REINIGING VAN HET BINNEN- EN BUITENOPPERVLAK

Wij raden u aan om de oven regelmatig te reinigen en voedselresten aan de binnen- en buitenkant van het apparaat te verwijderen. Gebruik een vochtige spons en wat zeep. Als het apparaat niet goed schoon wordt gehouden kan het oppervlak beschadigen. De levensduur van het apparaat wordt hierdoor onvermijdelijk verkort en dit kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Als de deur of de deurpakking beschadigd is, mag de oven niet gebruikt worden, voordat deze door een competente persoon hersteld is.

Het gebruik van schurende producten, alcohol en oplosmiddelen wordt afgeraden, want deze

zouden het apparaat onherstelbaar kunnen beschadigen.

Laat bij reuk of een vuile oven water met citroensap of azijn in een kopje 2 minuten koken en reinig de wanden met een beetje afwasmiddel.

Het plateau moet verwijderd worden om het reinigen te vergemakkelijken. Hiervoor maakt u gebruik van de toegangszones in de ovenruimte. Als u het aandrijfmechanisme verwijdert, zorg dan dat er geen water in het gat van de motoras komt. Vergeet niet het aandrijfmechanisme, de houder met wieltjes en het draaiplateau terug te plaatsen.

• 6 STORINGEN EN OPLOSSINGEN



Het apparaat start niet.

Controleer of het apparaat goed is aangesloten.

Controleer of de deur van de oven goed gesloten is.

Het apparaat maakt lawaai.

Het plateau draait niet goed.

Reinig de wieltjes en de rolzone onder het draaiplateau.

Controleer of de wieltjes goed geplaatst zijn.

U constateert dat er damp op de ruit zit.

Neem het condensvocht af met een doekje.

Het voedingsmiddel wordt niet warm met het magnetronprogramma.

Controleer of het keukengerei geschikt is voor magnetronovens en of het vermogensniveau geschikt is.

Controleer of de oven niet is afgesteld op de "DEMO" modus (zie p.11).

Het apparaat produceert vonken.

Maak het apparaat goed schoon: verwijder alle vet- en bakresten...

Houd metalen elementen uit de buurt van de ovenwanden.

• 7 BEKWAAMHEID VOOR DE FUNCTIE

Bekwaamheidsproeven voor de functie volgens de normen IEC/EN/NF EN 60705;

De Internationale Commissie Electrotechniek heeft een norm vastgesteld inzake vergelijkende prestatieproeven, uitgevoerd op verschillende magnetronovens. Wij bevelen het volgende aan voor dit apparaat:

Proef	Belasting	Geschatte tijd	Vermogen-keuzeschakelaar	Receptiënten / Tips
Eiercrème (12.3.1)	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 Op het draaiplateau
Taart uit de Savoie (12.3.2))	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 Op het draaiplateau
Vleesbrood (12.3.3)	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Bedekken met een plasticfolie. Op het draaiplateau
Ontdooien van vlees (13.3)	500 g	14-15 min	150 W	Op een plat bord Op het draaiplateau
Ontdooien van frambozen (B.2.1)	250 g	7-8 min	150 W	Op een plat bord Op het draaiplateau

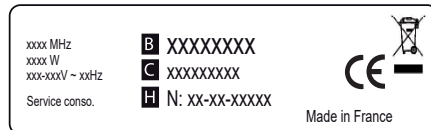
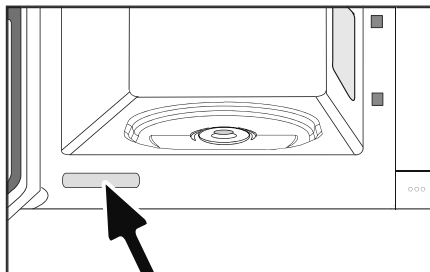


LET OP:

• In het belang van de voortdurende verbetering van onze producten behouden wij ons het recht voor om technische, functionele of esthetische veranderingen in hun kenmerken toe te passen met betrekking tot technische verbeteringen.

INTERVENTIES

Eventuele interventies aan uw apparaat moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde professionele technicus van het merk. Om bij het opbellen de verwerking van uw verzoek te vergemakkelijken, gelieve de volledige referentie van uw apparaat bij de hand te houden (commerciële referentie, servicereferentie, serienummer). Deze informatie wordt weergegeven op het identificatieplaatje.



B: commerciële referentie

C: servicereferentie

H: serienummer

FR

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

RU

SK

MIKROFALOWA

INSTRUKCJA OBSŁUGI



SZANOWNI KLIENCI,

Poznanie produktów De Dietrich to przeżycie jedyne w swoim rodzaju. Wrażenie uroku jest natychmiastowe od pierwszego spojrzenia. Jakość wzornictwa

wyróżnia się ponadczasową estetyką i starannym wykończeniem, dzięki czemu wszystkie przedmioty są eleganckie i w doskonałej harmonii między sobą. Następnie przychodzi nieodparta ochota by dotknąć.

Design De Dietrich to również wytrzymałe i prestiżowe materiały - zawsze doceniamy autentyczność. Łącząc najnowocześniejszą technologię ze szlachetnymi materiałami, De Dietrich zapewnia realizację

produktów o wysokiej fakturze w służbie sztuki kulinarnej, pasji dzielonej przez wszystkich miłośników kuchni. Życzymy dużo zadowolenia z użytkowania Państwa nowego urządzenia.

Dziękujemy Państwu za zaufanie.

SPIS TREŚCI

Ważne wskazówki bezpieczeństwa i środki ostrożności	3
Ochrona środowiska	6
Instalacja i przyłączenia elektryczne	7
Prezentacja kuchenki	8
Urządzenie	8
Akcesoria	8
Pasek elementów sterowania	9
Wyświetlacz	10
Ustawienia	11
Ustawienie godziny	11
Modyfikacja godziny	11
Obsługa minutnika	11
Blokada poleceń	11
Menu ustawień	11
Pieczenie	12
Zasada działania	12
Funkcje pieczenia	13
Funkcja „kuchenka mikrofalowa”	13
Programowanie	13
Funkcje pieczenia automatycznego	14
Funkcja rozmrażania automatycznego	15
Funkcje pamięci	15
Konserwacja	16
Rozwiązywanie problemów	16
Zdolność do wykonywania określonej funkcji	17
Serwis po sprzedaży	18

WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA - UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO WGLĄDU.

Niniejszą instrukcję obsługi można pobrać na stronie internetowej marki.



Uwaga:

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję instalacji, aby szybciej zapoznać się z zasadami jego działania. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi wraz z urządzeniem. W razie sprzedaży lub przekazania urządzenia jakiegokolwiek innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi.

Prosimy o zapoznanie się z tymi wskazówkami przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia. Zostały one opracowane dla zapewnienia bezpieczeństwa wszystkich użytkowników urządzenia.

— Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnego, takiego jak:

kuchenki przeznaczone dla pracowników sklepów, biur i w innych miejscach pracy. Gospodarstwa rolne. Używanie przez gości hotelowych, motelowych i innych obiektów mieszkalnych; pokoje gościnne.

— Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat

i osoby, o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące pewnej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.

— Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE:

Urządzenie i jego elementy dostępne podczas używania go stają się gorące. Należy uważać, żeby nie dotykać elementów grzejnych. Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.

Wykonywanie czynności związanych z konserwacją lub naprawą, które wymagają zdjęcia pokrywy zabezpieczającej przed ekspozycją na energię mikrofal, stwarza zagrożenie dla wszystkich osób

WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

nie będących osobami wykwalifikowanymi.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli urządzenie pracuje w trybie kombinowanym, zaleca się, by dzieci korzystały z kuchenki wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych z powodu generowanych temperatur.

— Używać tylko przyborów kuchennych przeznaczonych do stosowania w kuchenkach mikrofalowych.

— W czasie podgrzewania produktów spożywczych w plastikowych lub papierowych pojemnikach należy uważnie nadzorować kuchenkę z powodu ryzyka zapalenia.

— W przypadku pojawienia się dymu należy kuchenkę wyłączyć i odłączyć od zasilania oraz pozostawić zamknięte drzwiczki w celu stłumienia ewentualnych płomieni.

OSTRZEŻENIE: Płyny i inne produkty nie powinny być podgrzewane w hermetycznie zamkniętych pojemnikach, ponieważ mogą eksplodować.

Metalowe naczynia na produkty spożywcze i napoje nie mogą być używane w kuchenie mikrofalowej.

— Podgrzewanie napojów w kuchenie mikrofalowej może doprowadzić do gwałtownego wytrysnięcia wrzącego płynu i z tego względu trzeba zachować szczególną ostrożność przy wyjmowaniu naczyń.

— Zawartość butelek do karmienia dzieci i słoiczków z pożywieniem dla niemowląt należy rozmieszczać lub wstrząsnąć i sprawdzić temperaturę przed podaniem do zjedzenia, żeby uniknąć oparzeń.

— Nie zaleca się podgrzewania w kuchenie mikrofalowej jajek w skorupkach oraz całych jajek ugotowanych na twardo, ponieważ mogą eksplodować nawet po zakończeniu gotowania.

— Urządzenie jest zaprojektowane do pieczenia przy zamkniętych drzwiczkach.

— Kuchenka mikrofalowa jest przeznaczona wyłącznie do podgrzewania produktów spożywczych i napojów.

Suszenie produktów spożywczych lub odzieży oraz podgrzewanie poduszek grzewczych, pantofli, gąbek, mokrej odzieży oraz innych artykułów podobnego rodzaju grozi odniesieniem obrażeń, zapłonem i pożarem.

WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



OSTRZEŻENIE:

Jeżeli drzwiczki lub uszczelka drzwiczek są uszkodzone, nie wolno korzystać z kuchenki do chwili wykonania naprawy przez wykwalifikowaną osobę.

Zaleca się regularne czyszczenia kuchenki i usuwanie wszelkich śladów po żywności.

— Jeżeli urządzenie nie jest utrzymywane w czystości, jego powierzchnia może ulec zniszczeniu i skrócić nieodwracalnie czas eksploatacji urządzenia oraz doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Nie stosować do czyszczenia szklanych drzwi kuchenki ściernych preparatów czyszczących ani twardych metalowych drapaków, ponieważ można porysować powierzchnię i spowodować pęknięcie szkła.

Nie używać urządzenia do czyszczenia parą.

Gniazdko prądu powinno być dostępne po instalacji.

Należy przewidzieć sposób odłączenia urządzenia od sieci zasilającej za pomocą gniazdka prądu, jeżeli urządzenie jest w nie wyposażone lub zintegrowanego wyłącznika w stałym układzie przewodów zgodnie z regułami

instalacji.

Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.

Ustawić kuchenkę wewnątrz szafki w taki sposób, aby odległość od sąsiedniego mebla wynosiła co najmniej 10mm. Mebel do zabudowy kuchenki powinien być wykonany z materiału odpornego na wysoką temperaturę (lub pokryty takim materiałem). Dla zapewnienia większej stabilności należy przymocować kuchenkę w szafce za pomocą 2 śrub w przewidzianych do tego otworach.

OSTRZEŻENIE:

Dzieci nie mogą obsługiwać kuchenki bez nadzoru, jeżeli nie zostały im przekazane właściwe zalecenia dotyczące prawidłowego sposobu postępowania, zapewniające, że dziecko będzie obsługiwać urządzenie w sposób bezpieczny, znając zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

Urządzenie nie jest przeznaczone do działania powyżej piekarnika w trybie pirolizy.

WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Urządzenie musi zostać zainstalowane na wysokości większej, niż 850mm od posadzki.

Urządzenie może być zainstalowane w kolumnie, jak pokazano na schemacie instalacji.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy pod innym urządzeniem do wbudowania.

Należy uważać, aby podczas wyjmowania naczyń z urządzenia nie przesunąć talerza obrotowego.

ŚRODOWISKO



OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały opakowaniowe tego urządzenia nadają się do recyklingu. Zachęcamy do ich recyklingu i do umieszczenia ich w przewidzianych w tym celu pojemnikach, a tym samym do przyczynienia się w ten sposób do ochrony środowiska.



Urządzenie zawiera również wiele materiałów podlegających recyklingowi. Na produkcie znajduje się symbol, który oznacza, że zużyte urządzenia nie powinny być mieszane z innymi odpadami.

Recykling urządzeń organizowany przez producenta sprzętu, zostanie wykonany w najlepszych dla Państwa warunkach, zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania informacji na temat najbliższych punktów zbiórki zużytego sprzętu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.

Dziękujemy za Państwa współpracę na rzecz ochrony środowiska.

• 1 INSTALACJA



ROZPAKOWANIE

Po odbiorze dostarczonego urządzenia należy natychmiast je rozpakować. Sprawdzić ogólny wygląd urządzenia. Wpisać wszelkie ewentualne zastrzeżenia na potwierdzeniu dostawy i zachować jego jeden egzemplarz. Wyjąć wszystkie elementy zabezpieczające. Sprawdzić prawidłowość parametrów urządzenia zamieszczonych na tabliczce danych zamionowych i przestrzegać ich (rys. A).

WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI I WBUDOWANIA

Urządzenie może być zainstalowane w kolumnie, jak pokazano na schemacie instalacji (rys. B-C-D-E).

Nie należy natychmiast używać urządzenia (zaczekać około 1 do 2 godzin), które zostało przeniesione z miejsca o niskiej temperaturze do pomieszczenia ciepłego, ponieważ kondensacja może spowodować nieprawidłowe działanie.

Ustawić kuchenkę wewnątrz szafki w taki sposób, aby odległość od sąsiedniego mebla wynosiła co najmniej 10 mm. Mebel do zabudowy kuchenki powinien być wykonany z materiału odpornego na wysoką temperaturę (lub pokryty takim materiałem).

Dla zapewnienia większej stabilności należy przymocować kuchenkę w szafce za pomocą 2 śrub w przewidzianych do tego otworach.

PODŁĄCZENIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ



Uwaga:

Prace dotyczące instalacji mogą zostać wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanych instalatorów i techników.

Bezpieczeństwo elektryczne musi zostać zapewnione poprzez prawidłowe wbudowanie. Podłączenie energii elektrycznej powinno zostać przeprowadzone przed wbudowaniem urządzenia do mebla.

Należy sprawdzić, czy:


- moc instalacji jest wystarczająca (16 amperów),

Jeżeli w celu podłączenia urządzenia domowa instalacja elektryczna musi zostać zmodyfikowana, należy zlecić wykonanie niezbędnych prac wykwalifikowanemu elektrykowi.

Podczas wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących konserwacji, urządzenie musi być odłączone od zasilania elektrycznego, a bezpieczniki powinny być odcięte lub wyjęte.



Uwaga:

Żyłka ochronna (zielono-żółta) jest podłączona do styku  urządzenia i powinna być połączona z uziemieniem instalacji.

W razie jakiegokolwiek uszkodzenia kuchenki należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania lub wyjąć bezpiecznik jego instalacji zasilania.



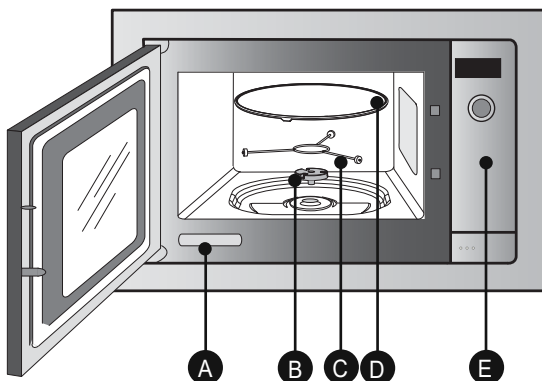
Uwaga:

Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności w razie jakichkolwiek wypadków lub szkód spowodowanych brakiem lub nieprawidłowym wykonaniem uziemienia, bądź niewłaściwym podłączeniem urządzenia.

• 2 PREZENTACJA KUCHENKI



URZĄDZENIE



- A** Etykieta zawierająca dane identyfikacyjne
- B** Element napędowy
- C** Wspornik rolkowy
- D** Płyta obrotowa
- E** Pasek elementów sterowania

AKCESORIA

- **Płyta obrotowa:** zapewnia równomierne pieczenie produktów bez jakichkolwiek dodatkowych czynności.

Płyta obraca się w 2 kierunkach. Jeżeli płyta nie obraca się, należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały włożone prawidłowo.

Może ona być wykorzystywana jako naczynie do pieczenia. Aby ją wyjąć, należy wykorzystać miejsca umożliwiające dostęp wewnątrz kuchenki (**rys. A**). Nie należy usiłować obracać jej ręcznie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układu napędowego.

- **Element napędowy:** zapewnia obroty płyty szklanej (**rys. B**).

W przypadku wyjmowania elementu napędowego należy uważać, aby woda nie

mogła przedostać się do otworu osi silnika.

Nie należy zapomnieć o ponownym założeniu elementu napędowego, wspornika rolkowego i płyty obrotowej. Nie należy usiłować obracać jej ręcznie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układu napędowego.

- **Wspornik rolkowy:** Jeżeli obroty są nieprawidłowe, należy upewnić się, że pod płytą nie są obecne żadne ciała obce.

- **Płyta w pozycji nieruchomej:** umożliwia wykorzystywanie dużych naczyń, zajmujących całą powierzchnię kuchenki. W takim przypadku w połowie wykonywania programu należy obrócić naczynie lub zamieszać jego zawartość.

• 2 PREZENTACJA KUCHENKI



PASEK ELEMENTÓW ROWANIA

A Wyświetlacz:
ułatwia programowanie, wyświetlając następujące informacje:
funkcja, czas, ciężar lub godzina.

B Pokrętko:
umożliwia dokonanie wyboru funkcji pieczenia.

C Przycisk otwierania drzwiczek

Przycisk zegara:
umożliwia ustawienie godziny na zegarze lub zaprogramowanie minutnika.

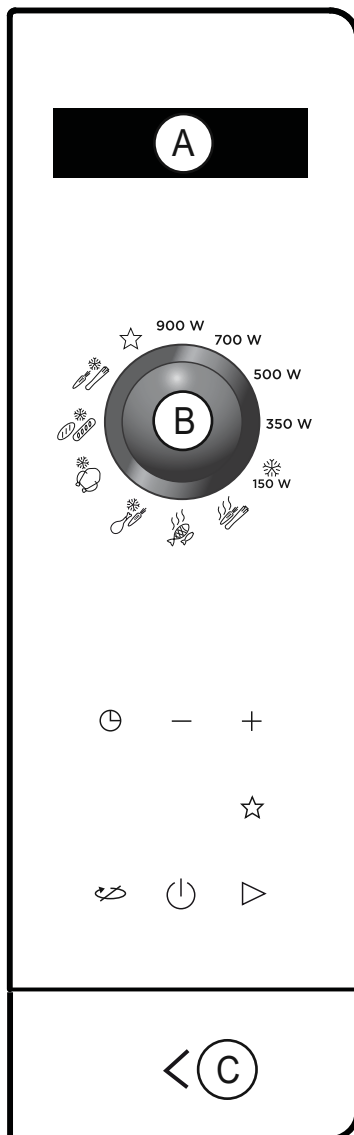
Przyciski + i -
umożliwia ustawienie ciężaru, zaprogramowanie czasu pieczenia i minutnika oraz wybór jednej z pamięci.

Przyciski Pamięć 1-2-3:
umożliwia zapisanie programów pieczenia w pamięci (maks. 3).

Przycisk Anulowanie:
wciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku umożliwia zatrzymanie pieczenia lub bieżącego programowania.

Przycisk Zatrzymywania płyty:
umożliwia zatrzymanie i ponowne uruchomienie płyty obrotowej.

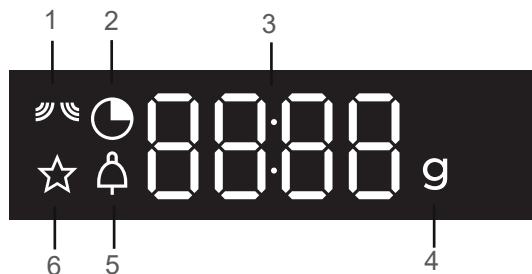
Przycisk uruchamiania:
umożliwia uruchamianie poszczególnych programów.



• 2 PREZENTACJA KUCHENKI



WYŚWIETLACZ



- 1 Wskaźnik mikrofal.
- 2 Wskaźnik czasu programowania i zegara.
- 3 Wyświetlanie mocy mikrofal, zegara, ciężaru lub czasu pieczenia.
- 4 Wskaźnik ciężaru.
- 5 Wskaźnik minutnika.
- 6 Wskaźnik programów zapamiętanych w pamięci.

• 3 USTAWIENIA



USTAWIENIE GODZINY

Po pierwszym włączeniu zasilania lub przywróceniu go, na wyświetlaczu miga wskazanie godziny 12:00.


Należy ustawić godzinę za pomocą przycisków „+” i „-”, a następnie wcisnąć przycisk \ominus , aby zatwierdzić.

MODYFIKACJA GODZINY


Wcisnąć i przytrzymać przycisk \ominus aż do chwili, kiedy wskazanie godziny zacznie migać. Ustawić godzinę za pomocą przycisków „+” i „-”, a następnie wcisnąć przycisk \ominus , aby zatwierdzić.

Zegar urządzenia został w ten sposób ustawiony prawidłowo.

OBSŁUGA MINUTNIKA



Wcisnąć przycisk \ominus - wyświetlony zostanie wskaźnik minutnika , a wskazanie czasu miga.



Należy ustawić czas za pomocą przycisków „+” i „-”, a następnie wcisnąć przycisk \triangleright , aby zatwierdzić. Kiedy na zakończenie pracy włączy się sygnał dźwiękowy, należy wcisnąć dowolny przycisk, aby go wyłączyć.

 **Funkcja minutnika jest dostępna wyłącznie, kiedy nie trwa pieczenie.**

BLOKADA POLECEŃ

Zabezpieczenie przed dziećmi

Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się symbol .

Aby odblokować, wcisnąć przycisk , aż do chwili, kiedy symbol  zniknie z ekranu.

MENU USTAWIEŃ

Użytkownik może modyfikować różnorodne parametry swojej kuchenki: dźwięk i tryb demo.

W tym celu należy wcisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przyciski „-” i „+”, aby przejść do menu ustawień.

Patrz w poniższej tabeli:

<i>Parametry ustawione domyślnie</i>	
	Dźwięk emitowany podczas wciśnięcia przycisków - bip: Pozycja ON (WŁ.) - sygnały dźwiękowe są włączone. Pozycja OFF (WYŁ.) - sygnały dźwiękowe są wyłączone.
	Tryb DEMO: Pozycja ON - tryb włączony. Pozycja OFF - normalny tryb działania kuchenki.

Aby ustawić w razie potrzeby wymienione poniżej parametry, należy wcisnąć przycisk \triangleright , a następnie przycisk „+”, aby zmodyfikować ustawienie.

Aby w dowolnej chwili wyjść z menu ustawień, należy wcisnąć \ominus .

• 4 UŻYTKOWANIE



ZASADA DZIAŁANIA

Mikrofałe używane w celu pieczenia produktów są falami elektromagnetycznymi. Są one zawsze obecne w naszym otoczeniu, w postaci fal radioelektrycznych, światła lub promieniowania podczerwonego. Ich częstotliwość należy do pasma 2450 MHz.

Zachowanie fal jest następujące:

- Są one odbijane przez metale.
- Przechodzą przez wszystkie inne materiały.
- Są wchłaniane przez cząsteczki wody, tłuszczu i cukru.

Kiedy produkt spożywczy jest poddany

działaniu mikrofal, następuje szybki ruch jego cząsteczek, co powoduje ich podgrzanie.







Głębokość penetracji fal do wnętrza produktów wynosi około 2,5 cm - jeżeli grubość pieczonego produktu jest większa, pieczenie odbywa się na zasadzie przewodzenia ciepła, jak w piekarniku tradycyjnym.

Należy wiedzieć, że mikrofałe powodują wewnątrz produktów jedynie zwykłe zjawisko ciepłone i nie są w żaden sposób szkodliwe dla zdrowia.

• 4 UŻYTKOWANIE




FUNKCJE PIECZENIA

Położenie	Użytkowanie
900 W	Umożliwia pieczenie wszystkich warzyw i zup warzywnych. Umożliwia podgrzewanie wszelkiego rodzaju płynów.
700 W	Umożliwia podgrzewanie wszelkiego rodzaju dań gotowych, świeżych lub zamrożonych. Umożliwia utrzymywanie w ciepłe dań gotowych i warzyw mrożonych.
500 W	Wszystkie ryby i drób. Umożliwia zakończenie przygotowywania produktów, których pieczenie zostało rozpoczęte w trybie „PIECZENIE MOCNE”, takich jak fasola, soczewica, nabiał.
350 W	Umożliwia zakończenie przygotowywania dań, których pieczenie zostało rozpoczęte w trybie „PIECZENIE MOCNE” i które mogą przypiec się zbyt mocno, takich jak pieczeń cielęca lub wieprzowa.
 150 W	Umożliwia rozmrażanie mięsa, ryb, owoców, chleba i dań delikatnych.
	Umożliwia pieczenie warzyw świeżych.
	Umożliwia pieczenie ryb.
	Umożliwia rozmrażanie dań gotowych.
	Umożliwia rozmrażanie mięsa i drobiu.
	Umożliwia rozmrażanie chleba, ciast i ciastek.
	Umożliwia rozmrażanie warzyw.
☆	Umożliwia przejście do programu PAMIĘĆ.

FUNKCJE KUCHENKI MIKROFALOWEJ

Otworzyć drzwiczki. Włożyć produkt do urządzenia i zamknąć drzwiczki.

 Jeżeli drzwiczki nie są prawidłowo zamknięte, urządzenie nie będzie działać.

Jeżeli użytkownik uzna, że naczynie nie może się obracać, należy wyłączyć obroty płyty obrotowej przed rozpoczęciem wykonywania programu lub w jego trakcie.

Urządzenie dysponuje 5 ustawieniami mocy mikrofal:

 150 W 350, 500, 700 i 900 W.

Programowanie pieczenia:

- Wybrać ustawienie mocy za pomocą pokrętkła wyboru funkcji (np.: 900 W - pieczenie mocne).
- Ustawić czas za pomocą przycisków + i - (na

• 4 UŻYTKOWANIE



przykład 5 minut).

3. Wcisnąć przycisk uruchamiania ▷.

Rozpoczyna się wykonywanie programu, płyta zaczyna się obracać, świeci się lampka wewnątrz urządzenia.

Potrójny sygnał dźwiękowy oznacza zakończenie programu.

Sygnal powtarza się co minutę przez dziesięć minut aż do chwili, kiedy drzwiczki zostaną otwarte.

W trakcie wykonywania programu:

- Można zmienić ustawienie mocy za pomocą pokrętki.

Programowanie rozmrażania:


Postąpić w taki sam sposób, wybierając funkcję rozmrażania  150 W.


1. Ustawić czas za pomocą przycisków + i - (np.: 10 minut).


2. Wcisnąć przycisk uruchamiania ▷.


Podczas wykonywania funkcji rozmrażania (150 W), sygnał dźwiękowy włącza się w połowie programu, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat **TURN** sygnalizujący, że dla uzyskania najlepszych rezultatów należy odwrócić produkt. Zamknąć drzwiczki i wcisnąć przycisk ▷, aby ponownie uruchomić rozmrażanie.

W trakcie wykonywania programu:

- Aby zatrzymać lub uruchomić obroty płyty obrotowej, należy wcisnąć przycisk .

Symbol  miga na wyświetlaczu wraz ze wskazaniem WYŁ., które sygnalizuje zatrzymanie płyty.

Aby ponownie uruchomić płytę obrotową, należy wcisnąć przycisk .

Symbol  miga na wyświetlaczu wraz ze wskazaniem WŁ., które sygnalizuje uruchomienie płyty.

- Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte przed zakończeniem wykonywania programu, należy zamknąć je i wcisnąć przycisk ▷, aby wznowić pieczenie.

- Po zakończeniu wykonywania programu, wentylacja może działać jeszcze przez pewien czas, aby zapewnić prawidłowe schłodzenie kuchenki. Zostanie ona wyłączona automatycznie.

FUNKCJE PIECZENIA AUTOMATYCZNEGO

Funkcje pieczenia automatycznego umożliwiają dobór najbardziej odpowiednich parametrów pieczenia na podstawie dania i jego wagi. Należy wybrać jedną z dwóch następujących funkcji pieczenia automatycznego:



: Warzywa świeże*.



: Ryba.

Wybrać funkcję.

Proponowana waga miga na ekranie.

Wpisać wagę produktu za pomocą przycisków „+” i „-”, a następnie potwierdzić, wciskając przycisk ▷.

Kuchenka uruchamia się.

* Sygnał dźwiękowy włącza się w połowie programu, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat **TURN**, sygnalizujący, że dla uzyskania najlepszych rezultatów należy odwrócić produkt. Zamknąć drzwiczki i wcisnąć przycisk ▷, aby ponownie uruchomić pieczenie.

• 4 UŻYTKOWANIE



FUNKCJE AUTOMATYCZNEGO ROZMRAŻANIA

Funkcje automatyczne umożliwiają dobór najbardziej odpowiednich parametrów rozmrażania na podstawie dania i jego wagi. Należy wybrać jeden z zaprogramowanych produktów z następującej listy:



: Rozmrażanie dań gotowych.



: Rozmrażanie mięsa i drobiu*.



: Rozmrażanie chleba, ciast i ciastek*.



: Rozmrażanie warzyw.

Wybrać funkcję rozmrażania automatycznego i wpisać wagę produktów za pomocą przycisków + i - (w przedziałach po 50 g), a następnie potwierdzić wciskając przycisk ▷. Kuchenka uruchamia się.

** Sygnał dźwiękowy włącza się w połowie programu, a a wyświetlaczu pojawia się komunikat **TURN**, sygnalizujący, że dla uzyskania najlepszych rezultatów należy odwrócić produkt. Zamknąć drzwiczki i wcisnąć przycisk ▷, aby ponownie uruchomić rozmrażanie.*

FUNKCJA PAMIĘĆ

Funkcje Pamięć umożliwiają wprowadzenie do pamięci 3 bieżących programów, do których można następnie uzyskać dostęp, wybierając funkcję ☆ za pomocą pokrętła wyboru funkcji.

W pamięci mogą zostać zapisane dowolne programy.

Przykład:

Wykonać programowanie w taki sam sposób, jak dla pieczenia natychmiastowego:

1. Wybrać dowolną funkcję kuchenki mikrofalowej Np.: PIECZENIE MOCNE (900 W).
2. Zaprogramować czas, np. 2 minuty.
3. Zamiast przycisku uruchamiania, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk pamięci ☆.

Na ekranie wyświetlane są cyfry MEM1. Wybrać MEM1, MEM2 lub MEM3 za pomocą przycisków + i - .

Wcisnąć przycisk uruchamiania ▷.

Sygnał dźwiękowy zasygnalizuje, że program został zapisany w pamięci.

Aby uruchomić program zapisany w pamięci:

Wybrać funkcję pamięci ☆ za pomocą pokrętła wyboru funkcji.

Wybrać MEM1, MEM2 lub MEM3 za pomocą przycisków + i - .

Wcisnąć przycisk uruchamiania ▷-uruchomione zostanie wykonywanie programu.

• 5 KONSERWACJA



CZYSZCZENIE POWIERZCHNI WEWNĘTRZNEJ - ZEWNĘTRZNEJ

Zalecamy systematyczne czyszczenie kuchenki i usuwanie jakichkolwiek pozostałości produktów, jakie mogą gromadzić się wewnątrz i na zewnątrz urządzenia. Należy używać szmatki nawilżonej wodą z mydłem. Jeżeli urządzenie nie jest utrzymywane w czystości, jego powierzchnia może ulec zniszczeniu i skrócić nieodwracalnie czas eksploatacji urządzenia oraz doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Jeżeli drzwiczki lub uszczelka drzwiczek są uszkodzone, nie wolno korzystać z kuchenki do chwili wykonania naprawy przez wykwalifikowaną osobę.

Nie należy używać produktów ściernych, alkoholu lub rozpuszczalnika, ponieważ mogą one

spowodować uszkodzenie urządzenia.

W razie nieprzyjemnych zapachów lub poważnego zabrudzenia kuchenki, należy doprowadzić do wrzenia wodę z dodatkiem soku cytrynowego lub octu w filiżance przez 2 min. i wyczyścić ścianki, używając niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.

Dla ułatwienia czyszczenia płyta może zostać wyjęta. Aby to zrobić, należy wykorzystać miejsca umożliwiające dostęp wewnątrz kuchenki. W przypadku wyjmowania elementu napędowego należy uważać, aby woda nie mogła przedostać się do otworu osi silnika. Nie należy zapomnieć o ponownym założeniu elementu napędowego, wspornika rolkowego i płyty obrotowej.

• 6 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



Urządzenie nie włącza się.

Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone.

Sprawdzić, czy drzwiczki kuchenki są prawidłowo zamknięte.

Urządzenie działa bardzo głośno.

Płyta nie obraca się prawidłowo.

Wyczyścić rolki i miejsce ich obrotów pod płytą obrotową.

Sprawdzić, czy rolki znajdują się w prawidłowej pozycji.

Szyba jest zaparowana.

Usunąć parę wodną za pomocą szmatki.

Produkt nie jest podgrzewany po włączeniu programu kuchenki mikrofalowej.

Sprawdzić, czy używane naczynia są przeznaczone

do użycia w kuchence mikrofalowej, a poziom mocy jest odpowiedni.

Sprawdzić, czy kuchenka nie znajduje się w trybie DEMO (patrz s. 11).

Podczas pracy urządzenia wytwarzają się iskry.

Dokładnie wyczyścić urządzenie: usunąć wszystkie pozostałości tłuszczu, podgrzewanych produktów itd.

Umieścić wszelkie elementy metalowe w większej odległości od ścianek kuchenki.

• 7 TESTY ZDOLNOŚCI DO WYKONYWANIA OKREŚLONEJ FUNKCJI

Testy zdolności do wykonywania określonej funkcji zgodnie z normą CEI/EN/NF EN 60705; Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna SC.59K opracowała normę dotyczącą przeprowadzania porównawczych testów wydajności kuchenek mikrofalowych. W odniesieniu do tego urządzenia nasze zalecenia są następujące:

Test	Ociążenie	Czas ok.	Pokrętko wyboru mocy	Naczynia / Porady
Krem jajeczny (12.3.1)	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 Na płycie obrotowej
Ciasto biszkoptowe (12.3.2)	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 Na płycie obrotowej
Pasztet mięsny (12.3.3)	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Przykryć folią plastikową. Na płycie obrotowej
Rozmrażanie mięsa (13.3)	500 g	14-15 min	150 W	Na płaskim talerzu Na płycie obrotowej
Rozmrażanie malin (B.2.1)	250 g	7-8 min	150 W	Na płaskim talerzu Na płycie obrotowej

• 8 SERWIS PO SPRZEDAŻY

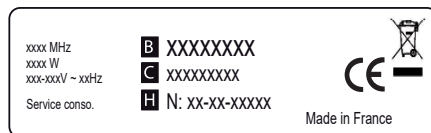
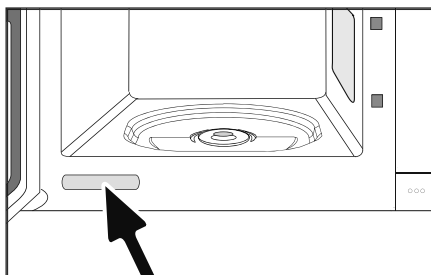


UWAGA:

• W trosce o ciągłe ulepszanie naszych wyrobów zastrzegamy sobie prawo do zmian parametrów technicznych, funkcjonalnych lub estetycznych oraz jakichkolwiek innych modyfikacji charakterystyki urządzenia związanych z postępowaniem technicznym.

PRACE NAPRAWCZE

Ewentualne interwencje przy urządzeniu powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, autoryzowane przez markę. Aby ułatwić rozwiązanie problemu, podczas rozmowy z serwisem naprawczym należy podać kompletne dane referencyjne posiadanego urządzenia (nazwa handlowa, numer serwisowy, numer seryjny). Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.



B: nazwa handlowa

C: numer serwisowy

H: numer seryjny

FR

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

GUIA DE UTILIZAÇÃO

RU

SK

FORNO MICROONDAS



CARA CLIENTE, CARO CLIENTE,

Descobrir os produtos De Dietrich, é experimentar emoções únicas. A atração é imediata desde o primeiro olhar. A qualidade do design é ilustrada pela estética intemporal e pelos acabamentos cuidados que tornam cada objeto elegante e refinado, em perfeita harmonia uns com os outros. Em seguida, surge a irresistível vontade de lhes tocar.

O design De Dietrich tira partido de materiais robustos e conceituados, privilegiando a autenticidade. Associando a tecnologia mais evoluída a materiais nobres, De Dietrich assegura a realização de produtos de alta execução ao serviço da arte culinária, uma paixão partilhada por todos os amantes da cozinha. Desejamos-lhe muita satisfação na utilização deste novo aparelho.

Agradecemos a sua confiança.

ÍNDICE

Segurança e precauções importantes.....	3
Meio ambiente.....	6
Instalação e ligação elétrica	7
Apresentação do forno	8
O aparelho.....	8
Acessórios	8
Módulo de comandos	9
Visor	10
Configurações	11
Acertar a hora.....	11
Ajuste da hora	11
Utilização do temporizador.....	11
Bloqueio dos comandos	11
Menu de configurações	11
Cozedura	12
Princípios de funcionamento	12
Funções de cozedura	13
Funções do micro-ondas.....	13
Programação	13
Funções de cozedura automática	14
Funções de descongelação automática	15
Funções de memorização	15
Manutenção.....	16
Resolução de avarias.....	16
Aptidão ao funcionamento	17
Serviço pós-venda.....	18

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES - LER COM ATENÇÃO E CONSERVAR PARA FUTURA UTILIZAÇÃO.

Este manual está disponível para download no sítio Internet da marca.



Importante:

Antes de colocar o seu aparelho em funcionamento, leia com atenção este manual de instalação para se familiarizar mais rapidamente com o seu funcionamento. Conserve este manual de utilização com o seu aparelho. Se o aparelho for vendido ou cedido a outra pessoa, certifique-se de que entrega também o manual de utilização.

Deve tomar conhecimento destes conselhos antes de instalar e utilizar o seu aparelho. Foram redigidos para a sua segurança e para a segurança dos outros.

— Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas, tais como:

as copas reservadas aos funcionários de uma loja, escritório ou de outro ambiente profissional; quintas; utilização pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial; quartos

de hotéis e ambientes semelhantes.

— Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou desprovidas de experiência e conhecimentos, se beneficiarem de uma supervisão ou de instruções prévias acerca da utilização do aparelho de maneira segura e tiverem entendido os riscos corridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

— É conveniente supervisionar as crianças para assegurar que não brincam com o aparelho.

ADVERTÊNCIA:

O aparelho e as suas peças acessíveis ficam quentes durante a utilização. Deve ter cuidado para não tocar nas peças de aquecimento. Crianças de menos de 8 anos

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES

devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam constantemente supervisionadas.

É perigoso para uma pessoa que não tenha competências efetuar operações de manutenção ou de reparação em que seja necessário retirar a cobertura que protege o utilizador da exposição à energia de micro-ondas.

ADVERTÊNCIA: Se o aparelho funcionar em modo combinado, é recomendado que as crianças utilizem apenas o forno com a supervisão de adultos, devido às temperaturas geradas.

— Deve utilizar apenas os utensílios apropriados a utilização em fornos micro-ondas.

— Quando aquecer alimentos em recipientes de plástico ou de papel, deve ficar atento(a) ao forno devido à possibilidade de fogo.

— Se vir fumo, desligue ou desconecte o forno e mantenha a porta fechada para abafar eventuais chamas.

ADVERTÊNCIA: Os líquidos ou outros alimentos não devem ser aquecidos em recipientes hermeticamente fechados, pois existe o risco de explosão.

Não podem ser usados recipientes metálicos para alimentos e bebidas durante a cozedura por micro-ondas.

— O aquecimento de bebidas por micro-ondas pode provocar uma projeção brusca e diferida de líquido em ebulição e, por este motivo, devem ser tomadas precauções aquando da manipulação do recipiente.

— O conteúdo dos biberões e boiões de alimentos para bebés deve ser mexido ou agitado e a temperatura deve ser verificada antes do consumo, para evitar queimaduras.

— Recomenda-se não aquecer ovos com casca nem ovos cozidos inteiros num forno micro-ondas pois existe o risco de explosão, mesmo após a cozedura.

— Este aparelho foi criado para fazer cozeduras com a

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES

porta fechada.

— O forno micro-ondas é indicado para aquecer alimentos e bebidas.

A secagem de alimentos ou de roupa; o aquecimento de almofadas aquecedoras, chinelos, esponjas, roupa húmida e artigos semelhantes pode provocar riscos de ferimentos, de ignição ou incêndio.



ADVERTÊNCIA:

Se a porta ou a junta da porta estiverem danificadas, o forno não deverá ser utilizado até ser reparado por uma pessoa habilitada.

Recomenda-se a limpeza regular do forno bem como a remoção de todos os depósitos de alimentos.

— No caso de o aparelho não ser mantido limpo, a sua superfície poderá degradar-se, afetando inexoravelmente o seu tempo de vida útil e levando a uma situação perigosa.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos duros para limpar a porta em vidro do forno, pois isso pode riscar

a superfície e dar origem à rutura do vidro.

Não utilize aparelhos de limpeza a vapor.

A ficha da tomada de corrente deve estar acessível após a instalação.

Deve ser possível desligar o aparelho da rede de alimentação, seja com a ajuda de uma ficha de tomada de corrente se tal estiver previsto no aparelho, seja com a incorporação de um interruptor nas canalizações fixas consoante as regras de instalação.

Se o cabo elétrico estiver deteriorado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por uma pessoa de qualificação semelhante, para evitar um perigo.

Centre o forno no móvel, de modo a garantir uma distância mínima de 10 mm com o móvel ao lado. O material do móvel de encastramento deve resistir ao calor (ou estar revestido com um material resistente ao calor). Para maior estabilidade, fixe o forno no móvel com 2 parafusos, através dos orifícios previstos para este efeito.

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES

ADVERTÊNCIA:

Não deixe as crianças utilizarem o forno sem vigilância, salvo no caso de instruções adequadas terem sido dadas de modo a permitir à criança uma utilização segura do forno e uma compreensão dos perigos resultantes de um uso incorreto.

Este aparelho não foi concebido para funcionar por cima de um forno em modo de pirólise.

Este aparelho deve ser instalado a uma altura superior a 850 mm do chão.

Este aparelho pode ser instalado em coluna, conforme indicado no esquema de instalação.

Este aparelho não foi concebido para funcionar por baixo de outro aparelho encastrado.

Tenha cuidado para não deslocar a placa rotativa quando retirar recipientes do aparelho.

MEIO AMBIENTE



RESPEITO PELO MEIO AMBIENTE

Os materiais da embalagem deste aparelho são recicláveis. Participe na sua reciclagem contribuindo para a proteção do meio ambiente, eliminando-os nos contentores municipais previstos para o efeito.



O seu aparelho também contém vários materiais recicláveis. Assim, inclui este logótipo para indicar que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos.

Assim, a reciclagem de aparelhos usados do fabricante será realizada nas melhores condições, em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/CE em matéria de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Consulte a sua câmara municipal ou o seu revendedor quanto aos pontos de recolha dos aparelhos usados mais próximos da sua habitação.

Agradecemos a sua colaboração na proteção do meio ambiente.

• 1 INSTALAÇÃO



REMOÇÃO DA EMBALAGEM

Quando receber o aparelho, desembale-o ou peça a alguém para o desembalar imediatamente. Verifique o seu aspeto geral. Faça todas as eventuais indicações por escrito na nota de entrega e guarde um exemplar da mesma. Retire todas as peças de proteção. Verifique e respeite as características do aparelho que figuram na placa informativa (fig. A).

ESCOLHA DE POSICIONAMENTO E ENCASTRAMENTO

Este aparelho pode ser instalado em coluna, conforme indicado no esquema de instalação (fig. B-C-D-E).

Não utilize imediatamente o seu aparelho (aguarde cerca de 1 a 2 horas) após o ter transferido de um local frio para um local quente, dado que a condensação pode provocar uma avaria.

Centre o forno no móvel, de modo a garantir uma distância mínima de 10 mm com o móvel adjacente. O material do móvel de encastramento deve ser resistente ao calor (ou estar revestido de um material que seja resistente ao calor).

Para maior estabilidade, fixe o forno no móvel com 2 parafusos, através dos orifícios previstos para este efeito.

LIGAÇÃO ELÉTRICA

Atenção:

A instalação é reservada a instaladores e técnicos qualificados.

A segurança elétrica deve ser assegurada pelo encastramento correto. Deve ser

efetuada a ligação elétrica antes da colocação do aparelho dentro do móvel.


Verifique se:

- A instalação tem uma potência suficiente (16 amperes);

Se a instalação elétrica da sua casa precisar de ser alterada para poder ligar o seu aparelho à rede, deve ligar a um electricista qualificado. Durante as operações de manutenção, o aparelho deve ser desligado da eletricidade e os fusíveis devem ser desligados ou retirados.



Atenção:

O fio de proteção (verde-amarelo) é ligado ao terminal do aparelho  e deve ser feita uma ligação à terra.

Se o forno apresentar qualquer anomalia, desligue o aparelho ou retire o fusível correspondente à linha de ligação do mesmo.



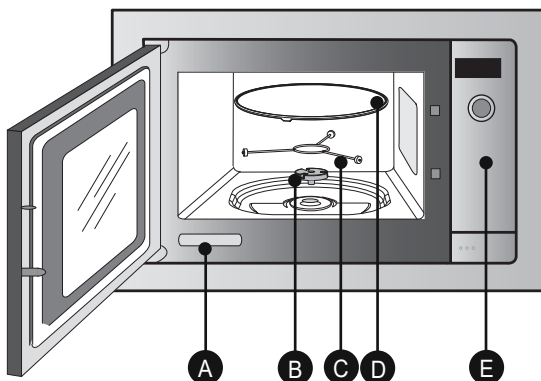
Atenção:

Não nos responsabilizaremos em caso de acidente ou incidente resultante de uma ligação à terra inexistente, defeituosa ou incorreta.

• 2 APRESENTAÇÃO DO FORNO



O APARELHO



- A** Etiqueta de identificação
- B** Acionador
- C** Suporte de rodízios
- D** Prato giratório
- E** Módulo de comandos

OS ACESSÓRIOS

- **O prato giratório:** permite uma cozedura homogénea do alimento sem manipulação.

Gira indiferentemente em ambos os sentidos. Se não girar, verifique se todas as peças estão bem posicionadas.

Pode ser utilizado como prato de cozedura. Para o retirar, segure-o utilizando as zonas de acesso previstas na cavidade (**fig. A**). Não tente girar manualmente, pois arrisca deteriorar o sistema de acionamento.

- **O acionador:** permite que o prato de vidro gire (**fig. B**).

Se retirar o acionador, evite deixar entrar água no orifício do eixo de transmissão. Não se esqueça de voltar a posicionar o acionador, o suporte de roletes e o prato

giratório. Não tente girar manualmente o suporte de rodízios, pois arrisca deteriorar o sistema de acionamento.







- **Suporte de roletes :** No caso de haver problemas na rotação, certifique-se de que não há corpos estranhos por baixo do prato.

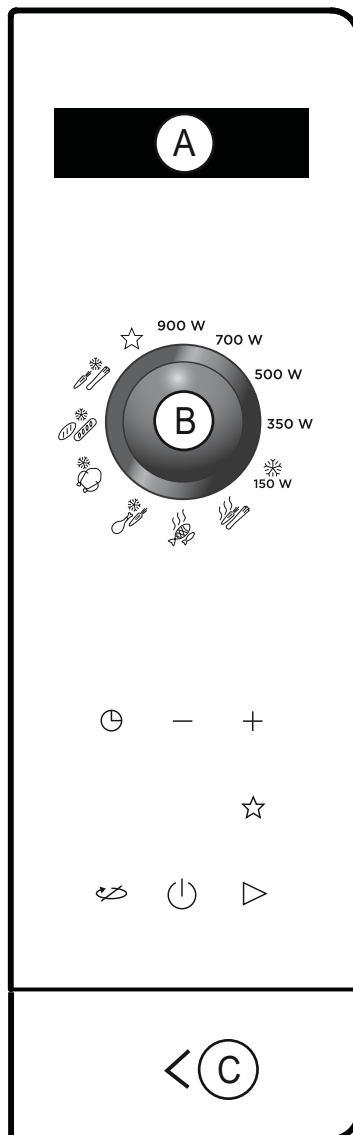
- **O prato na posição de paragem:** permite a utilização de pratos grandes sobre toda a superfície do forno. Neste caso, é necessário girar o recipiente ou misturar o seu conteúdo a meio do programa.

• 2 APRESENTAÇÃO DO FORNO



MÓDULO DE COMANDOS

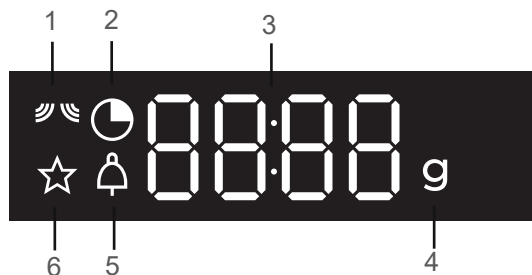
- A** **Visor:**
facilita a programação, mostrando:
a função, o tempo, o peso ou a hora.
- B** **O seletor rotativo:**
permite selecionar uma função de
cozedura.
- C** **Botão de abertura da porta:**
-  **Botão do relógio:**
permite acertar a hora ou aceder ao
temporizador.
-  **Botões + e -**
permitem ajustar o peso, programar a
duração de cozedura, o temporizador
e selecionar um dos programas
memorizados.
-  **Botões de Memória 1-2-3 :**
permitem validar a gravação de um
programa de cozedura (max. de 3).
-  **Botão para Anular :**
uma pressão longa neste botão para a
cozedura ou a programação a decorrer.
-  **Botão de Paragem do prato :**
permite parar ou reiniciar o prato
giratório.
-  **Botão de início:**
permite iniciar qualquer programa.



• 2 APRESENTAÇÃO DO FORNO



VISOR




- 1 Indicador de micro-ondas.
- 2 Indicador do tempo de programação e do relógio.
- 3 Indicação da potência do micro-ondas, da hora, do peso ou da duração da cozedura.
- 4 Indicador de peso.
- 5 Indicador do temporizador.
- 6 Indicador das programações memorizadas

• 3 AJUSTES





ACERTAR A HORA



Com um corte de energia ou de tensão, o visor mostra 12:00 a piscar.


Ajuste a hora com a ajuda dos botões + e - e depois, pressione o botão  para validar.

AJUSTAR A HORA

Prima o botão  até a hora piscar. Ajuste o acerto da hora com os botões + e - e prima o botão  para validar. O seu aparelho está com a hora certa.

UTILIZAÇÃO DO TEMPORIZADOR



Prima o botão  e verá o indicador do temporizador,  com a duração a piscar.



Ajuste a duração com a ajuda dos botões + e - e depois, prima o botão  para validar. No fim do tempo, soa um sinal sonoro, e basta premir um botão para parar o som.

 **A função de temporizador está apenas acessível fora da cozedura.**

BLOQUEIO DOS COMANDOS

Segurança das crianças

Prima o botão  até aparecer o símbolo .

Para desbloquear, prima o botão  até o símbolo  desaparecer do ecrã.

MENU DE CONFIGURAÇÕES


Podemos intervir em diferentes parâmetros do forno:


som e modo de demonstração.

Para o efeito, deve premir durante alguns segundos os botões + e - para aceder ao menu de configuração.

Consulte a tabela abaixo:

<i>Parâmetros instalados por defeito</i>	
	Som dos botões-bip: Posição ON, som ativo. Posição OFF, sem som.
	Modo DEMO: Posição ON, modo ativo. Posição OFF, modo normal do forno.

Para seleccionar os diferentes parâmetros se necessário, prima o botão  e prima o botão + para modificar a selecção.

Para sair do menu de configuração a qualquer momento, deve premir .

• 4 COZEDURA



PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

As micro-ondas utilizadas para a cozedura são ondas eletromagnéticas. Existem correntemente no nosso ambiente tal como as ondas radioelétricas, a luz, ou até os raios infravermelhos.

A sua frequência situa-se na faixa dos 2450 MHz.

O seu comportamento:

- São refletidas pelos metais;
 - Atravessam todos os outros materiais.
 - São absorvidas pelas moléculas de água, gordura e açúcar.
- Quando um alimento é exposto às









micro-ondas, ocorre uma agitação rápida das moléculas, o que provoca um aquecimento.

A profundidade de penetração das ondas no alimento é de aproximadamente 2,5 cm; se o alimento for mais espesso, a cozedura no centro será feita por condução como na cozedura tradicional. Deve saber que as micro-ondas provocam no interior do alimento um simples fenómeno térmico e que não são nocivas para a saúde.

• 4 COZEDURA




FUNÇÕES DE COZEDURA

Posição	Utilização
900 W	Para cozinhar todos os legumes e sopas. Para aquecer todos os tipos de líquidos.
700 W	Para reaquecer pratos cozinhados frescos ou congelados. Para colocar pratos preparados e legumes congelados à temperatura certa.
500 W	Para todos os peixes e aves. Para terminar preparações começadas com a COZEDURA FORTE, como feijão verde, lentilhas, laticínios.
350 W	Para terminar a cozedura dos pratos começados com a COZEDURA FORTE onde haja o risco de cozer demasiado à superfície, como carne de vaca ou carne de porco assada.
..	
 150 W	Para descongelar carne, peixe, fruta, pão ou alimentos delicados.
	Para cozinhar legumes frescos.
	Para cozinhar peixe.
	Para descongelar pratos preparados.
	Para descongelar carne, aves.
	Para descongelar pão, pastelaria e bolos.
	Para descongelar legumes.
	Para aceder aos programas MEMO.

FUNÇÕES DE MICRO-ONDAS

Abra a porta. Coloque o alimento no aparelho e feche a porta.

 Se a porta não estiver bem fechada, o aparelho não funcionará.

Se achar que o prato não consegue girar, utilize o botão de paragem do prato antes ou durante o programa.

Estão disponíveis 5 níveis de potência do micro-ondas:

 150 W, 350, 500, 700 e 900 Watts.

Programar uma cozedura:

1 . Selecione a potência com a ajuda do seletor de funções (ex.: 900 W - cozedura forte).

2 . Programe a duração com a ajuda dos botões + e - (por exemplo, 5 minutos).

• 4 COZEDURA



3 . Prima o botão de início ▷.

O programa inicia-se, o prato gira, a iluminação interior acende-se.


Um triplo sinal sonoro indica o fim do programa.

Este sinal repete-se todos os minutos durante 10 minutos até à abertura da porta.

Durante o programa:

- Pode alterar a potência com o seletor.

Programar uma descongelação:


Proceda da mesma forma selecionando a função de descongelação .  150 W


1 . Programe a duração com os botões + e - (ex. : 10 minutos).


2 . Prima o botão de início ▷.


Na função de descongelação (150 W), soa um sinal sonoro a meio do programa e aparece **TURN** para indicar que deve voltar o alimento para obter o melhor resultado. Volte a fechar a porta e prima o botão ▷ para reiniciar a descongelação.

Durante o programa:

- Pode parar ou iniciar o prato giratório premindo o botão .

O símbolo  pisca no visor com a indicação OFF assinalando a paragem do prato.

Para reiniciar o prato giratório, prima o botão .

O símbolo  pisca no visor com a indicação ON assinalando o reinício do prato.

- Se abrir a porta antes do fim do programa, deve voltar a fechar a porta e premir o botão ▷ para retomar a cozedura.

- No final de um programa, a ventilação do forno pode continuar a funcionar para assegurar a refrigeração. Esta parará automaticamente.

FUNÇÕES DE COZEDURA AUTOMÁTICA

As funções automáticas selecionam para si os parâmetros de cozedura apropriados em função do alimento a preparar e do seu peso. Seleccione uma das duas funções de cozedura automática seguintes:



: Legumes frescos*.



: Peixe.

Selecione a função.

Aparece no ecrã uma sugestão de peso, a piscar.

Introduza o peso do alimento com a ajuda dos botões + e - e depois, valide premindo ▷

O forno arranca.

** Um sinal sonoro soa a meio do programa e aparece **TURN** no visor, indicando que deve voltar o alimento para obter o melhor resultado. Volte a fechar a porta e prima o botão ▷ para reiniciar a cozedura.*

• 4 COZEDURA



FUNÇÕES DE DESCONGELAÇÃO AUTOMÁTICAS

As funções automáticas selecionam para si os parâmetros de descongelação apropriados em função do alimento a preparar e do seu peso. Selecione um alimento programado previamente entre a lista seguinte:



: Descongelação de pratos preparados.



: Descongelação de carne e aves*.



: Descongelação de pão, pasteleria e bolos*.



: Descongelação de legumes.

Selecione uma função automática de descongelação e indique o peso do alimento com + e - (por embalagem de 50 g) e depois valide, premindo ▷. O forno arranca.

** Um sinal sonoro soa a meio do programa e aparece **TURN** no visor, indicando que deve voltar o alimento para obter o melhor resultado. Volte a fechar a porta e prima o botão ▷ para voltar a iniciar a descongelação.*

FUNÇÃO MEMO

As funções de memória permitem guardar três programas correntes aos quais pode aceder numa fase posterior selecionando a função ☆ com o seletor de funções.

Todos os programas devem ser colocados na memória.

Exemplo:

Programar como para um arranque imediato:

1. Selecione a função de micro-ondas da sua escolha. Ex.: COZEDURA FORTE (900 W).
2. Programe a duração, por exemplo, 2 minutos.
3. Em vez de premir o botão de início, faça uma pressão longa sobre o botão de memória ☆.

MEM1 aparece no ecrã.

Escolha MEM1, MEM2 ou MEM3 com os botões + e - .

Prima o botão de início ▷.

Um sinal sonoro (BIP) confirma que foi guardado o seu programa personalizado.

Para lançar um programa memorizado:

Selecione a função de memória ☆ com o seletor de funções.

Escolha MEM1, MEM2 ou MEM3 com os botões + e - .

Prima o botão de início ▷ para começar o programa.

• 5 MANUTENÇÃO



LIMPEZA DA SUPERFÍCIE INTERIOR E EXTERIOR

Recomendamos que limpe regularmente o micro-ondas e retire quaisquer depósitos alimentares do interior e do exterior do aparelho. Utilize uma esponja húmida com sabão. No caso de o aparelho não ser mantido limpo, a sua superfície poderia degradar-se, afetando inexoravelmente o seu tempo de vida útil e proporcionando uma situação perigosa.

No caso de a porta ou a junta da porta estarem danificadas, o forno não deverá ser utilizado antes de ser reparado por uma pessoa habilitada.

A utilização de produtos abrasivos, álcool ou diluentes é desaconselhada, pois poderiam deteriorar o aparelho.

Em caso de odores ou de forno sujo, faça ferver água com sumo de limão ou vinagre numa chávena durante 2 minutos e limpe as paredes com um pouco de detergente para a louça.

O prato pode ser retirado de modo a facilitar a limpeza. Para tal, deve pegar nele através das zonas de acesso previstas para este efeito. Se retirar o acionador, evite deixar entrar água no orifício do eixo de transmissão. Não se esqueça de voltar a posicionar o acionador, o suporte de roletes e o prato giratório.

• 6 RESOLUÇÃO DE AVARIAS



O aparelho não entra em funcionamento.

Verifique a ligação elétrica do seu aparelho. Certifique-se de que a porta do forno está bem fechada.

O aparelho faz muito barulho.

O prato não gira corretamente.
Limpe os roletes e a zona de rolamento por baixo do prato giratório.

Certifique-se de que os rodízios estão corretamente posicionados.

Constata que há vapor de água no vidro.

Limpe a água de condensação com um pano.

O alimento não é aquecido no programa micro-ondas.

Verifique se os utensílios devem ser usados com o micro-ondas e que o nível de potência está bem adaptado. Verifique se o forno não está configurado para o modo «DEMO» (ver pág. 11).

O aparelho produz faíscas.

Deve limpar bem o aparelho: retirar gorduras, partículas de alimentos, etc. Afaste todas as peças metálicas das paredes do forno.

• 7 APTIDÃO PARA A FUNÇÃO

Ensaio de aptidão para a função segundo as normas CEI/EN/NF EN 60705;

A comissão Eletrotécnica Internacional, SC.59K, estabeleceu uma norma relativa a ensaios de desempenho comparativos efetuados em diferentes fornos micro-ondas. Recomendamos o que se segue para este aparelho:

Ensaio	Carga	Tempo aprox.	Seletor de potência	Recipientes/Conselhos
Creme de ovos (12.3.1)	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 No prato giratório
Pão-de-ló (12.3.2)	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 No prato giratório
Pão de carne (12.3.3)	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Cobrir com película aderente. No prato giratório
Descongelação de carne (13.3)	500 g	14-15 min	150 W	Num prato raso No prato giratório
Descongelação das framboesas (B.2.1)	250 g	7-8 min	150 W	Num prato raso No prato giratório

• 8 SERVIÇO PÓS-VENDA

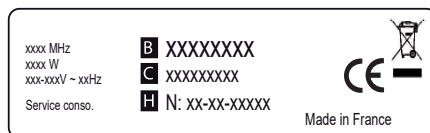
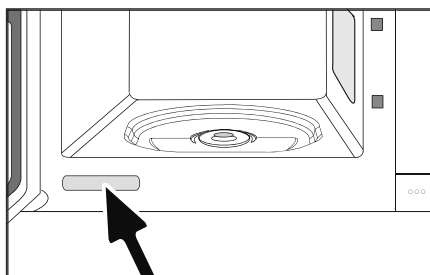


NOTA:

• Para o melhoramento constante dos nossos produtos, reservamo-nos o direito de introduzir nas características técnicas, funcionais ou estéticas todas as modificações de características ligadas à evolução técnica.

INTERVENÇÕES

As eventuais intervenções no seu aparelho devem ser efetuadas por um profissional qualificado que trabalhe para a marca. Aquando da sua chamada, para facilitar o processamento do seu pedido, deve munir-se com as referências completas do seu aparelho (referência comercial, referência de serviço, número de série). Estas informações figuram na placa informativa.



B: referência comercial

C: referência de serviço

H: número de série

FR

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

SK

МИКРОВОЛНОВАЯ



УВАЖАЕМАЯ ПОКУПАТЕЛЬНИЦА, УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Использование высококлассной продукции De Dietrich подарит вам незабываемые эмоции.

Она привлекает к себе внимание с первого взгляда. Качество дизайна подчеркивается эстетикой вне времени и тщательными деталями отделки, делающими каждый предмет элегантным и утонченным в совершенной гармонии одних с другими. К этой печи так и хочется прикоснуться.

Для производства товаров De Dietrich используются только проверенные, высококачественные и надежные материалы. Использование благородных материалов и применение передовых технологий гарантируют высокое качество продукции De Dietrich, которое не оставит равнодушными даже самых требовательных ценителей кулинарного искусства. Пусть использование этого нового прибора доставит вам удовольствие.
Благодарим вас за доверие.

СОДЕРЖАНИЕ

Важные инструкции по технике безопасности и предостережения	3
Охрана окружающей среды.....	6
Установка и электроподключение	7
Описание печи	8
Печь	8
Принадлежности.....	8
Панель управления	9
Дисплей	10
Настройки.....	11
Установка времени	11
Изменение времени	11
Использование таймера.....	11
Блокировка панели управления	11
Меню настроек.....	11
Приготовление	12
Принцип работы.....	12
Функции приготовления	13
Функция Микроволны	13
Программирование.....	13
Автоматические функции приготовления.....	14
Автоматические функции разморозки	15
Функция Память (запомненные программы)	15
Уход.....	16
Неисправности и способы их устранения.....	16
Тесты рабочей пригодности.....	17
Служба послепродажного обслуживания.....	18

БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Данную инструкцию можно скачать на веб сайте компании.



Внимание:

Прежде чем включить прибор, внимательно изучите данное руководство по установке и эксплуатации, чтобы быстрее ознакомиться с тем, как он работает. Храните эту инструкцию вместе с вашей печью. В случае продажи или дарения печи другому лицу не забудьте передать ему также инструкцию по эксплуатации.

Мы просим вас ознакомиться с настоящими рекомендациями до начала установки и эксплуатации вашей печи. Эти рекомендации даны для вашей собственной безопасности и безопасности других людей.

— Данное оборудование предназначено для использования в бытовых условиях, а также для

зон кухонь, выделенных для персонала магазинов, офисов и других служебных помещений, ферм; для использования посетителями гостиниц, мотелей и других учреждений жилого назначения; в помещениях типа гостиничных номеров.

— Данное оборудование предназначено для использования детьми от 8 лет и старше, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также людьми с нехваткой опыта и знаний, если указанные люди пользуются помощью ответственного за их безопасность, обеспечивающего надзор за ними и предварительный инструктаж по безопасному использованию оборудования, и понимают риски, которым они подвергаются. Дети не должны играть с печью. Не следует разрешать производить операции ухода и техобслуживания оставленными без присмотра детьми.

— Следует присматривать за детьми, чтобы они не играли с оборудованием.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Данное оборудование и его доступные части могут сильно нагреваться во время использования. Будьте внимательны и

БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

не дотрагивайтесь до нагреваемых элементов. Нахождение детей младше 8 лет возле печи допускается только в случае постоянного наблюдения.

Проведение операций по обслуживанию или ремонту, требующих снятия крышки, защищающей от микроволнового излучения, опасно для любого некомпетентного человека.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :
Если прибор работает в комбинированном режиме, рекомендуется, чтобы дети использовали печь только под присмотром взрослых ввиду высоких температур.

— Пользуйтесь только посудой, пригодной для использования в микроволновой печи.

— При разогревании продуктов питания в пластиковых или бумажных пакетах присматривайте за печью на предмет возгорания.

— При появлении дыма остановите или отключите прибор из сети и не открывайте дверцу, чтобы затушить возможное пламя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Жидкости или другие продукты не

следует нагревать в герметично закрытых сосудах во избежание опасности взрыва.

Для приготовления в микроволновой печи не разрешается использовать металлическую посуду для продуктов питания и жидкостей.

— Нагревание в микроволновой печи жидкостей может вызвать резкий выброс брызг кипящей жидкости с задержкой, таким образом, при обращении с емкостью необходимо принять меры предосторожности.

— Содержимое бутылочек и баночек с питанием для детей следует перемешать или взболтать, перед употреблением следует проверить температуру, чтобы избежать ожогов.

— Рекомендуется не нагревать в микроволновой печи яйца в скорлупе или целые вареные яйца, поскольку они могут взорваться, даже по окончании приготовления.

— Данный прибор предназначен для приготовления с закрытой дверцей.

— Предусмотрено разогревание в микроволновой печи продуктов питания и напитков.

БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Высушивание пищевых продуктов или вещей и нагревание согревающих подушек, тапочек, губок, влажного белья и других подобных предметов может привести к риску получения повреждений, к возгоранию или пожару.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если дверца или её петли повреждены, печью нельзя пользоваться, пока её не починит компетентный специалист.

Рекомендуется регулярно очищать печь и удалять любые остатки продуктов.

— Если прибор не поддерживается в чистом состоянии, его поверхность может испортиться, что непоправимым образом влияет на продолжительность его службы и может привести к опасной ситуации.

Не используйте абразивные средства для обслуживания, а также жесткие металлические скребки для чистки стеклянной дверцы печи, поскольку таким образом можно поцарапать поверхность, а стекло может потрескаться.

Не используйте приборы чистки паром.

После установки розетка должна оставаться доступной.

В случае необходимости оборудование должно быстро отключаться от сети питания посредством вилки питания либо выключателя, встроенного в соответствии с инструкциями по монтажу.

При повреждении кабеля, во избежание опасности, его замена должна производиться заводом-производителем, его обслуживающим персоналом либо персоналом с соответствующей квалификацией.

Расположите печь в мебели по центру так, чтобы обеспечить минимальное расстояние 10 мм от соседнего предмета мебели. Материал, из которого выполнена мебель, в которую встраивается печь, должен быть устойчивым к воздействию высокой температуры (или мебель должна быть покрыта таким материалом). Для обеспечения большей устойчивости закрепите печь в мебели, ввинтив 2 винта в отверстия, предусмотренные для этих целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Детям разрешается пользоваться печью без

БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

присмотра только в том случае, если им были даны соответствующие указания, позволяющие ребёнку безопасно обращаться с печью и понимать опасности, связанные с неправильным обращением.

Данный прибор не предназначен для работы сверху печи с режимом пиролиза.

Данное оборудование должно устанавливаться на высоте не менее 850 мм от пола.

Данное оборудование может монтироваться в мебель, как указано на схеме монтажа.

Этот аппарат не предназначен для работы поверх другого встроенного аппарата

При удалении емкостей из аппарата не перемещайте поворотный стол.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы упаковки аппарата пригодны для вторичной переработки. Примите участие в этом, заботясь тем самым об охране окружающей среды, помещайте упаковку в соответствующие муниципальные контейнеры.



Печь содержит также многочисленные материалы, пригодные для вторичной переработки. На нее нанесен логотип, говорящий, что использованные приборы не следует смешивать с прочими отходами.

Таким образом, возвращение в переработку вашего прибора его заводом-изготовителем

будет производиться в наилучших условиях в соответствии с Европейской директивой 2002/96/CE по утилизации электрического и электронного оборудования.

Обратитесь в свою мэрию или к продавцу, чтобы узнать ближайшие к вашему дому точки сбора оборудования для их утилизации.

Благодарим вас за содействие в охране окружающей среды.



РАСПАКОВЫВАНИЕ

В момент получения оборудования сразу же извлеките его из упаковки или попросите это сделать кого-либо другого. Проверьте внешний вид. При необходимости сделайте соответствующие письменные отметки на товарно-транспортной накладной, один экземпляр которой остается у вас. Извлеките все защитные приспособления для транспортировки. Ознакомьтесь с характеристиками печи, указанными на заводской табличке, и учитывайте их (рис. А).

ВЫБОР МЕСТА И ВСТРАИВАНИЕ


Данное оборудование должно встраиваться в мебель, как показано на схеме монтажа (рис. В-С-D-E).

После переноса печи из холода в тепло не используйте ее сразу же (подождите приблизительно 1-2 часа), т.к. конденсация может привести к нарушению работы.

Расположите печь в мебели по центру так, чтобы обеспечить минимальное расстояние 10 мм от соседнего предмета мебели. Материал, из которого выполнена мебель, в которую встраивается печь, должен быть устойчивым к воздействию высокой температуры (или мебель должна быть покрыта таким материалом).

Для обеспечения большей устойчивости закрепите печь в мебели, ввинтив 2 винта в отверстия, предусмотренные для этих целей.

ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЕ:

 **Внимание!** Установка оборудования должна выполняться только специалистами и квалифицированными техниками.


Электрическая безопасность должна быть обеспечена благодаря правильной установке. Электрическое подключение необходимо выполнить до того, как оборудование будет встроено в уже имеющуюся мебель.


Убедиться, что:


- установочная мощность достаточная (16 Ампер).

Если электросеть вашего дома требует изменений для подключения печи, обратитесь к квалифицированному электрику.

Во время выполнения работ по обслуживанию оборудование должно быть отключено от сети электрического питания, плавкие предохранители необходимо отключить или извлечь.

 **Внимание!**

Заземляющий провод (зеленый-желтый) подсоединен к клемме заземления  оборудования и должен быть подключен к заземлению установки. Если печь ведет себя необычно, отключите аппарат или удалите соответствующий предохранитель, разорвав цепь ее подключения.

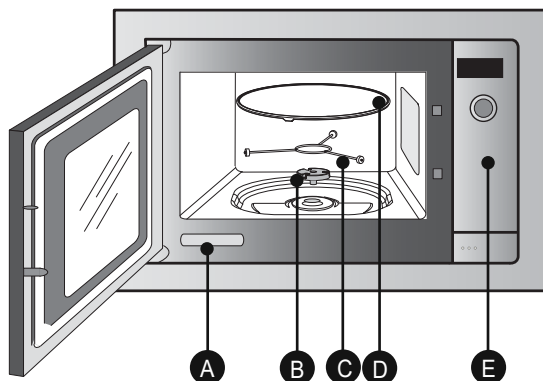
 **Внимание!**

Наша компания не будет нести ответственность за несчастный случай или повреждение, которые произошли в связи с отсутствием заземления или при наличии неправильного/дефектного заземления.

• 2 ОПИСАНИЕ ПЕЧИ



ПЕЧЬ



- A** Табличка номинальных данных
- B** Несущий элемент
- C** Роликовая опора
- D** Вращающееся блюдо
- E** Панель управления

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

• **Вращающееся блюдо:** обеспечивает равномерное приготовление продукта без выполнения дополнительных действий.

Оно вращается в 2 направлениях. Если оно не вращается, проверьте, чтобы все элементы правильно стояли.

Его можно использовать как блюдо для приготовления. Чтобы его извлечь, возьмите его, используя зоны доступа, предусмотренные в углублении (**рис.А**). Не вращайте блюдо вручную во избежание повреждения системы привода.

• **Несущий элемент:** позволяет стеклянному блюду вращаться (**рис.В**).

Если вы снимаете несущий элемент, не допускайте попадания воды в отверстие оси двигателя.

Не забудьте вернуть на место несущий элемент, роликовую опору и стеклянное вращающееся блюдо. Не вращайте блюдо вручную во избежание повреждения системы привода.

• **Роликовая опора:** В случае плохого вращения убедитесь в отсутствии инородных предметов под блюдом.

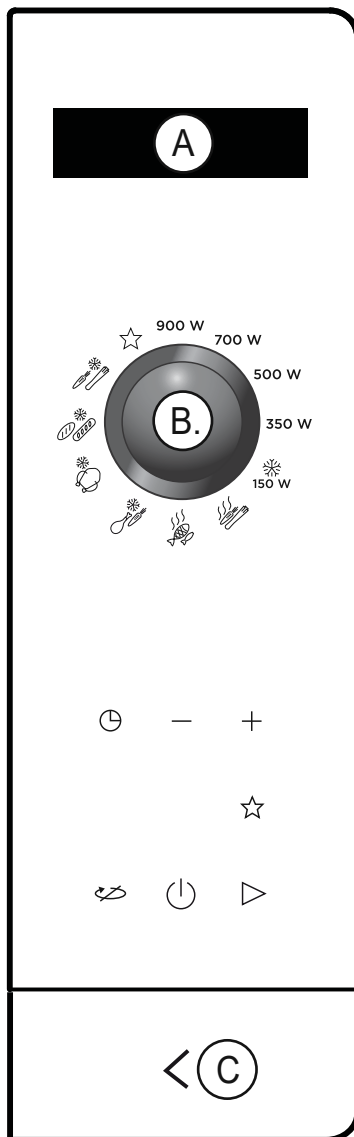
• **Блюдо в положении останова:** позволяет устанавливать большие емкости на всей поверхности печи. В этом случае необходимо повернуть контейнер или перемешать его содержимое в середине программы.

• 2 ОПИСАНИЕ ПЕЧИ



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

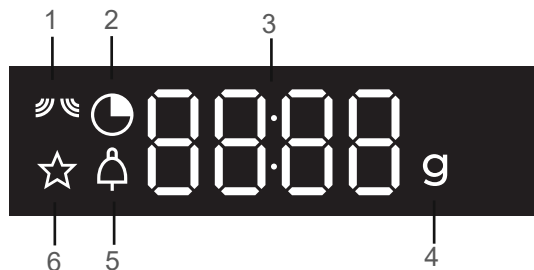
- A** **Дисплей**
облегчает процесс программирования, показывая функцию, время, вес или часы.
- B** **Вращающийся переключатель**
позволяет выбрать функцию приготовления.
- C** **Кнопка «открытие дверцы»**
- Кнопка «таймер»**
позволяет установить время или перейти к таймеру.
- Кнопки + и -**
позволяют установить вес, запрограммировать продолжительность приготовления, таймер и выбрать одну запомненную программу.
- Кнопки «Память» 1-2-3**
позволяют подтвердить запись программы приготовления (максимум 3).
- Кнопка «Отмена»**
при длительном нажатии на данную кнопку останавливается выполняемое приготовление или программирование.
- Кнопка «Остановка блюда»**
служит для остановки и повторного запуска вращающегося блюда.
- Кнопка «пуск»**
служит для запуска любой программы.



• 2 ОПИСАНИЕ ПЕЧИ



ДИСПЛЕЙ



- 1 Индикатор микроволн
- 2 Индикатор времени программы и таймера
- 3 Отображение мощности микроволн, времени, веса или продолжительности приготовления
- 4 Индикатор веса
- 5 Индикатор таймера
- 6 Индикатор запомненных программ

• 3 НАСТРОЙКИ



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

При включении или после отключения питания мигает 12:00.

Установите время с помощью кнопок + и -, затем нажмите на кнопку для подтверждения.

ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ

Удерживайте кнопку , пока время не начнет мигать. Настройте время с помощью кнопок + и - и нажмите на кнопку для подтверждения. Сейчас на вашей печи время установлено правильно.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА

Нажмите на кнопку . Индикатор таймера загорается, мигает индикация продолжительности.

Настройте продолжительность с помощью кнопок + и -, затем нажмите на кнопку для подтверждения. В конце раздается звуковой сигнал, нажмите на любую кнопку, чтобы его отключить.

Функция Таймер доступна только вне процесса приготовления.

БЛОКИРОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Безопасность детей

Удерживайте кнопку до индикации символа .

Для разблокировки нажмите кнопку , пока символ не исчезнет с экрана.

МЕНЮ НАСТРОЕК

Вы можете изменять разные параметры вашей печи:

звук и демонстрационный режим.

С этой целью нажмите в течение нескольких секунд на кнопки - и +, чтобы войти в меню настроек.

См. таблицу ниже:

<i>Установленные параметры по умолчанию</i>	
	Звуки сигнальных кнопок: Положение ВКЛ., звуковые сигналы включены. Положение ОТКЛ., звуковые сигналы отсутствуют.
	ДЕМО-режим: Положение ВКЛ., режим включен. Положение ОТКЛ., нормальный режим печи.

При необходимости для выбора различных параметров нажмите на кнопку и на кнопку + для изменения выбранного параметра.

Для выхода в любой момент из меню настроек нажмите на .

• 4 ПРИГОТОВЛЕНИЕ



ПРИНЦИП РАБОТЫ

Микроволны, которые применяются для приготовления, являются электромагнитными волнами. Они свободно присутствуют в нашем окружении в виде радиоволн, света или инфракрасного излучения.

Частота волн находится в диапазоне 2450 МГц.

Волновые характеристики:

- волны отражаются металлами;
- проходят сквозь все другие вещества;
- поглощаются молекулами воды, жира, сахара.

При воздействии микроволн на продукты питания происходит ускорение движения молекул, что и приводит к нагреванию.









Глубина проникновения волн в пищу приблизительно 2,5 см, если толщина продукта больше, тогда приготовление будет происходить путем теплопроводности, как при приготовлении в конвекционном режиме.

Следует знать, что микроволны просто вызывают в продуктах питания термические явления и не являются опасными для здоровья.

• 4 ПРИГОТОВЛЕНИЕ




ФУНКЦИИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Положение	Применение
900 W	Для приготовления всех овощей и супов. Для разогрева всех жидкостей.
700 W	Для разогрева всех блюд, свежеприготовленных или замороженных. Для разогрева готовых блюд и замороженных овощей.
500 W	Для всех видов рыбы и птицы. Для завершения приготовления блюд, начатого в «СИЛЬНОМ РЕЖИМЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ», например, фасоли, чечевицы, молочных продуктов.
350 W	Для завершения приготовления блюд, начатого в «СИЛЬНОМ РЕЖИМЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ», у которых существует риск слишком поджариться сверху, например, жаркого из телятины, из свинины.
 150 W	Для размораживания мяса, рыбы, фруктов, хлеба или нежных продуктов.
	Для приготовления свежих овощей.
	Для приготовления рыбы.
	Для разморозки готовых блюд.
	Для разморозки мяса, птицы.
	Для разморозки хлеба, венской выпечки и пирогов.
	Для разморозки овощей.
	Для перехода к программе ПАМЯТЬ.

ФУНКЦИИ МИКРОВОЛНЫ

Откройте дверцу. Разместите продукт питания в печи, закройте дверцу.

 При плохо закрытой дверце печь не будет работать.

Если вы предполагаете, что блюдо не сможет вращаться, примените кнопку «остановка блюда» до начала или в течение программы.

В вашем распоряжении 5 мощностей микроволн:

 150 W 350, 500, 700 и 900 Ватт.

Запрограммировать приготовление:

1. Выберите мощность с помощью переключателя функций (например, 900 Вт - сильный режим приготовления).
2. Запрограммируйте продолжительность с помощью кнопок + и - (например, 5 минут).

• 4 ПРИГОТОВЛЕНИЕ



3. Нажмите на кнопку «пуск» ▷.

Программа начата, блюдо вращается, горит внутреннее освещение.

Тройной звуковой сигнал означает окончание программы.

Этот сигнал повторяется раз в минуту в течение десяти минут до открытия дверцы.



Во время программы:

- Вы можете с помощью переключателя изменить мощность.

Запрограммировать разморозку:

Поступайте таким же образом для выбора функции разморозки  150 W .


1. Запрограммируйте продолжительность с помощью кнопок + и - (например, 10 минут).


2. Нажмите на кнопку «пуск» ▷.


В функции Разморозка (150 Вт) звуковой сигнал раздается на половине времени программы и появляется TURN, указывая вам, что для лучшего результата нужно перевернуть продукт на другую сторону. Закройте дверцу и нажмите на кнопку ▷, чтобы продолжить разморозку.




Во время выполнения программы:

- Вы можете остановить или запустить вращающееся блюдо, нажав на кнопку .

На дисплее мигает символ  с индикацией OFF, что сообщает вам об остановке блюда.

Для повторного запуска вращающегося блюда нажмите на кнопку .

На дисплее мигает символ  с индикацией ON, что сообщает вам о повторном запуске блюда.

- Если вы открыли дверцу до окончания программы, закройте ее и нажмите на кнопку ▷ для возобновления приготовления.

- В конце программы может продолжать работать вентиляция для обеспечения охлаждения печи. Она отключается автоматически.

АВТОМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Автоматические функции приготовления выбирают за вас подходящие параметры приготовления в зависимости от готовящегося продукта и его веса. Выберите одну из двух следующих автоматических функций приготовления:



: Свежие овощи*



: Рыба

Выберите функцию.

Предлагаемый вес мигает на экране.

Введите вес продукта с помощью кнопок + и -, затем подтвердите, нажав на ▷.

Печь начинает работать.

** На половине времени программы раздается звуковой сигнал и появляется TURN, указывая вам, что для лучшего результата нужно перевернуть продукт на другую сторону. Закройте дверцу и нажмите на кнопку ▷, чтобы продолжить приготовление.*

• 4 ПРИГОТОВЛЕНИЕ



АВТОМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ РАЗМОРОЗКИ

Автоматические функции выбирают за вас подходящие параметры разморозки в зависимости от приготавливаемого продукта и его массы. Выберите предварительно запрограммированный продукт из следующего перечня:



: Разморозка готовых блюд.



: Разморозка мяса, птицы*.



: Разморозка хлеба, венской выпечки, пирогов*.



: Разморозка овощей.

Выберите автоматическую функцию разморозки и установите вес продукта с помощью + и - (с шагом в 50 г), затем подтвердите, нажав на ▷. Печь начинает работать.

** На половине времени программы раздается звуковой сигнал и появляется **TURN**, указывая вам, что для лучшего результата нужно перевернуть продукт на другую сторону. Закройте дверцу и нажмите на кнопку ▷, чтобы продолжить разморозку.*

ФУНКЦИЯ ПАМЯТЬ (Запомненные программы)

Функция Память позволяет вам записать 3 текущие программы, к которым будет быстрый доступ при выборе функции ☆ с помощью переключателя функций.

Все программы можно заносить в память.

Пример:

Запрограммируйте для немедленного запуска:

1. Выберите функцию Микроволны на ваш выбор, например, * ПРИГОТОВЛЕНИЕ В СИЛЬНОМ РЕЖИМЕ (900 Вт).
2. Запрограммируйте продолжительность, например, 2 минуты.
3. Вместо нажатия на кнопку «пуск» долго удерживайте кнопку «память» . ☆
На экране появится MEM1.
Выберите MEM1, MEM2 или MEM3 с помощью кнопок + и - .

Нажмите на кнопку «пуск» ▷.

Звуковой сигнал подтверждает запись вашей персональной программы.

Для запуска программы из памяти:

Выберите функцию Память ☆ с помощью переключателя функций.

Выберите MEM1, MEM2 или MEM3 с помощью кнопок + и - .

Нажмите на кнопку «пуск» ▷, программа продолжается.

• 5 УХОД



ОЧИСТКА ВНУТРЕННЕЙ И ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Рекомендуется регулярно чистить печь во избежание любого скопления остатков пищи внутри или снаружи печи. Применяйте мягкую губку и жидкое чистящее средство. Если печь не поддерживается в надлежащем состоянии, ее поверхность может испортиться, что негативно повлияет на срок службы и уровень безопасности.

Если дверца или петли повреждены, печью нельзя пользоваться, пока ее не починит квалифицированный специалист.

Не рекомендуется применять абразивные средства, спирт, растворитель, поскольку они могут повредить печь.

При наличии запаха или загрязнения печи прокипятите в ней воду с лимонным соком или уксусом в чашке в течение 2 минут и почистите стенки небольшим количеством жидкости для мытья посуды.

Вращающееся блюдо можно извлечь для облегчения процесса чистки. Для извлечения блюда следует воспользоваться специальными зонами доступа. Если несущий элемент извлечен, не допускайте попадания воды в отверстие оси двигателя. Не забудьте установить несущий элемент, роликтовую опору и вращающееся блюдо на место..

• 6 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ



Печь не запускается.

Проверьте правильность подключения вашей печи.

Проверьте, чтобы дверца вашей печи была хорошо закрыта.

Печь издает шум.

Блюдо вращается неправильно.

Почистите колесики и зону под вращающимся блюдом.

Проверьте правильность положения колесиков.

Вы обнаружили наличие запотевания на стекле.

Вытрите конденсат с помощью ткани.

Продукт не разогревается во время программы Микроволны.

Проверьте, чтобы принадлежности подходили к микроволновым печам и уровень мощности был выбран правильно.

Проверьте, не настроена ли печь на «ДЕМО»-режим (см. стр.11).

Печь искрит.

Хорошо почистите печь: удалите жир, частицы, образующиеся при приготовлении и т.д.

Уберите все металлические элементы от стенок печи.

• 7 ТЕСТЫ РАБОЧЕЙ ПРИГОДНОСТИ

Тесты рабочей пригодности в соответствии с нормами CEI/EN/NF EN 60705

Международная электротехническая комиссия, SC.59K, утвердила стандарт, относящийся к сравнительным тестам технико-эксплуатационных показателей, выполненным для различных микроволновых печей. Мы рекомендуем следующее в отношении данного прибора:

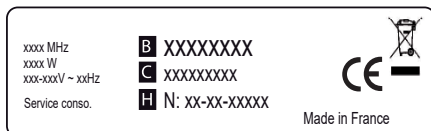
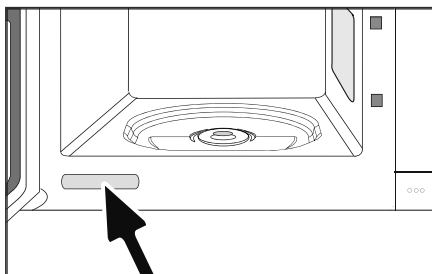
Испытание	Нагрузка	Прибл. время	Переключатель мощности	Посуда / Советы
Яичный крем (12.1.3)	1000 г	16-18 мин	500 Вт	Пирекс 227 На вращающемся блюде
Савойский торт (12.3.2)	475 г	7-8 мин	700 Вт	Пирекс 827 На вращающемся блюде
Пирог с мясом (12.3.3)	900 г	12-15 мин	700 Вт	Пирекс 838 Накрыть пластиковой пленкой. На вращающемся блюде
Разморозка мяса (13.3)	500 г	14-15 мин	150 Вт	На плоской тарелке На вращающемся блюде
Разморозка малины (B.2.1)	250 г	7-8 мин	150 Вт	На плоской тарелке На вращающемся блюде

• 8 ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание вашей печи должно осуществляться квалифицированными специалистами, получившими на это разрешение от торговой марки. Чтобы ускорить обслуживание вашей печи, во время звонка сообщите ее полные идентификационные данные (технические и эксплуатационные данные, серийный номер). Эти данные указаны на заводской табличке.



B: технические данные

C: эксплуатационные данные

H: серийный номер

ПРИМЕЧАНИЕ:

- С целью постоянного улучшения качества нашей продукции мы оставляем за собой право вносить в ее технические, функциональные или эстетические характеристики любые изменения, направленные на ее техническое усовершенствование.

FR

CS

DE

EL

EN

ES

IT

NL

PL

PT

RU

SK

NÁVOD NA POUŽITIE

MIKROVLNNÁ

SK

VÁŽENÁ ZÁKAZNÍČKA, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK

Objavovať výrobky De Dietrich znamená vychutnať si jedinečné chvíle.

Sú pôvabné už na prvý pohľad. Kvalita dizajnu sa prejavuje nadčasovou estetikou a prepracovanými konečnými úpravami, ktoré každému predmetu dodajú eleganciu a vycibrený vzhľad, aby navzájom spolu ladili. Máte neodolateľnú chuť dotknúť sa ich.

Dizajn De Dietrich si zakladá na kvalitných a prestížnych Materiáloch; Dáva prednosť autentickosti. Spoločnosť De Dietrich sa snaží spojením najnovších technológií a ušľachtilých materiálov zabezpečiť výrobu prestížnych výrobkov určených pre kulinárske umenie, vášeň, ktorú zdieľajú všetci milovníci kuchyne. Želáme vám, aby ste boli spokojní s používaním tohto nového zariadenia.

Ďakujeme vám za vašu dôveru.

De Dietrich 

OBSAH

Dôležité bezpečnostné pokyny a preventívne opatrenia.....	3
Životné prostredie	6
Inštalácia a zapojenie do elektrickej siete.....	7
Popis rúry.....	8
Prístroj	8
Príslušenstvo	8
Ovládací panel.....	9
Displej.....	10
Nastavenia.....	11
Nastavenie času	11
Zmena času.....	11
Používanie časovača.....	11
Zamknutie ovládacích prvkov	11
Menu nastavenia	11
Pečenie.....	12
Princíp fungovania.....	12
Funkcie pečenia	13
Funkcia mikrovlnného žiarenia	13
Programovanie	13
Funkcie automatického pečenia	14
Funkcie automatického rozmrazovania	15
Funkcia ukladania do pamäte.....	15
Údržba	16
Anomálie a riešenia.....	16
Vhodnosť na daný účel.....	17
Popredajný servis.....	18

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREVENTÍVNE OPATRENIA

DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A ODLOŽTE ICH PRE PRÍPAD POTREBY.

Tento návod je možné si prebrať na internetovej lokalite značky.



Dôležité upozornenie:

Skôr ako zariadenie zapnete, pozorne si prečítajte tento návod na montáž, aby ste sa rýchlejšie oboznámili s jeho fungovaním. Tento návod na použitie uschovajte spolu s daným zariadením. Pokiaľ by ste zariadenie predávali alebo prenechávali inej osobe, zabezpečte, aby obsahoval aj tento návod na použitie.

Pred inštaláciou a použitím zariadenia sa oboznámte s týmito pokynmi. Boli vypracované pre vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných osôb.

— Tento prístroj je určený výhradne na domáce a podobné používanie ako napríklad:

v kuchynských kútoch pracovníkov obchodných zariadení, kancelárií a iných profesionálnych odvetví, na farmách, používanie klientmi hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter, používanie v priestoroch ako hosťovské izby.

— Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, zmyslové

alebo mentálne schopnosti, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti a vedomosti, iba vtedy, keď na nich dozerá zodpovedná osoba, alebo ak boli vopred poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili možné riziká súvisiace s jeho používaním. Dbajte na to, aby sa deti s týmito zariadením nehrali. Deti nesmú bez dozoru samostatne čistiť prístroj alebo vykonávať jeho údržbu.

— Dohliadnite na to, aby sa s prístrojom nehrali deti.

UPOZORNENIE:

Zariadenie a jeho dostupné časti sú počas používania horúce. Nedotýkajte sa častí, ktoré sa ohrievajú. Deti do 8 rokov sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia, ak nie sú pod sústavným dozorom.

Údržbu alebo opravy, pri ktorých sa odstraňuje kryt, ktorý chráni pred vystavením mikrovlnnej energii, smú vykonávať len kompetentné osoby. Inak hrozí nebezpečenstvo.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREVENTÍVNE OPATRENIA

UPOZORNENIE: Ak prístroj funguje v kombinovanom režime, odporúča sa, aby deti používali rúru len pod dohľadom dospelých osôb z dôvodu generovania vysokej teploty.

— V mikrovlnnej rúre používajte len vhodný kuchynský riad.

— Pri ohrievaní potravín v plastových alebo papierových nádobách dávajte pozor na mikrovlnnú rúru, pretože môže dôjsť k vznieteniu.

— Ak sa objaví dym, vypnite a odpojte rúru a nechajte dvierka zatvorené, aby sa zahasili prípadné plamene.

UPOZORNENIE: Tekutiny a iné potraviny sa nesmú ohrievať v uzavretých nádobách, pretože môžu explodovať.

Pri príprave v mikrovlnnej rúre sa nesmú používať kovové nádoby na potraviny a nápoje.

— Ohrievanie nápojov v mikrovlnnej rúre môže spôsobiť oneskorené privedenie tekutiny k varu. Preto dávajte pri manipulácii s nádobou pozor.

— Obsah dojčenských fliaš a nádob s jedlom pre deti je potrebné premiešať alebo

pretrepať. Pred konzumáciou je potrebné skontrolovať ich teplotu, aby nedošlo k popáleniu.

— Neodporúča sa ohrievať v mikrovlnnej rúre vajcia v škrupine a celé vajcia na tvrdo, pretože môžu explodovať, dokonca aj po uvarení.

— Toto zariadenie je určené na pečenie so zatvorenými dvierkami.

— Mikrovlnná rúra je určená na ohrievanie potravín a nápojov.

Sušenie potravín alebo utierok či ohrievanie vyhrievacích podložiek, papúč, špongií, vlhkých handier a podobne môže spôsobiť poranenie, požiar a vznietenie.



UPOZORNENIE:

Ak dôjde k poškodeniu dvierok alebo ich tesnenia, rúra sa nesmie používať, kým ju neopraví kvalifikovaná osoba.

Odporúča sa pravidelne čistiť mikrovlnnú rúru a odstrániť z nej všetky zvyšky potravín.

— Pokiaľ nie je zariadenie udržiavané náležite čisté, povrch sa môže poškodiť a ovplyvniť tak životnosť zariadenia, prípadne viesť k nebezpečným situáciám.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREVENTÍVNE OPATRENIA

Na čistenie sklenených dvierok rúry nepoužívajte drsné čistiace prostriedky ani drôtenky, pretože by sa mohol poškrabať povrch, čo by mohlo viesť k prasknutiu skla. Zariadenie nečistite parou.

Po inštalácii musí zástrčka zostať prístupná.

Zariadenie sa musí dať odpojiť od napájacej siete buď pomocou elektrickej zástrčky, alebo vypínačom zabudovaným v pevnom rozvode, ak je ním prístroj vybavený, v súlade s inštalačnými predpismi.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho popredajný servis alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Rúru umiestnite do stredu nábytku tak, aby bola zaistená minimálna vzdialenosť 10mm od bočnej steny nábytku. Materiál nábytku, do ktorého je zariadenie vstavané, musí odolávať teplu (alebo byť pokrytý takýmto materiálom). Kvôli väčšej stabilite rúru k nábytku pripevnite pomocou 2 skrutiek, ktoré umiestnite do otvorov určených na tento účel.

UPOZORNENIE:

Nedovoľte deťom používať mikrovlnnú rúru bez dozoru, pokiaľ nedostali dostatočné pokyny na tento účel, aby mohli bezpečne používať rúru a rozumeli nebezpečenstvám pri nesprávnom použití.

Toto zariadenie nie je určené na prevádzku nad režimom pyrolýzy rúry.

Tento prístroj je potrebné inštalovať na vyvýšené miesto, 850mm nad zem.

Toto zariadenie sa môže nainštalovať kdekoľvek pod pracovnú dosku alebo do vstavaného nábytku v súlade s inštalačnou schémou.

Toto zariadenie nie je navrhnuté tak, aby fungovalo pod inou vstavanou jednotkou.

Dbajte na to, aby ste pri odoberaní nádob z jednotky neotáčali točňu.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Baliace materiály tohto zariadenia sú recyklovateľné. Podieľajte sa na recyklácii a prispievajte k ochrane životného prostredia a uložte ich do komunálnych kontajnerov určených na tento účel.



Toto zariadenie obsahuje tiež mnoho recyklovateľných materiálov. Je označené týmto logom, ktorý označuje, že opotrebované zariadenia sa nesmú miešať s ostatnými odpadmi.

Výrobca bude zariadenia recyklovať v najlepších podmienkach v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení.

Podrobné informácie o najbližších zberných miestach opotrebovaných zariadení získate od mestského úradu alebo predajcu.

Ďakujeme vám za vašu spoluprácu v oblasti ochrany životného prostredia.



VYBALENIE

Pri prevzatí zariadenia ho ihneď vyberte z obalu alebo ho nechajte rozbaľiť. Skontrolujte jeho celkový vzhľad. Akékoľvek výhrady zaznamenajte na dodací list a jeho kópiu si odložte. Odstráňte všetky ochranné prvky. Skontrolujte vlastnosti zariadenia uvedené na výrobnom štítku a dodržiavajte ich (**obr. A**).

VÝBER MIESTA A ZAPUSTENIE


Toto zariadenie sa môže nainštalovať kdekoľvek pod pracovnú dosku alebo do vstavaného nábytku v súlade s inštalačnou schémou (**obr. B-C-D-E**).

Svoj prístroj nepoužívajte okamžite (počkajte približne 1 až 2 hodiny) po prenesení z chladného miesta, pretože kondenzácia môže spôsobiť poruchu.

Rúru umiestnite do stredu nábytku tak, aby bola zaistená minimálna vzdialenosť 10 mm od bočnej steny nábytku. Materiál nábytku, do ktorého je zariadenie vstavané, musí odolávať teplu (alebo byť pokrytý takýmto materiálom).

Kvôli väčšej stabilite rúru k nábytku pripevnite pomocou 2 skrutiek, ktoré umiestnite do otvorov určených na tento účel.

ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE



 **Upozornenie:**
Inštaláciu môžu vykonávať len inštalatéri alebo kvalifikovaní technici.

Je potrebné zaistiť elektrickú bezpečnosť správnym zapustením. Pred odložením zariadenia do skrine je potrebné vykonať elektrické pripojenie. Skontrolujte, či:


napájanie zariadenia je dostatočné (16 ampérov),

Ak elektrická inštalácia vo vašej domácnosti vyžaduje zmenu zapojenia zariadenia, zavolajte kvalifikovaného elektrikára.

Pri inštalácii a údržbe je potrebné zariadenie odpojiť z elektrického napájania a poistky je potrebné vypnúť alebo vybrať.

 **Upozornenie:**
Ochranný vodič (zeleno-žltý) sa zapája na svorku  zariadenia a musí byť napojený na uzemnenie inštalácie.

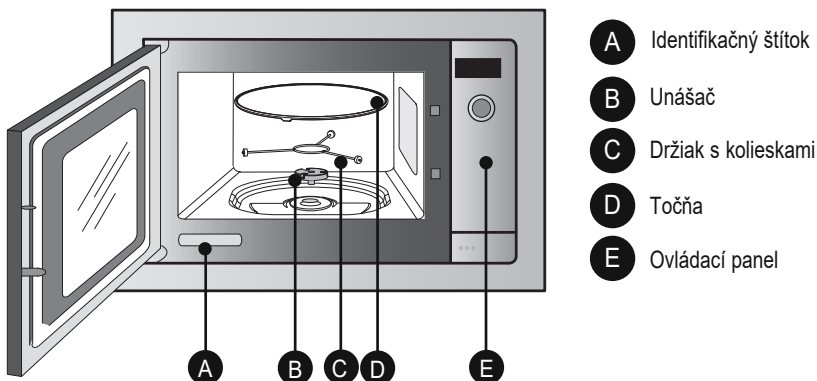
Ak rúra vykazuje niekoľko odchylov, odpojte zariadenie alebo vyberte poistku zodpovedajúcu napájaciemu káblu rúry.

 **Upozornenie:**
Naša záruka sa nevzťahuje na prípad nehody alebo incidentu, ktoré boli spôsobené nepoužitím uzemnenia, chybného alebo nesprávneho uzemnenia.

• 2 POPIS RÚRY



ZARIADENIE



PRÍSLUŠENSTVO

• **Točňa:** umožňuje rovnomerné varenie potravín bez manipulácie.

Bez zásahu sa otočí v 2 smeroch. Ak sa nevyodne, skontrolujte, či sú všetky časti správne umiestnené.

Možno ju používať ako misku na varenie. Vyberte ju pomocou prístupových zón nachádzajúcich sa vnútri rúry (**obr. A**). Nesnažte sa ho otáčať ručne, v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia hnacieho systému.

• **Unášač:** umožňuje otáčanie sklenenej točnice (**obr. B**).

Ak vyberiete unášač, dávajte pozor, aby sa do otvoru hriadeľa motora nedostala voda.

Nezabudnite znova vložiť späť unášač, držiak s kolieskami a točňu. Nesnažte

sa ho otáčať ručne, v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia hnacieho systému.

• **Držiak s kolieskami :** V prípade nesprávneho otáčania skontrolujte, či sa pod točňou nenachádzajú cudzie predmety.

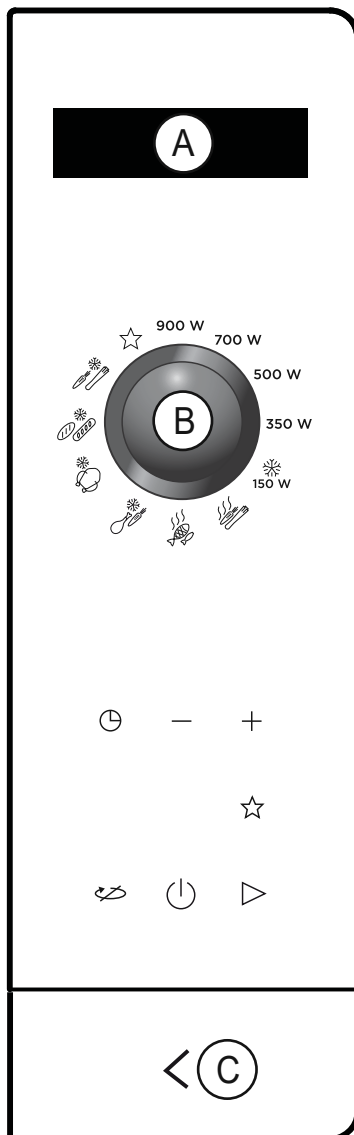
• **Točňa v zastavenej polohe :** umožňuje prípravu veľkých jedál na celom povrchu rúry. V tomto prípade je potrebné v polovici programu otočiť nádoby alebo premiešať jej obsah.

• 2 POPIS RÚRY



OVLÁDACÍ PANEL

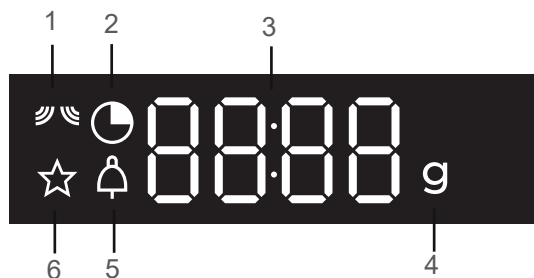
- A** **Displej:**
umožňuje vám programovanie na displeji:
funkciu, časy, hmotnosť alebo hodinu.
- B** **Otočný prepínač:**
umožňuje vybrať funkciu pečenia.
- C** **Tlačidlo na otvorenie dverok**
- Tlačidlo času:**
umožňuje nastaviť čas v hodinách
alebo prejsť na časovač.
- **Tlačidlá + a -**
umožňujú nastaviť hmotnosť,
naprogramovať trvanie pečenia,
časovač a výber z pamäte.
- ☆** **Tlačidlá Pamäť 1-2-3:**
umožňujú potvrdiť zaregistrovanie
programu pečenia (maxi 3).
- ⏻** **Tlačidlo Vynulovania :**
dlhým stlačením tohto tlačidla
ukončíte pečenie alebo prebiehajúce
programovanie.
- ↺** **Tlačidlo Zastavenie točne :**
umožňuje zastaviť a znovu spustiť
otáčanie točne.
- ▶** **Tlačidlo odloženie :**
umožňuje spustiť ľubovoľný program.



• 2 POPIS RÚRY



DISPLEJ



- 1 Ukazovateľ mikrovlnnej rúry.
- 2 Ukazovateľ času programovania a hodín.
- 3 Zobrazenie výkonu mikrovlnnej rúry, hodiny, hmotnosti alebo trvania pečenia.
- 4 Ukazovateľ hmotnosti.
- 5 Ukazovateľ času.
- 6 Ukazovateľ programov uložených v pamäti.

• 3 NASTAVENIA



NASTAVENIE ČASU

Po zapnutí napájania alebo po výpadku elektriny zablíkajú 12:00.

Nastavte čas pomocou tlačidiel + a - a potom stlačte tlačidlo na potvrdenie.

ZMENA ČASU

Stlačte tlačidlo , až kým nezablíkajú čas. Upravte nastavenie hodín pomocou tlačidiel + a - a stlačte tlačidlo na potvrdenie.

Váš prístroj má teraz nastavený čas.

POUŽÍVANIE ČASOVAČA

Stlačte tlačidlo , ukazovateľ časovača sa rozsvieti, zablíkajú trvanie.

Nastavte trvanie pomocou tlačidiel + a - a potom stlačte tlačidlo na potvrdenie. Pri skončení času sa ozve zvukový signál, stlačte tlačidlo na zastavenie zvuku.

Funkcia časovača je k dispozícii výlučne pri pečení.

ZAMKNUTIE OVLÁDACÍCH PRVKOV

Detská bezpečnostná poistka

Stlačte tlačidlo , až kým sa nerozsvieti symbol .

Na odomknutie stlačte tlačidlo , kým sa na obrazovke nerozsvieti symbol .

MENU NASTAVENIA

Môžete zmeniť rôzne parametre vašej rúry:

zvuky a režim predvážania.

Na tento účel stlačte na niekoľko sekúnd tlačidlá - a + na prístup k menu nastavení.

Pozrite si nasledujúcu tabuľku:

<i>Nainštalované parametre v predvolenom nastavení</i>	
	Zvuky tlačidiel - pípnutia: Poloha ON (ZAP.), aktívne zvuky. Poloha OFF (VYP.), žiadne zvuky.
	Režim DEMO: Poloha ON (ZAP.), aktívny režim. Poloha OFF (VYP.), normálny režim rúry.

Ak je potrebné vybrať odlišné parametre, stlačte tlačidlo a potom tlačidlo + na úpravu výberu.

Na výber menu nastavení môžete kedykoľvek stlačiť tlačidlo .



PRINCÍP FUNGOVANIA

Mikrovlnné žiarenie používané na varenie sú elektromagnetické vlny. Vyskytujú sa bežne v našom prostredí, ako rádiové vlny, svetlo alebo infračervené žiarenie.

Ich frekvencia sa nachádza v pásme 2 450 MHz.

Ich správanie:

- odrážajú sa kovom,
- prechádzajú cez všetky ostatné materiály,
- pohlcujú ho molekuly vody, tuku a cukru.

Keď je jedlo vystavené mikrovlnného žiarenia, dochádza k rýchlejšej agitácii jeho









molekúl, ktorá spôsobuje zahrievanie. Hĺbka prenikania vln do potravín je približne 2,5 cm, ak je jedlo hrubšie, stred sa bude zahrievať ako v prípade tradičného varenia.

Upozorňujeme, že mikrovlnné žiarenie spôsobuje vnútri pokrmu jednoduchý tepelný úkaz a nie sú zdraviu škodlivé.

• 4 VARENIE




FUNKCIE PEČENIA

Poloha	Používanie
900 W	Na varenie všetkej zeleniny a zemiakov. Na ohrievanie všetkých tekutých pokrmov.
700 W	Na prihrievanie všetkých vašich čerstvých alebo mrazených jedál. Na prihriatie hotových jedál a mrazenej zeleniny.
500 W	Na všetky ryby a hydinu. Na ukončenie prípravy začatej v režime PRUDKÉ VARENIE, ako fazuľa, šošovica, mliečne výrobky.
350 W	Na ukončenie prípravy chodov začatých v režime PRUDKÉ VARENIE, kde hrozí pravdepodobnosť rozvarenia na povrchu, ako je pečené tefacie, bravčové.
 150 W	Na rozmrazovanie mäsa, rýb, ovocia, chleba alebo jemných potravín.
	Na varenie čerstvej zeleniny.
	Na varenie rýb.
	Na rozmrazovanie hotových jedál.
	Na rozmrazovanie mäsa, hydiny.
	Na rozmrazovanie chleba, pečiva a koláčov.
	Na rozmrazovanie zeleniny.
	Na prechod do programu MEMO.

FUNKCIA MIKROVLNNÉHO ŽIARENIA

Otvorte dvierka. Vložte potraviny do spotrebiča a zatvorte dvierka.

 Ak nie je klapka správne zatvorená, prístroj nefunguje.

Ak sa vám zdá, že sa jedlo nemôže otáčať, pomocou tlačidla zastavenia točne pred spustením programu alebo počas neho.

Máte k dispozícii 5 výkonov mikrovlnného žiarenia:

 150 W 350, 500, 700 a 900 W.

Naprogramujte pečenie:

1. Vyberte výkon pomocou voliča funkcií (napr.: 900 W - silné pečenie).
2. Naprogramujte trvanie pomocou tlačidiel + a - (napríklad 5 minút).
3. Stlačte tlačidlo štartu ▷.

• 4 VARENIE




Odložený program, otočný tanier, vnútorné svetlo sa zapne.

Trojité pípnutie indikuje koniec programu. Tento signál sa opakuje každú minútu počas desať minút až do otvorenia dvierok.

Počas programu:

- Výkon môžete zmeniť pomocou voliča.


Program rozmrazovania:



Postupujte rovnakým spôsobom na výber funkcie rozmrazovania  .

1. Naprogramujte trvanie pomocou tlačidiel + a - (napr.: 10 minút).
2. Stlačte tlačidlo štartu ▷.

Počas funkcie rozmrazovania (150 W) sa ozve pípnutie v polovici programu a rozsvieti sa znak **TURN**, ktorý vám indikuje, že je potrebné potravinu otočiť pre lepšie výsledky. Znova zatvorte dvere a stlačte tlačidlo ▷ na opätovné spustenie rozmrazovania.

Počas programu:

- Zastavte alebo spustíte otáčanie točne stlačením tlačidla .

Na displeji zabliká symbol  s ukazovateľom OFF (VYP.), ktorý indikuje zastavenie točne. Točňu spustíte opätovne stlačením tlačidla .

Na displeji zabliká symbol  s ukazovateľom OFF (VYP.), ktorý indikuje opätovné spustenie točne.

- Ak dvierka otvoríte pred dokončením programu, zatvorte ich a stlačte tlačidlo ▷ na

pokračovanie v pečení.

- Po skončení programu môže vetranie naďalej fungovať na zabezpečenie ochladenia rúry. Vypne sa automaticky.

FUNKCIE AUTOMATICKÉHO PEČENIA.

Funkcia automatického výberu pečenia za vás vyberie vhodné parametre varenia v závislosti od potraviny, ktorú chcete pripravovať, a jej hmotnosti. Vyberte jednu alebo dve z týchto funkcií automatického pečenia:



: Čerstvá zelenina*.



: Ryby.

Vyberte funkciu.

Navrhovaná hmotnosť bliká na obrazovke.

Nastavte hmotnosť potravín pomocou tlačidiel + a - a potom ich potvrdte stlačením ▷.

Rúra sa spustí.

** Ozve sa pípnutie v polovici programu a rozsvieti sa znak **TURN**, ktorý vám indikuje, že je potrebné potravinu otočiť pre lepšie výsledky. Znova zatvorte dvere a stlačte tlačidlo ▷ na opätovné spustenie pečenia.*



AUTOMATICKÉ FUNKCIE ROZMRAZOVANIA

Funkcia automatického výberu za vás vyberie vhodné parametre rozmrazovania v závislosti od potraviny, ktorú chcete pripravovať, a jej hmotnosti. Vyberte naprogramovaný pokrm z uvedeného zoznamu:



: Rozmrazovanie hotových jedál.



: Rozmrazovanie mäsa, hydiny*.



: Rozmrazovanie chleba, pečiva a koláčov*.



: Rozmrazovanie zeleniny.

Vyberte automatickú funkciu rozmrazovania a skontrolujte hmotnosť potraviny pomocou tlačidiel + a - (v krokoch po 50 g) a potom potvrdte stlačením tlačidiel ▷. Rúra sa spustí.

** Ozve sa pípnutie v polovici programu a rozsvieti sa znak **TURN**, ktorý vám indikuje, že je potrebné potravinu otočiť pre lepšie výsledky. Znova zatvorte dvere a stlačte tlačidlo ▷ na opätovné spustenie rozmrazovania.*

FUNKCIA MEMO

Funkcia Pamäte vám umožňuje uložiť 3 programy, ku ktorým sa potom dostanete výberom funkcie ☆ pomocou voliča funkcií.

Do pamäte možno uložiť všetky programy.

Príklad:

Program okamžitého spustenia:

1. Vyberte funkciu mikrovlnnej rúry podľa vlastného výberu, napr.: PEČENIE SILNÉ (900 W)
2. Naprogramujte trvanie, napr. 2 minúty.
3. Namiesto stlačenia tlačidla štartu stlačte dlhým stlačením tlačidlo uloženia uloženia do pamäte ☆.

Na displeji sa zobrazí MEM1.

Zvoľte možnosti MEM1, MEM2 alebo MEM3 pomocou tlačidiel + a -.

Stlačte tlačidlo štartu ▷.

Jedno pípnutie potvrdí zaregistrovanie vášho vlastného programu.

Na spustenie programu uloženého do pamäte:

pomocou voliča funkcií zvolte funkciu uloženú v pamäti ☆.

Zvoľte možnosti MEM1, MEM2 alebo MEM3 pomocou tlačidiel + a -.

Stlačte tlačidlo štartu ▷. Spustí sa program.

• 5 ÚDRŽBA



ČISTENIE VNÚTORNÉHO A VONKAJŠIEHO POVRCHU

Odporúčame vám pravidelne čistiť rúru a odstraňovať všetky usadeniny vnútri aj na vonkajšej strane zariadenia. Používajte špongiu navlhčenú v saponátovej vode. Pokiaľ nie je zariadenie udržiavané náležite čisté, povrch sa môže poškodiť a ovplyvniť tak jeho životnosť, prípadne viesť k nebezpečným situáciám.

Ak dôjde k poškodeniu dvierok alebo ich tesnenia, rúra sa nesmie používať, kým ju neopraví kvalifikovaná osoba.

Neodporúča sa používať abrazívne prostriedky, alkohol ani riedidlo. Mohlo

by dôjsť k poškodeniu prístroja.

V prípade zápachu alebo pripáleninám v rúre minúty v nej varte vodu s citrónovou šťavou alebo octom v pohári a vyčistíte steny trochuj tekutého čistiaceho prostriedku.

Na jednoduché čistenie môžete točnu vybrať. Na tento účel použijete prístupové zóny nachádzajúce sa vnútri rúry. Ak vyberiete unášač, dávajte pozor, aby sa do otvoru hriadeľa motora nedostala voda. Nezabudnite znova vložiť späť unášač, držiak s kolieskami a točnu.

• 6 ANOMÁLIE A RIEŠENIA



Zariadenie sa nespustí.

Skontrolujte, či je zariadenie správne zapojené.

Skontrolujte, či sú dvierka zariadenia dobre zatvorené.

Zariadenie je hlučné.

Točňa sa neotáča správne.

Vyčistite kolieska a zónu otáčania pod točňou.

Skontrolujte, či sú kolieska správne umiestnené.

Na okienku vidíte hmlu.

Pomocou handričky utrite vodu, ktorá sa vyzrážala.

Jedlo sa pomocou programu mikrovlnného žiarenia nezohrieva.

Skontrolujte, či máte vhodný kuchynský riad

vhodný do mikrovlnnej rúry a či úroveň výkonu je nastavená správne.

Skontrolujte, či rúra nie je nastavená do režimu „DEMO“ (pozrite si str. 11).

V zariadení sa tvoria iskry.

Zariadenie dôkladne vyčistite: odstráňte tuk, čiastočky po varení...

Odstráňte všetky kovové časti zo stien rúry.

• 7 *VHODNOSŤ NA DANÝ ÚČEL*

Skúšky vhodnosti podľa normy CEI/EN/NF EN 60705

Medzinárodná elektrotechnická komisia, SC.59K, stanovila normu pre skúšky porovnávania výkonnosti vykonávané s rôznymi mikrovlnnými rúrami. Pre toto zariadenie odporúčame:

Skúška	Hmotnosť	Približný čas	Výber výkonu	Recepty/tipy
Vaječný krém (12.3.1)	1000 g	16-18 min	500 W	Varné sklo 227 na točni
Savojský koláč (12.3.2)	475 g	7-8 min	700 W	Varné sklo 827 na točni
Sekaná (12.3.3)	900 g	12-15 min	700 W	Varné sklo 838 Obal s plastovou fóliou na točni
Rozmrazovanie mäsa (13.3)	500 g	14-15 min	150 W	Na plytkom tanieri na točni
Rozmrazovanie malín (B.2.1)	250 g	7-8 min	150 W	Na plytkom tanieri na točni

• 8 POPREDAJNÝ SERVIS

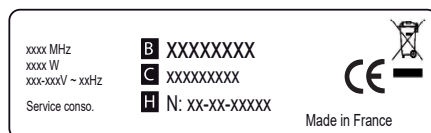
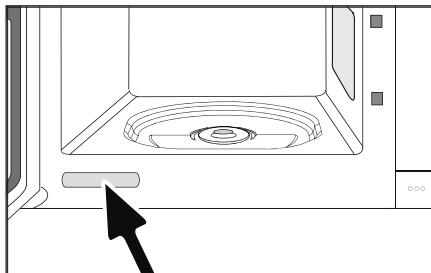


POZNÁMKA:

• Na účely neustáleho zlepšovania našich výrobkov si vyhradzuje právo vykonávať akékoľvek zmeny ich technických vlastností, funkcií alebo estetických vlastností v závislosti od vývoja techniky.

INTERVENCIE

Prípadné zásahy na zariadení musí vykonať kvalifikovaný odborník spoločnosti. Počas telefonátu si pripravte všetky potrebné referencie zariadenia (obchodné údaje, údaje servisu, sériové číslo), aby sa zjednodušil proces vybavovania žiadostí. Tieto informácie sa nachádzajú na výrobnom štítku.



B: obchodné údaje

C: údaje servisu

H: sériové číslo